

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
	I Informácie	
	Súdny dvor	
	SÚDNY DVOR	
2006/C 294/01	Vec C-105/02: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 5. októbra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Spolková republika Nemecko (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Vlastné zdroje Spoločenstiev — Nevybavené karnety TIR — Neprevedenie zodpovedajúcich vlastných zdrojov)	1
2006/C 294/02	Vec C-131/03 P: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 12. septembra 2006 – R.J. Reynolds Tobacco Holdings, Inc., RJR Acquisition Corp., R.J. Reynolds Tobacco Company, R.J. Reynolds Tobacco International, Inc., Japan Tobacco, Inc./Philip Morris International Inc., Komisia Európskych spoločenstiev, Európsky parlament, Španielske kráľovstvo, Francúzska republika, Talianska republika, Portugalská republika, Fínska republika, Spolková republika Nemecko, Helénska republika, Holandské kráľovstvo (Odvolanie — Rozhodnutie Komisie podať žalobu na súd tretieho štátu — Žaloba o neplatnosť — Nepripustnosť)	2
2006/C 294/03	Vec C-377/03: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 5. októbra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Belgické kráľovstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Vlastné zdroje Spoločenstiev — Nevybavené karnety TIR — Nezaplatenie alebo oneskorené zaplatenie zodpovedajúcich vlastných zdrojov)	2
2006/C 294/04	Vec C-378/03: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 5. októbra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Belgické kráľovstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Vlastné zdroje Spoločenstiev — Splátky dlžníka — Vyberanie)	3
2006/C 294/05	Vec C-475/03: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 3. októbra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podala Commissione tributaria provinciale di Cremona – Taliansko) – Banca popolare di Cremona soc. coop.arl/Agenzia Entrate Ufficio Cremona (Šiesta smernica o DPH — Článok 33 ods. 1 — Zákaz vyberať iné vnútroštátne dane, ktoré majú charakter daní z obratu — Pojem „dane z obratu“ — Talianska regionálna daň z produkčných činností)	3

2006/C 294/06	Vec C-84/04: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 5. októbra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Portugalská republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Nariadenie (EHS) č. 4253/88 a článok 10 ES — Štrukturálne fondy — Koordinácia činností štrukturálnych fondov s operáciami EIB — Systematické znižovanie súm vyplácaných v rámci pomoci z EPUZF-u „usmerňovacia sekcia“ — Poplatky vyberané ľfadapom počas programovacieho obdobia 1994-1999)	4
2006/C 294/07	Vec C-105/04 P: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 21. septembra 2006 – Nederlandse Federatieve Vereniging voor de Groothandel op Elektrotechnisch Gebied/Technische Unie BV, Komisia Európskych spoločenstiev, CEF City Electrical Factors BV, CEF Holdings Ltd (Odvolanie — Kartely — Trh s elektrotechnikou v Holandsku — Celoštátne združenie veľkoobchodníkov — Dohody a zosúladené postupy s cieľom vytvorenia kolektívneho režimu výlučného obchodovania a určenia cien — Pokuty)	4
2006/C 294/08	Vec C-113/04 P: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 21. septembra 2006 – Technische Unie BV/Komisia Európskych spoločenstiev, CEF City Electrical Factors BV, CEF Holdings Ltd, Nederlandse Federatieve Vereniging voor de Groothandel op Elektrotechnisch Gebied (Odvolanie — Kartely — Trh s elektrotechnikou v Holandsku — Celoštátne združenie veľkoobchodníkov — Dohody a zosúladené postupy s cieľom vytvorenia kolektívneho režimu výlučného obchodovania a určenia cien — Pokuty)	5
2006/C 294/09	Vec C-275/04: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 5. októbra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Belgické kráľovstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Vonkajší tranzit Spoločenstva — Nariadenia (EHS) č. 2913/92 a č. 2454/93 — Vlastné zdroje Spoločenstiev — Poskytnutie — Lehoty — Úroky z omeškania — Nearchivovanie a neoznámenie sprievodných dokladov týkajúcich sa zisťovania a poskytovania vlastných zdrojov)	6
2006/C 294/10	Spojené veci C-282/04 a C-283/04: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 28. septembra 2006 – Komisia Európskych Spoločenstiev/Holandské kráľovstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Článok 56 ods. 1 ES a článok 43 ES — Osobitné akcie („golden shares“) holandského štátu v spoločnostiach KPN a TPG — Vymedzenie pojmov „účasť na kontrole“, „priame investície“ a „portfóliové investície“ v súvislosti so základnými slobodami — „Štátne opatrenie“ v zmysle základných slobôd — Zabezpečenie univerzálnej poštovej služby)	6
2006/C 294/11	Vec C-290/04: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 3. októbra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof – Nemecko) – FKP Scorpio Konzertproduktionen GmbH/Finanzamt Hamburg-Eimsbüttel (Článok 59 Zmluvy EHS (zmenený na článok 59 Zmluvy ES, ďalej zmenený, teraz článok 49 ES) a článok 60 Zmluvy EHS (zmenený na článok 60 Zmluvy ES, ďalej zmenený, teraz článok 50 ES) — Daňová právna úprava — Daň z príjmov — Poskytovanie služieb nerezidenta v rámci umeleckých predstavení — Zásada zrážky dane pri zdroji — Poskytovateľ služieb, ktorý nie je štátnym príslušníkom členského štátu)	7
2006/C 294/12	Vec C-312/04: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 5. októbra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Holandské kráľovstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Vlastné zdroje Spoločenstiev — Nevybavené karnety TIR — Konania smerujúce k výberu cla na vstupe — Nedodržanie — Neprevedenie zodpovedajúcich príslušných vlastných zdrojov a nezaplatenie úrokov z omeškania)	8
2006/C 294/13	Vec C-368/04: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 5. októbra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgerichtshof – Rakúsko) – Transalpine Ölleitung in Österreich GmbH, Planai-Hochwurzten-Bahnen GmbH, Gerlitzten-Kanzelbahn-Touristik GmbH & Co. KG/Finanzlandesdirektion für Tirol, Finanzlandesdirektion für Steiermark, Finanzlandesdirektion für Kärnten (Štátna pomoc — Článok 88 ods. 3 posledná veta ES — Čiastočné vrátenie spotrebných daní z energií — Neoznámenie pomoci — Rozhodnutie Komisie — Vyhlásenie zlučiteľnosti pomoci so spoločným trhom počas určitého obdobia v minulosti — Účinok na žiadosti o vrátenie predložené podnikmi, ktoré nie sú príjemcami tohto opatrenia pomoci — Právomoci vnútroštátnych súdov)	8

2006/C 294/14	Vec C-434/04: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 28. septembra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Korkein oikeus – Fínsko) – trestné konanie proti Jan-Erik Anders Ahokainen, Mati Leppik (Voľný pohyb tovaru — Články 28 ES a 30 ES — Vnútroštátna právna úprava zakazujúca bez predchádzajúceho povolenia dovážať nedenaturovaný etylalkohol s obsahom alkoholu vyšším ako 80 % — Opatrenie s rovnocenným účinkom ako množstevné obmedzenie — Odôvodnenie ochranou verejného zdravia a verejného poriadku)	9
2006/C 294/15	Vec C-452/04: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 3. októbra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgericht Frankfurt am Main – Nemecko) – Fidium Finanz AG/Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (Slobodné poskytovanie služieb — Voľný pohyb kapitálu — Spoločnosť usadená v treťom štáte — Činnosť smerujúca výlučne alebo prevažne na územie členského štátu — Poskytovanie úverov v rámci podnikateľskej činnosti — Požiadavka predchádzajúceho povolenia v členskom štáte, v ktorom sa poskytuje plnenie)	9
2006/C 294/16	Vec C-467/04: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 28. septembra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Audiencia Provincial de Málaga – Španielsko) – trestné konanie proti G. Francesco Gasparini, José M ^a L. A. Gasparini, G. Costa Bozzo, Juan de Lucchi Calcagno, Francesco Mario Gasparini, José A. Hormiga Marrero, Sindicatura Quiebra (Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda — Článok 54 — Zásada „ne bis in idem“ — Pôsobnosť — Zastavenie trestného stíhania z dôvodu premlčania trestného stíhania)	10
2006/C 294/17	Vec C-17/05: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 3. októbra 2006 [návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Court of Appeal (Civil Division) – Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska] – B. F. Cadman/Health & Safety Executive (Sociálna politika — Článok 141 ES — Zásada rovnakej odmeny pre mužov a ženy — Odpracované roky ako okolnosť prispievajúca k určaniu odmeny — Objektívne odôvodnenie — Dôkazné bremeno)	10
2006/C 294/18	Vec C-100/05: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 5. októbra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Gerechthshof te Amsterdam – Holandsko) – ASM Lithography BV/Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Zuid/kantoor Roermond (Colný kódex — Stanovenie colného dlhu — Dovozné clo na zošľachtené výrobky stanovené dotknutou osobou a potvrdené colnými orgánmi podľa článku 121 colného kódexu — Clo, ktoré môže byť vypočítané podľa článku 122 písm. c) colného kódexu — Vrátenie preplatku na základe článku 236 colného kódexu)	11
2006/C 294/19	Vec C-108/05: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) zo 7. septembra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Gerechthshof te 's-Gravenhage – Holandsko) – Bovemij Verzekeringen NV/Benelux-Merkenbureau (Ochranné známky — Smernica 89/104/EHS — Článok 3 ods. 3 — Rozlišovacia spôsobilosť — Nadobudnutie používaním — Zohľadnenie celého územia Beneluxu alebo jeho podstatnej časti — Zohľadnenie jazykových pásiem Beneluxu — Slovná ochranná známka EUROPOLIS)	12
2006/C 294/20	Vec C-128/05: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 28. septembra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Rakúska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Šiesta smernica o DPH — Podniky vykonávajúce medzinárodnú prepravu osôb, usadené v inom členskom štáte — Ročný obrat v Rakúsku, ktorý nepresahuje 22000 eur — Zjednodušené postupy zdanenia a vyberania DPH)	12
2006/C 294/21	Spojené veci C-129/05 a C-130/05: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 28. septembra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal College van Beroep voor het bedrijfsleven – Holandsko) – NV Raverco (C-129/05), Coxon & Chatterton Ltd (C-130/05)/Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (Smernica 97/78/ES — Nariadenie (EHS) č. 2377/90 — Veterinárne kontroly — Produkty z tretích krajín — Reexpedícia produktov, ktoré nespĺňajú dovozné podmienky — Zaisťovanie a zničenie)	13



2006/C 294/22	Vec C-140/05: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 5. októbra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Klagenfurt – Rakúsko) – Amalia Valesko/Zollamt Klagenfurt (Akt o pristúpení k Európskej únii – Prechodné opatrenia – Príloha XIII – Dane – Cigarety pochádzajúce zo Slovinska – Dovozy na územie Rakúska v osobnej batožine cestujúcich – Oslobodenie od spotrebnej dane obmedzené na určité množstvo – Možnosť zachovať do 31. decembra 2007 množstevné obmedzenia uplatňované na dovozy pochádzajúce z tretích krajín – Smernica 69/169/EHS)	13
2006/C 294/23	Vec C-150/05: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 28. septembra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank 's-Hertogenbosch – Holandsko) – Jean Leon van Straaten/Staat der Nederlanden, Republik Italië (Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda – Zásada ne bis in idem – Pojem „ten istý čin“ a „rozsúdený čin“ – Vývoz do jedného štátu a dovoz do iného štátu – Oslobodenie spod obžaloby)	14
2006/C 294/24	Vec C-226/05: Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 5. októbra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Rakúska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom – Smernica 96/82/ES – Nebezpečenstvá veľkých havárií s prítomnosťou nebezpečných látok – Neprebratie v stanovenej lehote)	15
2006/C 294/25	Vec C-232/05: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 5. októbra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Francúzska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom – Štátna pomoc – Pomoc v prospech Scott Paper SA/Kimberly-Clark – Povinnosť vymáhania – Nevykonanie z dôvodu uplatnenia vnútroštátneho konania – Vnútroštátna procesná autonómnosť – Hranice – „Vnútroštátny postup umožňujúci okamžité a účinné vykonanie“ podľa článku 14 ods. 3 nariadenia (ES) č. 659/1999 – Vnútroštátny postup stanovujúci odkladný účinok opravných prostriedkov proti platobným výmerom vydaným vnútroštátnymi orgánmi)	15
2006/C 294/26	Vec C-241/05: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 3. októbra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État – Francúzsko) – Nicolae Bot/Préfet du Val-de-Marne (Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda – Článok 20 ods. 1 – Podmienky pohybu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí nemajú vízovú povinnosť – Maximálna dĺžka pobytu v trvaní troch mesiacov počas obdobia šiestich mesiacov odo dňa prvého vstupu do schengenského priestoru – Za sebou nasledujúce pobyty – Pojem „prvý vstup“)	16
2006/C 294/27	Spojené veci C-290/05 a C-333/05: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 5. októbra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bács-Kiskun Megyei Bíróság, Hajdú-Bihar Megyei Bíróság – Maďarská republika) – Ákos Nádasdi/Vám- és Péntzügyőrség Észak-Alföldi Regionális Parancsnoksága (C-290/05), Ilona Németh/Vám- és Péntzügyőrség Dél-Alföldi Regionális Parancsnoksága (C-333/05) (Vnútroštátne dane – Registračná daň z motorových vozidiel – Ojazdené motorové vozidlá – Dovozy)	16
2006/C 294/28	Vec C-353/05: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 28. septembra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Luxemburské veľkovojsvodstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom – Smernica 2003/54/ES – Neprebratie v stanovenej lehote)	17
2006/C 294/29	Vec C-360/05: Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 5. októbra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom – Smernica 2003/96/ES – Zdaňovanie energetických výrobkov a elektriny – Neprebratie v stanovenej lehote)	18
2006/C 294/30	Vec C-49/06: Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 28. septembra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Luxemburské veľkovojsvodstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom – Smernica 1999/37/ES – Registračné dokumenty pre vozidlá – Neprebratie v stanovenej lehote)	18

2006/C 294/31	Vec C-552/03 P: Uznesenie Súdneho dvora z 28. septembra 2006 – Unilever Bestfoods (Írsko) Ltd (pôvodne Van den Bergh Foods Ltd)/Komisia Európskych spoločenstiev, Masterfoods Ltd, Richmond Ice Cream Ltd, predtým Richmond Frozen Confectionery Ltd (Odvolanie — Články 85 a 86 Zmluvy ES (teraz články 81 ES a 82 ES) — Zmrzlina určená na okamžitú konzumáciu — Dodávanie mraziacich boxov predajcom — Výlučné právo — Právo na spravodlivé súdne konanie — Dôkazné bremeno) 19	19
2006/C 294/32	Vec C-93/05: Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) z 13. júla 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Korsholms tingsrätt – Fínsko) – Teemu Hakala/Oy L. Simons Transport Ab (Článok 104 ods. 3 druhého pododseku rokovacieho poriadku — Otázka, na ktorú odpoveď nevyvoľáva žiadne pochybnosti — Nariadenie (EHS) č. 3820/85 — Zosúladovanie niektorých právnych predpisov v sociálnej oblasti, ktoré sa týkajú cestnej dopravy — Odmeňovanie zárobkovo činných vodičov v závislosti od ubehnutých vzdialeností — Zákaz takéhoto systému odmeňovania okrem prípadov, kedy sa neohroží bezpečnosť na cestách) 19	19
2006/C 294/33	Vec C-314/05 P: Uznesenie Súdneho dvora (piata komora) z 29. júna 2006 – Creative Technology Ltd/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), José Vila Ortiz (Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 — Pravdepodobnosť zámery — Prihláška slovnnej ochrannej známky Spoločenstva „PC WORKS“ — Námieta majiteľa národnej obrazovej ochrannej známky „W WORK PRO“ — Odvolanie, ktoré je čiastočne zjavne neprípustné a čiastočne zjavne nedôvodné) 20	20
2006/C 294/34	Vec C-365/05 P: Uznesenie Súdneho dvora z 5. októbra 2006 – Dorte Schmidt-Brown/Komisia Európskych spoločenstiev (Odvolanie — Úradníci — Povinnosť pomoci — Odmietnutie žiadosti o finančnú pomoc v rámci konania pre ohováranie začatého na súdoch Spojeného kráľovstva) 20	20
2006/C 294/35	Vec C-4/06 P: Uznesenie Súdneho dvora z 20. septembra 2006 – Jamal Ouariachi/Komisia Európskych spoločenstiev (Odvolanie — Žaloba o náhradu škody — Mimozmluvná zodpovednosť Spoločenstva — Zjavne neprípustné odvolanie) 21	21
2006/C 294/36	Vec C-92/06P: Uznesenie Súdneho dvora (štvrtá komora) z 13. júla 2006 – Soffass SpA/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Sodipan SCA (Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Obrazová ochranná známka „NICKY“ — Námieta majiteľa národných obrazových ochranných znáмок „NOKY“ a „noky“ — Posúdenie iba skutkového stavu — Zjavne neprípustné odvolanie) 21	21
2006/C 294/37	Vec C-166/06: Uznesenie Súdneho dvora (štvrtá komora) z 13. júla 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale civile di Bolzano – Taliansko) – Eurodomus srl/Comune di Bolzano (Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Zjavná neprípustnosť) 22	22
2006/C 294/38	Vec C-346/06: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht Celle (Nemecko) 11. augusta 2006 – Rechtsanwalt Dr. Dirk Ruffert v postavení správcu v konkurznom konaní spoločnosti Objekt und Bauregie GmbH & Co. KG/Spolková krajina Dolné Sasko 22	22
2006/C 294/39	Vec C-355/06: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Gerechtshof te Amsterdam (Holandsko) 30. augusta 2006 – J. A. van der Steen/Inspecteur van de Belastingdienst Utrecht-Gooi/kantoor Utrecht 22	22
2006/C 294/40	Vec C-361/06: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal College van Beroep voor het bedrijfsleven (Holandsko) 4. septembra 2006 – Feinchemie Schwebda GmbH a Bayer CropScience AG/College voor de toelating van bestrijdingsmiddelen, vedľajší účastník konania: Agrichem B.V. 23	23
2006/C 294/41	Vec C-371/06: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden 12. septembra 2006 – Benetton Group SpA/G-Star International BV 23	23



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2006/C 294/42	Vec C-372/06: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal VAT and Duties Tribunal, London (Spojené kráľovstvo) 11. septembra 2006 – Asda Stores Ltd/Commissioners of HM Revenue and Customs	24
2006/C 294/43	Vec C-380/06: Žaloba podaná 15. septembra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Španielske kráľovstvo	25
2006/C 294/44	Vec C-382/06 P: Odvolanie podané 14. septembra 2006: Ocean Trawlers Ltd proti rozsudku Súdu prvého stupňa (prvá komora) z 13. júna 2006 v spojených veciach T-218/03 až T-240/03, Cathal Boyle a i./Komisia Európskych spoločenstiev	26
2006/C 294/45	Vec C-386/06: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Commissione tributaria provinciale di Milano (Taliansko) 18. septembra 2006 – Bakemark Italia Srl/Agenzia Entrate Ufficio Milano 1	27
2006/C 294/46	Vec C-387/06: Žaloba podaná 19. septembra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Fínska republika	27
2006/C 294/47	Vec C-390/06: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale ordinario di Roma (Taliansko) 19. septembra 2006 – Nuova Agricast srl/Ministero delle Attività Produttive	27
2006/C 294/48	Vec C-391/06: Žaloba podaná 20. septembra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Írsko	28
2006/C 294/49	Vec C-392/06: Žaloba podaná 21. septembra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Španielske kráľovstvo	28
2006/C 294/50	Vec C-394/06: Žaloba podaná 22. septembra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika	28
2006/C 294/51	Vec C-395/06: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Supremo – Sala Primera Civil (Španielsko) 22. septembra 2006 – Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales (EGEDA)/Al Rima, S.A.	29
2006/C 294/52	Vec C-396/06: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Østre Landsret (Dánsko) 21. septembra 2006 – Eivind F. Kramme/SAS Scandinavian Airlines Danmark A/S	29
2006/C 294/53	Vec C-398/06: Žaloba podaná 25. septembra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Holandské kráľovstvo	30
2006/C 294/54	Vec C-399/06 P: Odvolanie podané 25. septembra 2006: Faraj Hassan proti rozsudku druhej komory Súdu prvého stupňa z 12. júla 2006 vo veci T-49/04, Faraj Hassan/Rada Európskej únie a Komisia Európskych spoločenstiev	30
2006/C 294/55	Vec C-401/06: Žaloba podaná 26. septembra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Spolková republika Nemecko	31
2006/C 294/56	Vec C-403/06 P: Odvolanie podané 27. septembra 2006: Chafiq Ayadi proti rozsudku druhej komory Súdu prvého stupňa z 12. júla 2006 vo veci T-253/02, Chafiq Ayadi/Rada Európskej únie	32
2006/C 294/57	Vec C-406/06: Žaloba podaná 1. septembra 2006 – Landtag Schleswig-Holstein/Komisia Európskych spoločenstiev	33
2006/C 294/58	Vec C-410/06: Žaloba podaná 9. októbra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Portugalská republika	33



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2006/C 294/59	Vec C-411/06: Žaloba podaná 9. októbra 2006 – Komisia Európskych spoločností/Európsky parlament, Rada Európskej únie	34
2006/C 294/60	Vec C-418/06 P: Odvolanie podané 13. októbra 2006: Belgické kráľovstvo proti rozsudku Súdu prvého stupňa (druhej komory) z 25. júla 2006 vo veci T-221/04, Belgicko/Komisia	34
2006/C 294/61	Vec C-161/04: Uznesenie predsedu prvej komory Súdneho dvora zo 6. septembra 2006 – Rakúska republika/Európsky parlament, Rada Európskej únie	35
2006/C 294/62	Vec C-339/05: Uznesenie predsedu druhej komory Súdneho dvora zo 4. augusta 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landesgericht Innsbruck – Rakúsko) – Zentralbetriebsrat der Landeskrankenhäuser Tirols/Land Tirol	35
2006/C 294/63	Vec C-378/05: Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 14. septembra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podala Cour de cassation – Belgicko) – Samotor SPRL/Belgický štát	35
2006/C 294/64	Vec C-406/05: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 24. júla 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podala Hoge Raad der Nederlanden – Holandsko) – Staatsecretaris van Financiën/P. Jurriëns Beheer BV	36
2006/C 294/65	Vec C-414/05: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 10. októbra 2006 – Komisia Európskych spoločností/Francúzska republika	36
2006/C 294/66	Vec C-449/05: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 11. septembra 2006 – Komisia Európskych spoločností/Talianska republika	36
2006/C 294/67	Vec C-18/06: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 8. augusta 2006 – Komisia Európskych spoločností/Francúzska republika	36
2006/C 294/68	Vec C-19/06: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 15. septembra 2006 – Komisia Európskych spoločností/Francúzska republika	36
2006/C 294/69	Vec C-42/06: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 21. septembra 2006 – Komisia Európskych spoločností/Belgické kráľovstvo	36
2006/C 294/70	Vec C-47/06: Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 17. augusta 2006 – Komisia Európskych spoločností/Luxemburské veľkovoľvodstvo	37
2006/C 294/71	Vec C-52/06: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 25. júla 2006 – Komisia Európskych spoločností/Španielske kráľovstvo	37
2006/C 294/72	Vec C-67/06: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 11. septembra 2006 – Komisia Európskych spoločností/Helénska republika	37
2006/C 294/73	Vec C-81/06: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 31. augusta 2006 – Komisia Európskych spoločností/Talianska republika	37
2006/C 294/74	Vec C-107/06: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 31. augusta 2006 – Komisia Európskych spoločností/Helénska republika	37
2006/C 294/75	Vec C-113/06: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 19. septembra 2006 – Komisia Európskych spoločností/Luxemburské veľkovoľvodstvo	37
2006/C 294/76	Vec C-115/06: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 19. septembra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Arbeitsgericht Berlin – Nemecko) – Annette Radke/Achterberg Service GmbH & Co KG	38



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2006/C 294/77	Vec C-123/06: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 21. augusta 2006 – Komisia Európskych spoločností/Helénska republika	38
2006/C 294/78	Vec C-128/06: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 8. augusta 2006 – Komisia Európskych spoločností/Luxemburské veľkovoľvodstvo	38
2006/C 294/79	Vec C-137/06: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 23. augusta 2006 – Komisia Európskych spoločností/Írsko	38
2006/C 294/80	Vec C-151/06: Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 6. mája 2006 – Komisia Európskych spoločností/Luxemburské veľkovoľvodstvo	38
2006/C 294/81	Vec C-236/06: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 8. augusta 2006 – Komisia Európskych spoločností/Luxemburské veľkovoľvodstvo	38
SÚD PRVÉHO STUPŇA		
2006/C 294/82	Vec T-168/01: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 – GlaxoSmithKline Services/Komisia („Hospodárska súťaž — Veľkoobchodná distribúcia liekov — Súbežné obchodovanie — Diferencované ceny — Článok 81 ods. 1 ES — Dohoda — Obmedzenie hospodárskej súťaže — Cieľ — Relevantný trh — Následok — Článok 81 ods. 3 ES — Prínos k podpore technického pokroku — Absencia vylúčenia hospodárskej súťaže — Dôkaz — Odôvodnenie — Subsidiarita“)	39
2006/C 294/83	Vec T-314/01: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 – Avebe/Komisia („Hospodárska súťaž — Kartely — Glukonát sodný — Článok 81 ES — Pokuta — Prisúditelnosť správania, ktoré predstavuje porušenie, zo strany združenia bez vlastnej právnej spôsobilosti jeho materskej spoločnosti — Článok 15 ods. 2 nariadenia č. 17 — Právo na obhajobu — Dokumenty svedčiace v prospech — Zásada proporcionality — Povinnosť odôvodnenia“)	39
2006/C 294/84	Vec T-322/01: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 – Roquette Frères/Komisia („Hospodárska súťaž — Kartely — Glukonát sodný — Článok 81 ES — Pokuta — Článok 15 ods. 2 nariadenia č. 17 — Usmernenia k metóde stanovovania pokút — Oznámenie o spolupráci — Zásada proporcionality — Rovnosť zaobchádzania — Zásada ne bis in idem“)	40
2006/C 294/85	Vec T-329/01: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 – Archer Daniels Midland/Komisia („Hospodárska súťaž — Kartely — Glukonát sodný — Článok 81 ES — Pokuta — Článok 15 ods. 2 nariadenia č. 17 — Usmernenia k metóde stanovovania pokút — Oznámenie o spolupráci — Zásada proporcionality — Rovnosť zaobchádzania — Zákaz retroaktivity — Povinnosť odôvodnenia — Práva na obhajobu“)	40
2006/C 294/86	Vec T-330/01: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 – Akzo Nobel/Komisia („Hospodárska súťaž — Kartely — Glukonát sodný — Článok 81 ES — Pokuta — Článok 15 ods. 2 nariadenia č. 17 — Usmernenia k metóde stanovovania pokút — Zásada proporcionality — Povinnosť odôvodnenia“)	41
2006/C 294/87	Vec T-43/02: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 – Jungbunzlauer/Komisia („Hospodárska súťaž — Kartely — Kyselina citrónová — Článok 81 ES — Pokuta — Článok 15 ods. 2 nariadenia č. 17 — Pripísateľnosť správania dcérskej spoločnosti — Zásada zákonnosti trestov — Usmernenia k metóde stanovovania výšky pokút — Zásada proporcionality — Zásada ne bis in idem — Právo na prístup k spisu“)	41
2006/C 294/88	Spojené veci T-44/02 OP, T-54/02 OP, T-56/02 OP, T-60/02 OP a T-61/02 OP: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 – Dresdner Bank a i./Komisia („Hospodárska súťaž — Článok 81 ES — Dohoda o určení cien a spôsobov účtovania služieb pri výmene hotovosti — Nemecko — Dôkazy o porušení — Návrh na zrušenie“)	42



2006/C 294/89	Vec T-59/02: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 – Archer Daniels Midland/Komisia („Hospodárska súťaž — Kartely — Kyselina citrónová — Článok 81 ES — Pokuta — Článok 15 ods. 2 nariadenia č. 17 — Usmernenia k metóde stanovovania výšky pokút — Oznámenie o spolupráci — Zásady právnej istoty a zákazu retroaktivity — Zásada proporcionality — Rovnosť zaobchádzania — Povinnosť odôvodnenia — Právo na obhajobu“) 42	42
2006/C 294/90	Vec T-204/03: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 – Haladjian Frères/Komisia („Hospodárska súťaž — Článok 81 ES — Článok 82 ES — Distribúcia náhradných dielov — Súbežné dovozy — Sťažnosť — Rozhodnutie o zamietnutí“) 43	43
2006/C 294/91	Vec T-117/04: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 – Werkgroep Commerciële Jachthavens Zuidelijke Randmeren a i./Komisia („Štátna pomoc — Pomoc poskytnutá holandskými orgánmi v prospech neziskových rekreačných prístavov — Žaloba o neplatnosť — Prípustnosť“) 43	43
2006/C 294/92	Vec T-153/04: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 – Ferriere Nord/Komisia („Hospodárska súťaž — Pokuta — Porušenie článku 81 ES — Právomoci Komisie pri výkone rozhodnutia — Premlčanie — Články 4 a 6 nariadenia (EHS) č. 2988/74 — Prípustnosť“) 44	44
2006/C 294/93	Vec T-172/04: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 – Telefónica/ÚHVT – Branch (emergia) („Ochranná známka Spoločenstva — Náietkové konanie — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva emergia — Skoršia slovná ochranná známka EMERGEA — Pravdepodobnosť zámény — Zamietnutie zápisu — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94“) 44	44
2006/C 294/94	Vec T-259/04: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 – Koistinen/Komisia („Úradníci — Odmena — Príspevok na expatriáciu — Článok 4 odsek 1 písm. a) prílohy VII Služobného poriadku — Pojem zvyčajné bydlisko“) 45	45
2006/C 294/95	Vec T-313/04: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 3. októbra 2006 – Hewlett-Packard/Komisia („Zamietnutie vrátenia dovozného cla — Žaloba o neplatnosť — Dovoz tlačiarň a náplní do tlačiarň pôvodom zo Singapuru — Špeciálna situácia — Ustanovenie o spravodlivom zaobchádzaní — Článok 239 nariadenia (EHS) č. 2913/92“) 45	45
2006/C 294/96	Vec T-416/04: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 – Kontouli/Rada („Úradníci — Invalidný dôchodok — Opravný koeficient — Určenie miesta bydliska — Zrušenie správneho aktu — Legitímna dôvera“) 46	46
2006/C 294/97	Vec T-420/04: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 – Blackler/Parlament („Úradníci — Výberové konanie na základe kvalifikácie a skúšok — Podmienky pripustenia — Dĺžka štúdia — Posúdenie dokladov o vzdelaní a zásluh uchádzačov — Porušenie oznámenia o výberovom konaní — Zjavne nesprávne posúdenie“) 46	46
2006/C 294/98	Vec T-156/05: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 – Lantzoni/Súdny dvor („Úradníci — Povýšenie — Pridelenie bodov potrebných na povýšenie — Súvislosť s hodnotiacou správou — Zamietnutie povýšenia“) 47	47
2006/C 294/99	Vec T-171/05: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 3. októbra 2006 – Nijs/Dvor audítorov („Úradníci — Povýšenie — Povyšovanie v roku 2003 — Hodnotenie služobného postupu — Pridelenie bodov za zásluhy — Rozhodnutie o nepovýšení žalobcu do platovej triedy zodpovedajúcej prekladateľovi-revízorovi“) 47	47
2006/C 294/100	Vec T-350/03: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 18. septembra 2006 – Wirtschaftskammer Kärnten a best connect Ampere Strompool/Komisia („Žaloba o neplatnosť — Hospodárska súťaž — Rozhodnutie, ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za zlučiteľnú so spoločným trhom — Právnické osoby — Akty, ktoré sa ich osobne týkajú — Neprípustnosť“) 47	47



2006/C 294/101	Vec T-80/05: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 19. septembra 2006 – Bavendam a i./Komisia („Žaloba o neplatnosť — Smernica 92/43/EHS — Ochrana prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín — Rozhodnutia 2004/798/ES a 2004/813/ES — Zoznam lokalít európskeho významu pre kontinentálny biogeografický región a pre atlantický biogeografický región — Osoby priamo a osobne dotknuté — Neprípustnosť“) 48	48
2006/C 294/102	Vec T-100/05: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 19. septembra 2006 – CFE/Komisia („Žaloba o neplatnosť — Smernica 92/43/EHS — Ochrana prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín — Rozhodnutie 2004/813/ES — Zoznam lokalít európskeho významu pre atlantický biogeografický región — Osoba priamo dotknutá — Neprípustnosť“) 48	48
2006/C 294/103	Vec T-117/05: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 19. septembra 2006 – Rodenbröker a i./Komisia („Žaloba o neplatnosť — Smernica 92/43/EHS — Ochrana prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín — Rozhodnutie 2004/813/ES — Zoznam lokalít s európskym významom pre atlantický biogeografický región — Osoby priamo a osobne dotknuté — Neprípustnosť“) 49	49
2006/C 294/104	Vec T-122/05: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 19. septembra 2006 – Benkö a i./Komisia („Žaloba o neplatnosť — Smernica 92/43/EHS — Ochrana prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín — Rozhodnutie 2004/798/ES — Zoznam lokalít európskeho významu pre kontinentálny biogeografický región — Osoby priamo a osobne dotknuté — Neprípustnosť“) 49	49
2006/C 294/105	Vec T-229/06: Žaloba podaná 24. augusta 2006 – Kretschmer/Parlament 50	50
2006/C 294/106	Vec T-237/06: Žaloba podaná 4. septembra 2006 – NOS/Komisia 51	51
2006/C 294/107	Vec T-258/06: Žaloba podaná 12. septembra 2006 – Nemecko/Komisia 52	52
2006/C 294/108	Vec T-259/06: Žaloba podaná 20. septembra 2006 – Torres/ÚHVT – Navisa Industrial Vinícola Española (MANSO DE VELASCO) 52	52
2006/C 294/109	Vec T-262/06 P: Odvolanie podané 18. septembra 2006: Komisia proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 12. júla 2006 vo veci F-18/05, D/Komisia 53	53
2006/C 294/110	Vec T-264/06: Žaloba podaná 22. septembra 2006 – DC-HADLER NETWORKS/Komisia 53	53
2006/C 294/111	Vec T-265/06: Žaloba podaná 20. septembra 2006 – Lee/DE/ÚHVT – Cooperativa Italiana di Ristorazione (PIAZZA del SOLE) 54	54
2006/C 294/112	Vec T-266/06: Žaloba podaná 26. septembra 2006 – Komisia/TH Parkner 55	55
2006/C 294/113	Vec T-268/06: Žaloba podaná 22. septembra 2006 – Olympiaki Aeroporia Ypiresies/Komisia 55	55
2006/C 294/114	Vec T-270/06: Žaloba podaná 25. septembra 2006 – Lego Juris/ÚHVT – Mega Brands (Lego brick) 55	55
2006/C 294/115	Vec T-271/06: Žaloba podaná 2. októbra 2006 – Microsoft/Komisia 56	56
2006/C 294/116	Vec T-272/06: Žaloba podaná 29. septembra 2006 – Evropaïki Dynamiki/Súdny dvor 57	57
2006/C 294/117	Vec T-273/06: Žaloba podaná 11. septembra 2006 – ISD Polska a Industrial Union of Donbass/Komisia 57	57



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2006/C 294/118	Vec T-274/06: Žaloba podaná 6. októbra 2006 – Estaser El Mareny/Komisia	58
2006/C 294/119	Vec T-275/06: Žaloba podaná 4. októbra 2006 – Omya/Komisia	59
2006/C 294/120	Vec T-277/06: Žaloba podaná 9. októbra 2006 – Omnicare/ÚHVT – Yamanouchi Pharma (OMNICARE)	60
2006/C 294/121	Vec T-278/06: Žaloba podaná 6. októbra 2006 – Spojené kráľovstvo/Komisia	60
2006/C 294/122	Vec T-279/06: Žaloba podaná 9. októbra 2006 – Evropaïki Dynamiki/ECB	61
2006/C 294/123	Vec T-280/06: Žaloba podaná 4. októbra 2006 – Talianska republika/Komisia	62
2006/C 294/124	Vec T-281/06: Žaloba podaná 6. októbra 2006 – Španielsko/Komisia	62
2006/C 294/125	Vec T-288/06: Žaloba podaná 18. októbra 2006 – Huta „Częstochowa“/Komisia	63
SÚDU PRE VEREJNÚ SLUŽBU EURÓPSKEJ ÚNIE		
2006/C 294/126	Vec F-1/05: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (plénum) z 26. októbra 2006 – Landgren/Európska vzdelávacia nadácia (Dočasný zamestnanec — Zmluva na dobu neurčitú — Prepustenie — Odborná nespôsobilosť — Povinnosť odôvodnenia — Zjavné nesprávne posúdenie)	64
2006/C 294/127	Vec F-59/05: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (druhá komora) z 19. októbra 2006 – De Smedt/Komisia (Zmluvný zamestnanec — Žiadosť o opravu zaradenia a odmeny stanovených počas prijímania do zamestnania — Bývalá pomocná zamestnankyňa prijatá ako zmluvná zamestnankyňa bez modifikácie povinností — Články 3a a 80 ods. 2 a 3 PZOZ — Úlohy, na ktoré sa vzťahujú rôzne skupiny povinností — Rovnosť zaobchádzania)	64
2006/C 294/128	Vec F-114/05: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (druhá komora) z 19. októbra 2006 – Combescot/Komisia (Úradníci — Žaloba — Lehoty — Implicitné rozhodnutie o zamietnutí — Výslovné rozhodnutie doručené neskôr, na základe ktorého nezačína opätovne plynúť lehota na podanie žaloby — Záujem konať — Neprípustnosť)	65
2006/C 294/129	Vec F-100/06: Žaloba podaná 31. augusta 2006 – Simon/Súdny dvor a Komisia	65
2006/C 294/130	Vec F-115/06: Žaloba podaná 2. októbra 2006 – Sanchez Ferriz a i./Komisia	66
2006/C 294/131	Vec F-116/06: Žaloba podaná 26. septembra 2006 – Buckingham a i./Komisia	66
2006/C 294/132	Vec F-117/06: Žaloba podaná 2. októbra 2006 – Loy/Európsky parlament	66
2006/C 294/133	Vec F-118/06: Žaloba podaná 2. októbra 2006 – Di Bucci/Komisia	67
2006/C 294/134	Vec F-119/06: Žaloba podaná 9. októbra 2006 – Kerstens/Komisia	68
2006/C 294/135	Vec F-36/06: Uznesenie Súdu pre verejnú službu z 24. októbra 2006 – Martin Magone/Komisia	69



II Návrhy právnych aktov

.....

III Oznámenia

2006/C 294/136

Posledná publikácia Súdneho dvora v Úradnom vestníku Európskej únie

Ú. v. EÚ C 281, 18. 11. 2006 70



I

(Informácie)

SÚDNY DVOR

SÚDNY DVOR

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 5. októbra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Spolková republika Nemecko

(Vec C-105/02) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Vlastné zdroje Spoločenstiev — Nevybavené karnety TIR — Neprevedenie zodpovedajúcich vlastných zdrojov)

(2006/C 294/01)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: G. Wilms a C. Giolito, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Spolková republika Nemecko (v zastúpení: W.-D. Plessing a R. Stüwe, splnomocnení zástupcovia, D. Sellner, advokát)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú: Belgické kráľovstvo (v zastúpení: M. Wimmer a A. Snoecx, splnomocnení zástupcovia, B. van de Walle de Ghelcke, advokát)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Nariadenie Rady (EHS, Euratom) č. 1552/89 z 29. mája 1989, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 88/376/EHS, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 155, s. 1) – Nevyberanie dovozných ciel zabezpečených určitými karnetmi TIR a neprevedenie zodpovedajúcich vlastných zdrojov – Dovozné clá, pre ktoré „nebola poskytnutá žiadna zábezpeka“, alebo ktoré „sú popierané“ – Karnety, pri ktorých ručiteľ poprel svoje povinnosti

Výrok rozsudku

1. Spolková republika Nemecko si tým, že riadne neuvolňovala niektoré tranzitné dokumenty (karnety TIR), čo malo za následok, že z toho vyplývajúce vlastné zdroje neboli ani správne zaučítované, ani poskytnuté Komisii Európskych spoločenstiev v stanovených lehotách,

— neoznámila Komisii Európskych spoločenstiev všetky ostatné nenamietané colné sumy, s ktorými bolo zaobchádzané podobne (zápis na účet B namiesto zápisu na účet A), týkajúce sa neuvolnenia karnetov TIR nemeckými colnými úradmi od roku 1994 až do zmeny výnosu spolkového ministra financií z 11. septembra 1996,

— nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z nariadenia Rady (EHS, Euratom) č. 1552/89 z 29. mája 1989, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 88/376/EHS, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev, nahradeného s účinnosťou od 31. mája 2000 nariadením Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 94/728/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev.

2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietá.

3. Spolková republika Nemecko je povinná nahradiť trovy konania.

4. Belgické kráľovstvo znáša svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 131, 1.6.2002.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 12. septembra 2006 – R.J. Reynolds Tobacco Holdings, Inc., RJR Acquisition Corp., R.J. Reynolds Tobacco Company, R.J. Reynolds Tobacco International, Inc., Japan Tobacco, Inc./Philip Morris International Inc., Komisia Európskych spoločností, Európsky parlament, Španielske kráľovstvo, Francúzska republika, Talianska republika, Portugalská republika, Fínska republika, Spolková republika Nemecko, Helénska republika, Holandské kráľovstvo

(Vec C-131/03 P) ⁽¹⁾

(Odvolanie — Rozhodnutie Komisie podať žalobu na súd tretieho štátu — Žaloba o neplatnosť — Neprípustnosť)

(2006/C 294/02)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolatelia: R.J. Reynolds Tobacco Holdings, Inc., RJR Acquisition Corp., R.J. Reynolds Tobacco Company, R.J. Reynolds Tobacco International, Inc., Japan Tobacco, Inc. (v zastúpení: P. Lomas, solicitor a O. W. Brouwer, advokát)

Další účastníci konania: Philip Morris International Inc., Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: C. Docksey, X. Lewis a C. Ladenburger, splnomocnení zástupcovia), Európsky parlament (v zastúpení: H. Duintjer Tebbens a A. Baas), Španielske kráľovstvo (v zastúpení: N. Díaz Abad, splnomocnená zástupkyňa), Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues, splnomocnený zástupca), Talianska republika (v zastúpení: I. Braguglia, splnomocnený zástupca a M. Fiorilli, advokát), Portugalská republika (v zastúpení: L. Fernandes a Â. Seiça Neves, splnomocnení zástupcovia), Fínska republika (v zastúpení: T. Pynnä a A. Guimaraes-Purokoski, splnomocnené zástupkyne), Spolková republika Nemecko (v zastúpení: M. Lumma a W.-D. Plessing, splnomocnení zástupcovia), Helénska republika, Holandské kráľovstvo (v zastúpení: J. G. M. van Bakel, splnomocnená zástupkyňa)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje Komisiu: Rada Európskej únie (v zastúpení: M. Bishop a T. Blanchet, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa Európskych spoločností (druhá rozšírená komora) z 15. januára 2003, Philip Morris International a i./Komisia (spojené veci T-377/00, T-379/00, T-380/00, T-260/01 a T-272/01), ktorým Súd prvého stupňa zamietol ako neprípustné ich žaloby o neplatnosť rozhodnutia Komisie Európskych spoločností o podaní občianskoprávnej žaloby proti odvolateľom na súd Spojených štátov z dôvodu ich údajnej účasti na pašovaní cigariet v Európskej únii a s cieľom získať náhradu finančných strát, ktoré vznikli Unii, a príkaz sudcu na zastavenie pašovania – Výklad článku 230 ES a judikatúry Súdneho dvora – Právne

účinky rozhodnutia Komisie o podaní občianskoprávnej žaloby na súd tretej krajiny

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamietá.
2. R.J. Reynolds Tobacco Holdings, Inc., RJR Acquisition Corp., R.J. Reynolds Tobacco Company, R.J. Reynolds Tobacco International, Inc. a Japan Tobacco, Inc. sú povinní nahradiť trovy konania.
3. Spolková republika Nemecko, Španielske kráľovstvo, Francúzska republika, Talianska republika, Holandské kráľovstvo, Portugalská republika, Fínska republika, Európsky parlament a Rada Európskej únie znášajú svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 146, 21.6.2003.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 5. októbra 2006 – Komisia Európskych spoločností/Belgické kráľovstvo

(Vec C-377/03) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Vlastné zdroje Spoločenstiev — Nevybavené karnety TIR — Nezaplatenie alebo oneskorené zaplatenie zodpovedajúcich vlastných zdrojov)

(2006/C 294/03)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: C. Giolito a G. Wilms, splnomocnení zástupcovia)

Žalované: Belgické kráľovstvo (v zastúpení: E. Dominkovits, A. Goldman a M. Wimmer, splnomocnení zástupcovia, B. van de Walle de Ghelcke, advokát)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Články 6, 9, 10 a 11 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 94/728/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, s. 1; Mim. vyd. 01/003, s. 169) – Nezaplatenie alebo oneskorené zaplatenie vlastných zdrojov Komisii – Nedodržiavanie pravidiel účtovania – Nenáležité uvoľňovanie niektorých tranzitných dokumentov (karnetov TIR) belgickým colným úradom

Výrok rozsudku

1. Belgické kráľovstvo si tým, že nezaúčtovalo alebo oneskorene zaúčtovalo vlastné zdroje vyplývajúce z riadne neuvoľnených karnetov TIR, tým, že ich zapisovalo na účet B namiesto ich zápisu na účet A, čo malo za následok, že z toho vyplývajúce vlastné zdroje neboli poskytnuté Komisii Európskych spoločenstiev v stanovených lehotách,

— tým, že odmieta zaplatiť úroky z omeškania zo súm dlhových Komisii Európskych spoločenstiev,

— nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článkov 6, 9, 10 a 11 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 94/728/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov spoločenstiev, ktoré od 31. mája 2000 zrušilo a nahradilo nariadenie Rady (EHS, Euratom) č. 1552/89 z 29. mája 1989, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 88/376/EHS, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev, s rovnakým predmetom.

2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamieta.

3. Belgické kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 264, 1.11.2003.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 5. októbra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Belgické kráľovstvo

(Vec C-378/03) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Vlastné zdroje Spoločenstiev — Splátky dlžníka — Vyberanie)

(2006/C 294/04)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: C. Giolito a G. Wilms, splnomocnení zástupcovia)

Žalované: Belgické kráľovstvo (v zastúpení: A. Goldman, E. Dominkovits a M. Wimmer, splnomocnení zástupcovia a B. van de Walle de Ghelcke, avocat)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Články 6, 10 a 11 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000,

ktorým sa vykonáva rozhodnutie 94/728/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, s. 1; Mim. vyd. 01/003, s. 169) – Neskoré pripísanie vlastných zdrojov v prípade vyberania splátok od dlžníka – Dovozné clo

Výrok rozsudku

1. Belgické kráľovstvo si neskorým pripísaním vlastných zdrojov v prípade vyberania splátok od dlžníka nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článkov 10 a 11 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 94/728/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov spoločenstiev, ktoré s účinnosťou od 31. mája 2000 zrušilo a nahradilo nariadenie č. 1552/89 z 29. mája 1989, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 88/376/EHS, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev [neoficiálny preklad].

2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamieta.

3. Belgické kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 264, 1.11.2003.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 3. októbra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podala Commissione tributaria provinciale di Cremona – Taliansko) – Banca popolare di Cremona soc. coop.arl/ Agenzia Entrate Ufficio Cremona

(Vec C-475/03) (¹)

(Šiesta smernica o DPH — Článok 33 ods. 1 — Zákaz vyberať iné vnútroštátne dane, ktoré majú charakter daní z obratu — Pojem „dane z obratu“ — Talianska regionálna daň z produkčných činností)

(2006/C 294/05)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Commissione tributaria provinciale di Cremona

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Banca popolare di Cremona soc. coop.arl

Žalovaný: Agenzia Entrate Ufficio Cremona

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Commissione tributaria provinciale di Cremona – Výklad článku 33 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23), zmeneného a doplneného smernicou Rady 91/680/EHS zo 16. decembra 1991 (Ú. v. ES L 376, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 160) – Zlučiteľnosť vnútroštátnej právnej úpravy zavádzajúcej regionálnu daň z produkčných činností

Výrok rozsudku

Článok 33 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia, zmenený a doplnený smernicou Rady 91/680/EHS zo 16. decembra 1991, sa má vykladať v tom zmysle, že nebráni zachovaniu platby daňového charakteru, ktorá má také charakteristické znaky ako daň, o akú ide vo veci samej.

(¹) Ú. v. EÚ C 21, 24.1.2004.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 5. októbra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Portugalská republika

(Vec C-84/04) (¹)

(Nesplnenie povinností členským štátom — Nariadenie (EHS) č. 4253/88 a článok 10 ES — Štrukturálne fondy — Koordinácia činností štrukturálnych fondov s operáciami EIB — Systematické znižovanie súm vyplácaných v rámci pomoci z EPUZF-u „usmerňovacia sekcia“ — Poplatky vyberané Ifadapom počas programovacieho obdobia 1994-1999)

(2006/C 294/06)

Jazyk konania: portugalcina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: A. Alves Vieira, G. Braun, splnomocnení zástupcovia, N. Castro Marques a F. Costa Leite, advogados)

Žalovaná: Portugalská republika (v zastúpení: L. Fernandes, splnomocnený zástupca, C. Botelho Moniz a E. Maia Cadete, advogados)

Predmet veci

Nesplnenie povinností členským štátom – Článok 10 ES a nariadenie Rady (EHS) č. 4253/88 z 19. decembra 1988 na vykonanie nariadenia (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide

o koordináciu činností rozličných štrukturálnych fondov navzájom na jednej strane a ich činností s operáciami Európskej investičnej banky a ďalšími existujúcimi finančnými nástrojmi na strane druhej [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 374, s. 1) – Systematické znižovanie súm vyplácaných v rámci pomoci z EPUZF- „usmerňovacia sekcia“ – Povinné poplatky vyberané Ifadapom počas programovacieho obdobia 1994 – 1999

Výrok rozsudku

1. Umožnením Instituto de Financiamento e Apoio ao Desenvolvimento da Agricultura e Pescas (Inštitút financovania a pomoci rozvoja poľnohospodárstva a rybolovu) zaviesť a udelením súhlasu s ponechaním v platnosti postupu pri udeľovaní finančnej pomoci zo štrukturálnych fondov Spoločenstva, ktorý zahŕňa značné formality vrátane zaplatacia poplatkov, ktoré nie sú dobrovoľné ani fakultatívne a nepredstavujú odmenu za poskytnuté služby, ale slúžia na financovanie úloh vyplývajúcich Portugalsku najmä z práva Spoločenstva, si Portugalská republika nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z nariadenia Rady (EHS) č. 4253/88 z 19. decembra 1988 na vykonanie nariadenia (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o koordináciu činností rozličných štrukturálnych fondov navzájom na jednej strane a ich činností a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalšími existujúcimi finančnými nástrojmi na strane druhej [neoficiálny preklad], zmeneného a doplneného nariadením Rady (EHS) č. 2082/93 z 20. júla 1993.

2. Portugalská republika je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 94, 17.4.2004.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 21. septembra 2006 – Nederlandse Federatieve Vereniging voor de Groothandel op Elektrotechnisch Gebied/Technische Unie BV, Komisia Európskych spoločenstiev, CEF City Electrical Factors BV, CEF Holdings Ltd

(Vec C-105/04 P) (¹)

(Odvolanie — Kartely — Trh s elektrotechnikou v Holandsku — Celoštátne združenie veľkoobchodníkov — Dohody a zosúladiené postupy s cieľom vytvorenia kolektívneho režimu výlučného obchodovania a určenia cien — Pokuty)

(2006/C 294/07)

Jazyk konania: holandsčina

Účastníci konania

Odvolateľ: Nederlandse Federatieve Vereniging voor de Groothandel op Elektrotechnisch Gebied (v zastúpení: E. Pijnacker Hordijk a M. De Grave, advokáti)

Ďalší účastníci konania: Technische Unie BV (v zastúpení: P. Bos a C. Hubert, advokáti), Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: W. Wils a H. Gilliams, advokáti), CEF City Electrical Factors BV, CEF Holdings Ltd (v zastúpení: J. Stuyck, C. Vinken-Geijselaers a M. Poelman, advokáti)

Predmet veci

Odvolať proti rozsudku Súdu prvého stupňa (prvá komora) zo 16. decembra 2003, Nederlandse Federatieve Vereniging voor de Groothandel op Elektrotechnisch Gebied a Technische Unie BV/Komisia (Spojené veci T-5/00 a T-6/00), ktorým Súd prvého stupňa zamietol žalobu na zrušenie rozhodnutia Komisie 2000/117/ES z 26. októbra 1999, týkajúceho sa konania o uplatnení článku 81 Zmluvy ES (Vec IV/33.884 – Nederlandse Federatieve Vereniging voor de Groothandel op Elektrotechnisch Gebied a Technische Unie) (Ú. v. ES L 39, 2000, s. 1)

Výrok rozsudku

1. Rozsudok Súdu prvého stupňa Európskych spoločností zo 16. decembra 2003, Nederlandse Federatieve Vereniging voor de Groothandel op Elektrotechnisch Gebied a Technische Unie/Komisia (T-5/00 a T-6/00) sa ruší len v časti, kde Súd prvého stupňa opomenul v rámci skúmania žalobného dôvodu založeného na porušení zásady rešpektovania primeranej lehoty preskúmať, či neprimeraná dĺžka celého správneho konania, ktorú možno pripísať Komisii Európskych spoločností, vrátane fázy konania predchádzajúcej oznámeniu o výhradách, mohla ovplyvniť budúce možnosti obhajoby Nederlandse Federatieve Vereniging voor de Groothandel op Elektrotechnisch Gebied.
2. V zostávajúcej časti sa odvolanie zamieta.
3. Žaloba podaná Nederlandse Federatieve Vereniging voor de Groothandel op Elektrotechnisch Gebied na Súde prvého stupňa sa v časti, kde je čiastočne založená na odvolacom dôvode týkajúcom sa porušenia zásady rešpektovania primeranej lehoty, zamieta.
4. Nederlandse Federatieve Vereniging voor de Groothandel op Elektrotechnisch Gebied je povinné nahradiť trovy tohto konania. Tropy prvostupňového konania, ktoré skončilo rozsudkom zo 16. decembra 2003, Nederlandse Federatieve Vereniging voor de Groothandel op Elektrotechnisch Gebied a Technische Unie/Komisia (T-5/00 a T-6/00), naďalej znáša Nederlandse Federatieve Vereniging voor de Groothandel op Elektrotechnisch Gebied, a to za podmienok stanovených v bode 2 výroku tohto rozsudku.

(¹) Ú. v. EÚ C 106, 30.4.2004.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 21. septembra 2006 – Technische Unie BV/Komisia Európskych spoločností, CEF City Electrical Factors BV, CEF Holdings Ltd, Nederlandse Federatieve Vereniging voor de Groothandel op Elektrotechnisch Gebied

(Vec C-113/04 P) (¹)

(Odvolať — Kartely — Trh s elektrotechnikou v Holandsku — Celoštátne združenie veľkoobchodníkov — Dohody a zosúladené postupy s cieľom vytvorenia kolektívneho režimu výlučného obchodovania a určenia cien — Pokuty)

(2006/C 294/08)

Jazyk konania: holandčina

Účastníci konania

Odvolaťka: Technische Unie BV (v zastúpení: P. Bos a C. Hubert, advokáti)

Ďalší účastníci konania: Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: W. Wils, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci H. Gilliams, advokát), CEF City Electrical Factors BV, CEF Holdings Ltd, Nederlandse Federatieve Vereniging voor de Groothandel op Elektrotechnisch Gebied (v zastúpení: E. Pijnacker Hordijk, advokát)

Predmet veci

Odvolať proti rozsudku Súdu prvého stupňa (prvá komora) zo 16. decembra 2003, Nederlandse Federatieve Vereniging voor de Groothandel op Elektrotechnisch Gebied a Technische Unie BV/Komisia (Spojené veci T-5/00 a T-6/00), ktorým Súd prvého stupňa zamietol žalobu na zrušenie rozhodnutia Komisie 2000/117/ES z 26. októbra 1999, týkajúceho sa konania o uplatnení článku 81 Zmluvy ES (Vec IV/33.884 – Nederlandse Federatieve Vereniging voor de Groothandel op Elektrotechnisch Gebied a Technische Unie) (Ú. v. ES L 39, 2000, s. 1)

Výrok rozsudku

1. Rozsudok Súdu prvého stupňa Európskych spoločností zo 16. decembra 2003, Nederlandse Federatieve Vereniging voor de Groothandel op Elektrotechnisch Gebied a Technische Unie/Komisia (T-5/00 a T-6/00) sa ruší len v časti, kde Súd prvého stupňa opomenul v rámci skúmania žalobného dôvodu založeného na porušení zásady rešpektovania primeranej lehoty preskúmať, či neprimeraná dĺžka celého správneho konania, ktorú možno pripísať Komisii Európskych spoločností, vrátane fázy konania predchádzajúcej oznámeniu o výhradách, mohla ovplyvniť budúce možnosti obhajoby Technische Unie BV.
2. V zostávajúcej časti sa odvolanie zamieta.
3. Žaloba podaná Technische Unie BV na Súde prvého stupňa sa v časti, kde je čiastočne založená na odvolacom dôvode týkajúcom sa porušenia zásady rešpektovania primeranej lehoty, zamieta.

4. Technische Unie BV je povinná nahradiť trovy tohto konania. Tropy prvostupňového konania, ktoré skončilo rozsudkom zo 16. decembra 2003, Nederlandse Federatieve Vereniging voor de Groothandel op Elektrotechnisch Gebied a Technische Unie/ Komisia (T-5/00 a T-6/00), naďalej znáša Technische Unie BV, a to za podmienok stanovených v bode 3 výroku tohto rozsudku.

(¹) Ú. v. EÚ C 106, 30.4.2004.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 5. októbra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Belgické kráľovstvo

(Vec C-275/04) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Vonkajší tranzit Spoločenstva — Nariadenia (EHS) č. 2913/92 a č. 2454/93 — Vlastné zdroje Spoločenstiev — Poskytnutie — Lehoty — Úroky z omeškania — Nearchivovanie a neoznámenie sprievodných dokladov týkajúcich sa zisťovania a poskytovania vlastných zdrojov)

(2006/C 294/09)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: C. Giolito a G. Wilms, splnomocnení zástupcovia)

Žalované: Belgické kráľovstvo (v zastúpení: E. Dominkovits a M. Wimmer, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalované: Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (v zastúpení: C. Jackson, splnomocnená zástupkyňa, za právnej pomoci M. Angiolini a R. Anderson, barristers)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Články 6, 9, 10 a 11 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 94/728/ES Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev, ktoré od 31. mája 2000 zrušilo a nahradilo nariadenie Rady (EHS, Euratom) č. 1552/89 z 29. mája 1989, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 88/376/EHS, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev (Ú. v. ES L 155, s. 1) – Nezrovnalosti a omeškania zistené pri pripísaní vlastných zdrojov na účet

Výrok rozsudku

1. Belgické kráľovstvo si tým, že nezapísalo zistené nároky v stanovených lehotách na účet uvedený v článku 6 ods. 3 písm. a) nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000,

ktorým sa vykonáva rozhodnutie 94/728/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov spoločenstiev,

neoverilo, či od 1. januára 1995 nedošlo k ďalším omeškaniam v poskytnutí vlastných zdrojov v dôsledku oneskoreného zápisu na účet uvedený v článku 6 ods. 3 písm. a) nariadenia č. 1150/2000, zničilo archívy, ktoré sa viažu na spomenuté obdobie, a neoznámilo tieto omeškania Komisii Európskych spoločenstiev, aby mohla vypočítať dlžné úroky z omeškania v súlade s článkom 11 tohto nariadenia z dôvodu oneskoreného poskytnutia vlastných zdrojov,

nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článkov 3, 6, 9, 10 a 11 nariadenia č. 1150/2000, ktoré od 31. mája 2000 zrušilo a nahradilo nariadenie Rady (EHS, Euratom) 1552/89 z 29. mája 1989, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 88/376/EHS, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev, s rovnakým predmetom úpravy, a z článku 10 ES.

2. Belgické kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.

3. Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska znáša svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 217, 28.8.2004.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 28. septembra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Holandské kráľovstvo

(Spojené veci C-282/04 a C-283/04) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Článok 56 ods. 1 ES a článok 43 ES — Osobitné akcie („golden shares“) holandského štátu v spoločnostiach KPN a TPG — Vymedzenie pojmov „účasť na kontrole“, „priame investície“ a „portfóliové investície“ v súvislosti so základnými slobodami — „Štátne opatrenie“ v zmysle základných slobôd — Zabezpečenie univerzálnej poštovej služby)

(2006/C 294/10)

Jazyk konania: holandčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: H. Støvlbæk, A. Nijenhuis a S. Noë, splnomocnení zástupcovia)

Žalované: Holandské kráľovstvo (v zastúpení: H. G. Sevenster, J. G. M. van Bakel a M. De Grave, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Články 43 a 56 ES – Práva spojené s osobitnou akciou Holandského štátu v spoločnosti Koninklijke KPN NV

Výrok rozsudku

1. Zachovaním v stanovách spoločností Koninklijke KPN NV a TPG NV niektorých ustanovení stanovujúcich, že základné imanie týchto spoločností zahŕňa osobitnú akciu na meno vo vlastníctve holandského štátu, s ktorou sú spojené osobitné práva schvaľovať niektoré rozhodnutia riadiacich orgánov uvedených spoločností, ktoré sa neobmedzujú na prípad, keď je zásah štátu nevyhnutný z naliehavých dôvodov všeobecného záujmu uznaných Súdnym dvorom, a v prípade TPG NV najmä s cieľom zabezpečiť zachovanie univerzálnej poštovej služby, si Holandské kráľovstvo nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 56 ods. 1 ES.
2. Holandské kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 217, 28.8.2004.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 3. októbra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof – Nemecko) – FKP Scorpio Konzertproduktionen GmbH/Finanzamt Hamburg-Eimsbüttel

(Vec C-290/04) (¹)

(Článok 59 Zmluvy EHS (zmenený na článok 59 Zmluvy ES, ďalej zmenený, teraz článok 49 ES) a článok 60 Zmluvy EHS (zmenený na článok 60 Zmluvy ES, ďalej zmenený, teraz článok 50 ES) — Daňová právna úprava — Daň z príjmov — Poskytovanie služieb nerezidenta v rámci umeleckých predstavení — Zásada zrážky dane pri zdroji — Poskytovateľ služieb, ktorý nie je štátnym príslušníkom členského štátu)

(2006/C 294/11)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesfinanzhof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: FKP Scorpio Konzertproduktionen GmbH

Žalovaný: Finanzamt Hamburg-Eimsbüttel

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Bundesfinanzhof – Výklad článku 59 Zmluvy ES (teraz po zmene článok 49)

a článku 60 Zmluvy ES (teraz článok 50) – Vnútroštátna právna úprava v oblasti dani z príjmov, podľa ktorej príjemca služby – rezident je povinný vybrať daň zrážkou z peňažnej odmeny vyplatennej poskytovateľovi služieb – nerezidentovi

Výrok rozsudku

1. Články 59 a 60 Zmluvy EHS sa majú vykladať v tom zmysle, že im neodporuje:

- vnútroštátna právna úprava, podľa ktorej sa postup vykonania zrážky dane pri zdroji uplatní na odmenu poskytovateľov služieb, ktorí sú nerezidentmi členského štátu, v ktorom sa služby poskytujú, hoci odmena platená poskytovateľom služieb, ktorí sú rezidentmi tohto členského štátu, takej zrážke nepodlieha,
- vnútroštátna právna úprava, ktorá stanovuje vznik zodpovednosti príjemcu služieb, ktorý nevykonal zrážku pri zdroji, ktorú bol povinný vykonať.

2. Články 59 a 60 Zmluvy EHS sa majú vykladať v tom zmysle:

- že im odporuje vnútroštátna právna úprava, ktorá vylučuje, aby príjemca služieb, t. j. dlžník odmeny platenej poskytovateľovi služieb – nerezidentovi, odpočítal pri vykonaní zrážky dane pri zdroji prevádzkové náklady tohto poskytovateľa, ktoré majú priamu hospodársku súvislosť s jeho činnosťou v členskom štáte, v ktorom sa služby poskytujú, hoci poskytovateľ služieb, ktorý je rezidentom tohto štátu podlieha dani len z jeho čistých príjmov, t. j. z príjmov získaných po odpočítaní prevádzkových nákladov,
- že im neodporuje vnútroštátna právna úprava, podľa ktorej sa pri vykonaní zrážky pri zdroji odpočítajú len prevádzkové náklady, ktoré majú priamu hospodársku súvislosť s činnosťou, z ktorej vznikli zdaniteľné príjmy, vykonávanou v členskom štáte, v ktorom sa služby poskytujú, ktoré poskytovateľ služby usadený v inom členskom štáte dlžníkovi odmeny oznámil a podľa ktorej sa prípadné náklady, ktoré nemajú priamu hospodársku súvislosť s uvedenou činnosťou, môžu zohľadniť len v rámci neskoršieho refundačného konania,
- že im neodporuje, aby sa oslobodenie od dane, na ktoré má podľa zmluvy uzavretej 16. júna 1959 medzi Spolkovou republikou Nemecko a Holandským kráľovstvom o zamedzení dvojitého zdanenia v oblasti dane z príjmov a dane z majetku, ako aj ďalších daní a o upravení iných otázok v oblasti daní nárok poskytovateľ služieb – nerezident, ktorý svoju činnosť vykonal v Nemecku, mohlo zohľadniť pri vykonaní zrážky pri zdroji dlžníkom odmeny alebo v rámci neskoršieho konania o oslobodení od dane alebo refundačného konania, alebo ďalej v rámci konania o zodpovednosti vedeného proti dlžníkovi odmeny, len v prípade, že príslušný daňový orgán potvrdí splnenie podmienok stanovených na tento účel uvedenou zmluvou.

3. Článok 59 Zmluvy EHS sa má vykladať v tom zmysle, že sa neuplatní v prospech poskytovateľa služieb, ktorý je príslušníkom tretej krajiny.

(¹) Ú. v. EÚ C 228, 11.9.2004.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 5. októbra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Holandské kráľovstvo

(Vec C-312/04) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Vlastné zdroje Spoločenstiev — Nevybavené karnety TIR — Konania smerujúce k výberu cla na vstupe — Nedodržanie — Neprevedenie zodpovedajúcich príslušných vlastných zdrojov a nezaplatenie úrokov z omeškania)

(2006/C 294/12)

Jazyk konania: holandsčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: G. Wilms a A. Weimar, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaní: Holandské kráľovstvo (v zastúpení: H.G. Sevenster a J.G.M. van Bakel, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Článok 2 ods. 1, článok 6 ods. 2, článok 10 ods. 1 a článok 11 nariadenia Rady (EHS, Euratom) č. 1552/89 z 29. mája 1989, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 88/376/EHS, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 155, s. 1) – Nezačatie konaní smerujúcich k výberu cla v stanovenej lehote v dôsledku nezrovnalostí pri preprave tovaru na podklade karnetu TIR – Neprevedenie príslušných vlastných zdrojov v stanovenej lehote a nezaplatenie úrokov z omeškania

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietá.
2. Komisia Európskych spoločenstiev je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 228, 11.9.2004.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 5. októbra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgerichtshof – Rakúsko) – Transalpine Ölleitung in Österreich GmbH, Planai-Hochwurzen-Bahnen GmbH, Gerlitz-Kanzelbahn-Touristik GmbH & Co. KG/Finanzlandesdirektion für Tirol, Finanzlandesdirektion für Steiermark, Finanzlandesdirektion für Kärnten

(Vec C-368/04) (¹)

(Štátna pomoc — Článok 88 ods. 3 posledná veta ES — Čiastočné vrátenie spotrebných daní z energií — Neoznámenie pomoci — Rozhodnutie Komisie — Vyhlásenie zlučiteľnosti pomoci so spoločným trhom počas určitého obdobia v minulosti — Účinok na žiadosti o vrátenie predložené podnikmi, ktoré nie sú príjemcami tohto opatrenia pomoci — Právomoci vnútroštátnych súdov)

(2006/C 294/13)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Verwaltungsgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Transalpine Ölleitung in Österreich GmbH, Planai-Hochwurzen-Bahnen GmbH, Gerlitz-Kanzelbahn-Touristik GmbH & Co. KG

Žalovaní: Finanzlandesdirektion für Tirol, Finanzlandesdirektion für Steiermark, Finanzlandesdirektion für Kärnten

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Verwaltungsgerichtshof – Výklad článku 88 odsek 3 ES – Priznanie pomoci štátu v rozpore so zákazom vykonať zámer poskytnutia pomoci pred rozhodnutím Komisie – Pomoc spočívajúca v čiastočnom vrátení dane z energie iba podnikom vyrábajúcim hmotné statky – Účinok neskoršieho rozhodnutia Komisie, ktorým sa pomoc označuje za zlučiteľnú so spoločným trhom

Výrok rozsudku

1. Článok 88 ods. 3 posledná veta ES je potrebné vykladať v tom zmysle, že prináleží vnútroštátnym súdom ochraňovať práva osôb podliehajúcich ich právomoci pred prípadným nedodržaním zákazu uskutočnenia pomoci vnútroštátnymi orgánmi predtým, ako Komisia Európskych spoločenstiev prijme rozhodnutie o jej povolení. Pri svojom rozhodovaní musia vnútroštátne súdy v plnom rozsahu zohľadniť záujem Spoločenstva a nesmú prijať opatrenie, ktorého jediným účinkom by bolo rozšírenie okruhu príjemcov protiprávnej pomoci.

2. Keďže dôsledkom rozhodnutia Komisie Európskych spoločenstiev vyhlasujúceho neoznámenú pomoc za zlučiteľnú so spoločným trhom nie je legalizácia a posteriori vykonávacích aktov, ktoré boli neplatné, pretože boli prijaté v rozpore so zákazom uvedeným v článku 88 ods. 3 poslednej vete ES, nie je dôležité, či bola žiadosť podaná pred alebo po prijatí rozhodnutia vyhlasujúceho pomoc za zlučiteľnú so spoločným trhom, pokiaľ sa táto žiadosť vzťahuje na protiprávnu situáciu vyplývajúcu z neoznámenia.

(¹) Ú. v. EÚ C 273, 6.11.2004.

ktorý podmieňuje dovoz nedenaturovaného etylalkoholu s obsahom alkoholu vyšším ako 80 stupňov predchádzajúcim povolením, s výnimkou toho, ak sa ukáže, že za právnych a skutkových okolností situácie v dotknutom členskom štáte je možné zabezpečiť ochranu verejného zdravia a verejného poriadku proti narušeniam spôsobeným alkoholom opatreniami menej postihujúcimi obchod v rámci Spoločenstva.

(¹) Ú. v. EÚ C 300, 4.12.2004.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 28. septembra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Korkein oikeus – Fínsko) – trestné konanie proti Jan-Erik Anders Ahokainen, Mati Leppik

(Vec C-434/04) (¹)

(Voľný pohyb tovaru — Články 28 ES a 30 ES — Vnútroštátna právna úprava zakazujúca bez predchádzajúceho povolenia dovážať nedenaturovaný etylalkohol s obsahom alkoholu vyšším ako 80 % — Opatrenie s rovnocenným účinkom ako množstevné obmedzenie — Odôvodnenie ochranou verejného zdravia a verejného poriadku)

(2006/C 294/14)

Jazyk konania: fínčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Korkein oikeus

Účastníci trestného konania pred vnútroštátnym súdom

Jan-Erik Anders Ahokainen, Mati Leppik

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Korkein oikeus – Výklad článkov 28 a 30 ES vo vzťahu k vnútroštátnej právnej úprave vyžadujúcej povolenie pre dovoz nedenaturovaného etylalkoholu, ktorý má viac ako 80 %

Výrok rozsudku

Článkom 28 ES a 30 ES neodporuje režim, akým je režim zavedený zákonom č. 1143/1994 o alkohole [alkoholilaki (1143/1994)],

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 3. októbra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgericht Frankfurt am Main – Nemecko) – Fidium Finanz AG/Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht

(Vec C-452/04) (¹)

(Slobodné poskytovanie služieb — Voľný pohyb kapitálu — Spoločnosť usadená v treťom štáte — Činnosť smerujúca výlučne alebo prevažne na územie členského štátu — Poskytovanie úverov v rámci podnikateľskej činnosti — Požiadavka predchádzajúceho povolenia v členskom štáte, v ktorom sa poskytuje plnenie)

(2006/C 294/15)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Verwaltungsgericht Frankfurt am Main

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Fidium Finanz AG

Žalovaný: Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Verwaltungsgericht Frankfurt am Main – Výklad článkov 49, 56 a 58 ES – Podnik usadený v treťom štáte, ktorého činnosť spočíva v poskytovaní pôžičiek smeruje výlučne alebo prevažne na územie členského štátu – Požiadavka predchádzajúceho povolenia v členskom štáte, v ktorom sa plnenie poskytuje

Výrok rozsudku

Vnútroštátna právna úprava, podľa ktorej členský štát na výkon činnosti poskytovania úverov v rámci podnikateľskej činnosti na jeho území spoločnosťou usadenou v treťom štáte vyžaduje predchádzajúce povolenie, a podľa ktorej sa takéto povolenie musí zamietnuť najmä vtedy, ak uvedená spoločnosť nemá svoje ústredie alebo pobočku na tomto území, zasahuje prevažne do výkonu slobodného poskytovania služieb v zmysle článku 49 a nasl. ES. Spoločnosť usadená v treťom štáte sa nemôže odvolávať na tieto ustanovenia.

(¹) Ú. v. EÚ C 6, 8.1.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 28. septembra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Audiencia Provincial de Málaga – Španielsko) – trestné konanie proti G. Francesco Gasparini, José M^a L. A. Gasparini, G. Costa Bozzo, Juan de Lucchi Calcagno, Francesco Mario Gasparini, José A. Hormiga Marrero, Sindicatura Quiebra

(Vec C-467/04) (¹)

(Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda — Článok 54 — Zásada „ne bis in idem“ — Pôsobnosť — Zastavenie trestného stíhania z dôvodu premlčania trestného stíhania)

(2006/C 294/16)

Jazyk konania: španielčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Audiencia Provincial de Málaga

Účastníci trestného konania pred vnútroštátnym súdom

G. Francesco Gasparini, José M^a L. A. Gasparini, G. Costa Bozzo, Juan de Lucchi Calcagno, Francesco Mario Gasparini, José A. Hormiga Marrero, Sindicatura Quiebra

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Audiencia Provincial de Málaga – Výklad článku 54 dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 uzatvorená medzi vládami štátov hospodárskej únie Beneluxu, Spolkovej republiky Nemecko a Francúzskej republiky o postupnom zrušení kontrol na ich spoločných hraniciach (Ú. v. ES L 239, 2000, s. 19) – Zásada ne bis in idem – Pôsobnosť – Výklad článku 24 ES – Pôsobnosť

Výrok rozsudku

1. Zásada ne bis in idem zakotvená v článku 54 dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 uzatvorená

medzi vládami štátov hospodárskej únie Beneluxu, Spolkovej republiky Nemecko a Francúzskej republiky o postupnom zrušení kontrol na ich spoločných hraniciach, podpísaného 19. júna 1990 v Schengene, sa uplatňuje na rozhodnutie súdneho orgánu štátu, ktorý je zmluvnou stranou, vydané v súvislosti s trestným stíhaním, ktorým je obžalovaný právoplatne oslobodený spod obžaloby z dôvodu premlčania trestného stíhania trestného činu.

2. Uvedená zásada sa neuplatňuje na iné osoby ako na tie, ktoré už boli právoplatne odsúdené alebo oslobodené spod obžaloby rozhodnutím súdneho orgánu štátu, ktorý je zmluvnou stranou.
3. Trestný súdny orgán štátu, ktorý je zmluvnou stranou, sa nemôže domnievať, že predmetný tovar je vo voľnom obehu na jeho území iba z toho dôvodu, že súdny orgán štátu, ktorý je zmluvnou stranou, určil, že došlo k premlčaniu trestného stíhania pre trestný čin porušovania predpisov o obehu tovarov v styku s cudzinou práve v súvislosti s týmto tovarom.
4. Uvedenie tovaru na trh v inom členskom štáte uskutočnené po dovoze do členského štátu, ktorého súd oslobodil obžalovaného spod obžaloby z dôvodu premlčania trestného stíhania, je konaním, ktoré môže byť súčasťou „toho istého činu“ v zmysle článku 54 DVSD.

(¹) Ú. v. EÚ C 6, 8.1.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 3. októbra 2006 [návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Court of Appeal (Civil Division) – Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska] – B. F. Cadman/Health & Safety Executive

(Vec C-17/05) (¹)

(Sociálna politika — Článok 141 ES — Zásada rovnakej odmeny pre mužov a ženy — Odpracované roky ako okolnosť prispievajúca k určeniu odmeny — Objektívne odôvodnenie — Dôkazné bremeno)

(2006/C 294/17)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Court of Appeal (Civil Division)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: B.F. Cadman

Žalovaný: Health & Safety Executive

Vedľajší účastník: Equal Opportunities Commission

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Court of Appeal (Civil Division) – Výklad článku 141 ES – Rovnáka odmena pre mužov a ženy – Dĺžka zamestnania použitá ako kritérium na stanovenie odmeny, ktorá má za následok odlišný dopad podľa pohlavia zamestnancov

Výrok rozsudku

Článok 141 ES sa má za predpokladu, že v dôsledku uplatnenia kritéria počtu odpracovaných rokov ako okolnosti prispievajúcej k určeniu odmien vznikajú rozdiely v odmeňovaní rovnakej práce alebo práce rovnakej hodnoty medzi zamestnancami a zamestnankyňami, ktoré sa majú zahrnúť do porovnania, vykladať v tom zmysle, že:

- keďže uplatnenie kritéria počtu odpracovaných rokov je vo všeobecnosti spôsobilé dosiahnuť legitímny cieľ odmenenia získanej skúsenosti, na základe ktorej je zamestnanec schopný lepšie zvládnuť svoje úlohy, zamestnávateľ nemusí osobitne preukazovať, že uplatnenie tohto kritéria je spôsobilé dosiahnuť predmetný cieľ, pokiaľ ide o predmetné zamestnanie, s výnimkou prípadu, ak zamestnanec predloží dôkazy, na základe ktorých môžu vzniknúť vážne pochybnosti v tomto smere,
- ak je pre určenie odmeny uplatnený systém profesionálnej klasifikácie založený na ohodnotení vykonávanej práce, nie je potrebné preukazovať, že zamestnanec, posudzovaný individuálne počas relevantného obdobia, získal skúsenosť, ktorá mu umožňuje lepšie vykonávať svoju prácu.

(¹) Ú. v. EÚ C 69, 19.3.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 5. októbra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Gerechtshof te Amsterdam – Holandsko) – ASM Lithography BV/Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Zuid/kantoor Roermond

(Vec C-100/05) (¹)

(Colný kódex — Stanovenie colného dlhu — Dovozné clo na zošlachtené výrobky stanovené dotknutou osobou a potvrdené colnými orgánmi podľa článku 121 colného kódexu — Clo, ktoré môže byť vypočítané podľa článku 122 písm. c) colného kódexu — Vrátenie preplatku na základe článku 236 colného kódexu)

(2006/C 294/18)

Jazyk konania: holandsčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Gerechtshof te Amsterdam

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: ASM Lithography BV

Žalovaný: Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Zuid/kantoor Roermond

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Gerechtshof te Amsterdam – Výklad článku 121 ods. 1, článku 122 písm. c), článku 214 a článku 236 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/02 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 302, s. 1; Mim. vyd. 02/004, s. 307) – Zošlachtené výrobky považované za prepustené do voľného obehu – Colný dlh, ktorý sa na ne vzťahuje, určený podľa pravidiel pre vymieravanie cla stanovených v článku 122 písm. c) nariadenia č. 2913/92 – Absencia predchádzajúcej a výslovnej žiadosti dotknutej osoby – Prijatie neskoršej žiadosti o nový výpočet podľa článku 236 nariadenia č. 2913/92

Výrok rozsudku

1. Článok 122 písm. c) nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva, sa má vykladať v tom zmysle, že pri určení výšky colného dlhu vyplývajúceho z prepustenia zošlachtených výrobkov do voľného obehu vnútroštátne colné orgány nie sú, pokiaľ o to dotknutá osoba výslovne nepožiadala, povinné uplatniť pravidlá pre vymieranie cla týkajúce sa režimu prepracovania pod colným dohľadom, ak sa na dovážané výrobky mohol vzťahovať tento režim.
2. Článok 236 nariadenia č. 2913/92 sa má vykladať v tom zmysle, že vnútroštátne colné orgány musia vyhovieť žiadosti o vrátenie dovozného cla, ak je zrejme, že výška colného dlhu bola určená podľa článku 121 tohto nariadenia na základe omylu na strane dotknutej osoby a nie uskutočnením výberu a už bola oznámená dotknutej osobe, aj keď následkom tejto žiadosti uvedené orgány prepočítajú výšku dlhu podľa článku 122 písm. c) uvedeného nariadenia.

(¹) Ú. v. EÚ C 106, 30.4.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) zo 7. septembra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Gerechtshof te 's-Gravenhage – Holandsko) – Bovemij Verzekeringen NV/Benelux-Merkenbureau

(Vec C-108/05) ⁽¹⁾

(Ochranné známky — Smernica 89/104/EHS — Článok 3 ods. 3 — Rozlišovacia spôsobilosť — Nadobudnutie používaním — Zohľadnenie celého územia Beneluxu alebo jeho podstatnej časti — Zohľadnenie jazykových pásiem Beneluxu — Slovná ochranná známka EUROPOLIS)

(2006/C 294/19)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Gerechtshof te 's-Gravenhage

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Bovemij Verzekeringen NV

Žalovaný: Benelux-Merkenbureau

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Gerechtshof te 's-Gravenhage – Výklad článku 3 ods. 3 prvej smernice Rady č. 89/104/EHS z 21. decembra 1988 o aproximácii právnych predpisov členských štátov v oblasti ochranných známok (Ú. v. ES L 40, 11. 2. 1989, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 92) – Posudzovanie rozlišovacej spôsobilosti ochrannej známky – Používanie ochrannej známky – Všeobecná známosť ochrannej známky na území Beneluxu alebo v jeho značnej časti (napr. v Holandsku) – Zohľadnenie jazykových pásiem

Výrok rozsudku

1. Článok 3 ods. 3 prvej smernice Rady 89/104/EHS z 21. decembra 1988 o aproximácii právnych predpisov členských štátov v oblasti ochranných známok sa musí vykladať v tom zmysle, že zápis ochrannej známky sa môže na základe tohto ustanovenia povoliť, iba ak sa preukáže, že táto ochranná známka nadobudla rozlišovaciu spôsobilosť používaním v celej časti územia členského štátu alebo v prípade Beneluxu v celej časti jeho územia, v ktorej existuje dôvod zamietnutia.
2. Pokiaľ ide o ochrannú známku zloženú z jedného alebo viacerých slov úradného jazyka jedného členského štátu alebo Beneluxu, ak dôvod zamietnutia existuje iba v jednom z jazykových pásiem členského štátu alebo v prípade Beneluxu v jednom z jeho jazykových pásiem, musí sa preukázať, že ochranná známka nadobudla používaním rozlišovaciu spôsobilosť v celom tomto jazykovom pásme. V takto definovanom jazykovom pásme je potrebné skúmať, či záujmové skupiny alebo aspoň ich podstatná časť identifikujú

vďaka ochrannej známke predmetný tovar alebo službu ako pochádzajúce od určitého podniku.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 115, 14.5.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 28. septembra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Rakúska republika

(Vec C-128/05) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Šiesta smernica o DPH — Podniky vykonávajúce medzinárodnú prepravu osôb, usadené v inom členskom štáte — Ročný obrat v Rakúsku, ktorý nepresahuje 22000 eur — Zjednodušené postupy zdanenia a vyberania DPH)

(2006/C 294/20)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: D. Triantafyllou, splnomocnený zástupca)

Žalovaná: Rakúska republika (v zastúpení: H. Dossi a M. Fruhmann, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článkov 2, 6, 9 ods. 2 písm. b), 17, 18 a 22 ods. 3 až 5 smernice 77/388/EHS: šiesta smernica Rady zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1) – Osobitná právna úprava pre podniky cezhraničnej prepravy osôb usadené v inom členskom štáte, ktorých ročný obrat dosiahnutý v Rakúsku nepresahuje 22 000 eur – Neexistencia povinnosti podať pravidelné daňové priznanie a platiť čistú čiastku dane

Výrok rozsudku

1. Rakúska republika si tým, že platiteľom dane, ktorí nie sú usadení v Rakúsku a ktorí v tomto členskom štáte vykonávajú prepravu osôb, dovoľuje, aby nepodávali daňové priznanie a neplatili čistú hodnotu dane z pridanej hodnoty, pokiaľ ich ročný obrat dosiahnutý v Rakúsku nepresahuje 22 000 eur, pričom v tomto prípade vychádza z toho, že čiastka splatnej dane z pridanej hodnoty sa rovná čiastke odpočítateľnej dane z pridanej hodnoty, a uplatnenie

zjednodušenej právnej úpravy podmieňuje tým, že uvedená daň sa nevykazuje na faktúrach alebo na iných dokumentoch, ktoré slúžia ako faktúry, nespĺňa povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 18 ods. 1 písm. a) a odseku 2, ako aj z článku 22 ods. 3 až 5 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia.

2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamieta.

3. Rakúska republika je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 182, 23.7.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 28. septembra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal College van Beroep voor het bedrijfsleven – Holandsko) – NV Raverco (C-129/05), Coxon & Chatterton Ltd (C-130/05)/Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit

(Spojené veci C-129/05 a C-130/05) (¹)

(Smernica 97/78/ES — Nariadenie (EHS) č. 2377/90 — Veterinárne kontroly — Produkty z tretích krajín — Reexpedícia produktov, ktoré nespĺňajú dovozné podmienky — Zaistenie a zničenie)

(2006/C 294/21)

Jazyk konania: holandsčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

College van Beroep voor het bedrijfsleven

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: NV Raverco, Coxon & Chatterton Ltd

Žalovaný: Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – College van Beroep voor het bedrijfsleven – Výklad článkov 17 ods. 2 a 22 ods. 2 a prílohy I smernice Rady 97/78/ES z 18. decembra 1997, ktorou sa stanovujú zásady organizácie veterinárnych kontrol výrobkov, ktoré vstupujú do spoločenstva z tretích krajín (Ú. v. ES L 24, 1998, s. 9; Mim. vyd. 03/022, s. 247) – Výklad nariadenia Rady (EHS) č. 2377/90 z 26. júna 1990, ktorým sa

stanovuje postup spoločenstva na určenie maximálnych limitov rezíduí veterinárnych liečiv v potravinách živočíšneho pôvodu (Ú. v. ES L 224, s. 1; Mim. vyd. 03/010, s. 111) – Veterinárne kontroly – Reexpedícia výrobkov, ktoré nespĺňajú dovozné podmienky – Zaistenie a zničenie – Ochrana záujmov tretích krajín aj pri neexistencii záujmu Spoločenstva

Výrok rozsudku

1. Článok 17 ods. 2 písm. a) smernice Rady 97/78/ES z 18. decembra 1997, ktorou sa stanovujú zásady organizácie veterinárnych kontrol výrobkov, ktoré vstupujú do spoločenstva z tretích krajín, sa má vykladať v tom zmysle, že výhrada voči reexpedícii zásielky, ktorá nespĺňa dovozné podmienky, musí byť založená na nedodržaní požiadaviek Spoločenstva.

2. Článok 22 ods. 2 smernice 97/78 v spojení s článkom 5 nariadenia Rady (EHS) č. 2377/90 z 26. júna 1990, ktorým sa stanovuje postup spoločenstva na určenie maximálnych limitov rezíduí veterinárnych liečiv v potravinách živočíšneho pôvodu, sa má vykladať v tom zmysle, že kogentne ukladá príslušným veterinárnym orgánom povinnosť zaistenia a zničenia produktov, o ktorých sa po veterinárnych kontrolách vykonaných na základe tejto smernice ukáže, že obsahujú látku uvedenú v prílohe IV tohto nariadenia.

(¹) Ú. v. EÚ C 143, 11.6.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 5. októbra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Klagenfurt – Rakúsko) – Amalia Valesko/Zollamt Klagenfurt

(Vec C-140/05) (¹)

(Akt o pristúpení k Európskej únii — Prechodné opatrenia — Príloha XIII — Dane — Cigarety pochádzajúce zo Slovinska — Dovozy na územie Rakúska v osobnej batožine cestujúcich — Oslobodenie od spotrebnej dane obmedzené na určité množstvo — Možnosť zachovať do 31. decembra 2007 množstevné obmedzenia uplatňované na dovozy pochádzajúce z tretích krajín — Smernica 69/169/EHS)

(2006/C 294/22)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Klagenfurt

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Amalia Valesko

Žalovaný: Zollamt Klagenfurt

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Klagenfurt – Výklad článkov 23 ES, 25 ES a 26 ES a Prílohy XIII (Zoznam uvedený v článku 24 Aktu o prístupí: Slovinsko), bod 6 (Dane), ods. 2 Aktu o podmienkach prístúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky, a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia (Ú. v. EÚ L 236, s. 906) – Zachovanie členskými štátmi počas prechodného obdobia tých istých množstevných obmedzení na dovoz cigariet pochádzajúcich zo Slovinska na ich územie bez ďalšej platby spotrebnej dane, aké sa uplatňujú na dovozy cigariet z tretích krajín – Prísnejšie obmedzenia množstva, ktoré môže dovieš osoba s bydliskom na území štátu, ako tie, ktoré sú stanovené pre väčšinu tretích krajín

Výrok rozsudku

1. Bod 6 ods. 2 prílohy XIII Aktu o podmienkach prístúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia sa má vykladať tak, že mu neodporuje to, aby Rakúska republika prechodne zachovala svoju právnu úpravu týkajúcu sa oslobodenia od spotrebnej dane obmedzeného na 25 kusov pre cigarety pochádzajúce zo Slovinska, dovezené na územie Rakúskej republiky v osobnej batožine cestujúcich, ktorí majú bydlisko v Rakúskej republike a vstupujú priamo na jej územie cez pozemnú hranicu alebo vnútrozemské vody tohto členského štátu.
2. Články 23 ES, 25 ES a 26 ES sa majú vykladať tak, že im neodporuje vnútroštátna právna úprava, akou je právna úprava sporná v konaní vo veci samej, podľa ktorej je oslobodenie od spotrebnej dane obmedzené na 25 kusov pre cigarety dovážané v osobnej batožine cestujúcich pri vstupe na územie Rakúskej republiky z niektorých iných členských štátov, najmä Slovinskej republiky, bez ohľadu na skutočnosť, že v dôsledku posledného rozšírenia Únie sa už toto obmedzené oslobodenie od spotrebnej dane neuplatňuje na žiadny tretí štát s jedinou výnimkou švajčiarskeho slobodného colného pásma Samnauntal, a že pri dovozoch cigariet pochádzajúcich z tretích krajín sa vo všeobecnosti oslobodenie od spotrebnej dane vzťahuje na 200 kusov.

(¹) Ú. v. EÚ C 143, 11.6.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 28. septembra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank 's-Hertogenbosch – Holandsko) – Jean Leon van Straaten/Staat der Nederlanden, Republiek Italië

(Vec C-150/05) (¹)

(Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda — Zásada *ne bis in idem* — Pojem „ten istý čin“ a „rozsúdený čin“ — Vývoz do jedného štátu a dovoz do iného štátu — Oslobodenie spod obžaloby)

(2006/C 294/23)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Rechtbank 's-Hertogenbosch

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Jean Leon van Straaten

Žalovaný: Staat der Nederlanden, Republiek Italië

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Rechtbank 's-Hertogenbosch – Výklad článku 54 Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 uzatvorená medzi vládami štátov Hospodárskej únie Beneluxu, Spolkovej republiky Nemecko a Francúzskej republiky o postupnom zrušení kontrol na ich spoločných hraniciach (Ú. v. ES 2000, L 239, s. 19) – Zásada *ne bis in idem* – „Ten istý čin“ a „odsúdenie“ – Protiprávne konanie stíhané ako čin vývozu z jedného štátu a ako čin dovozu do iného štátu – Konečný rozsudok v prípade oslobodenia obvineného?

Výrok rozsudku

1. Článok 54 dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 uzatvorená medzi vládami štátov hospodárskej únie Beneluxu, Spolkovej republiky Nemecko a Francúzskej republiky o postupnom zrušení kontrol na ich spoločných hraniciach, podpísaného 19. júna 1990 v Schengene, sa má vykladať v tom zmysle, že:

— príslušným kritériom na účely uplatnenia uvedeného článku je kritérium zhodnosti skutkovej podstaty činov, ktorou sa rozumie existencia celku okolností, ktoré sú navzájom nerozlučiteľne spojené, nezávisle na právnom posúdení týchto činov alebo na chránenom oprávnenom záujme,

— pokiaľ ide o trestné činy týkajúce sa omamných látok, nepožaduje sa, aby boli množstvá predmetnej drogy v dvoch štátoch, ktoré sú príslušnými zmluvnými stranami, alebo osoby, ktoré sa údajne zúčastnili na spáchaní činov v dvoch štátoch, identické,

- trestné činy spočívajúce vo vývoze alebo dovoze tých istých omamných látok, ktoré sú trestne stíhané v rôznych štátoch, ktoré sú zmluvnými stranami tohto dohovoru, sa v zásade považujú za „tie isté činy“ v zmysle tohto článku 54, pričom konečné posúdenie v tejto súvislosti prináleží príslušným vnútroštátnym orgánom.
2. Zásada *ne bis in idem* uvedená v článku 54 tohto dohovoru sa uplatňuje na rozhodnutie súdneho orgánu členského štátu, ktorý je zmluvnou stranou, ktorým je obvinený právoplatne oslobodený spod obžaloby pre nedostatok dôkazov.

(¹) Ú. v. EÚ C 155, 25.6.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 5. októbra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Rakúska republika

(Vec C-226/05) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 96/82/ES — Nebezpečenstvá veľkých havárií s prítomnosťou nebezpečných látok — Nепrebratie v stanovenej lehote)

(2006/C 294/24)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: B. Schima, splnomocnený zástupca)

Žalovaná: Rakúska republika (v zastúpení: E. Riedl, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Neúplné prebratie článkov 8 ods. 2 písm. b), 11, 12 a 24 ods. 1 smernice Rady 96/82/ES z 9. decembra 1996 o kontrole nebezpečenstiev veľkých havárií s prítomnosťou nebezpečných látok (Ú. v. ES L 10, s. 13; Mim. vyd. 05/002, s. 410)

Výrok rozsudku

1. Rakúska republika si nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú zo smernice Rady 96/82/ES z 9. decembra 1996 o kontrole nebezpečenstiev veľkých havárií s prítomnosťou nebezpečných látok tým, že neprijala v stanovenej lehote:

- pre oblasť spolkového zákona o strelive a výbušnínach, ako aj zákona o hospodárení s elektrickou energiou krajiny Solnohradsko,

zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na prebratie ustanovení tejto smernice,

- zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na prebratie článku 11 tejto smernice pre oblasť spolkových krajín Solnohradsko, Štajersko a Tirolsko,

- zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na prebratie článku 12 tejto smernice pre oblasť spolkovej krajiny Horné Rakúsko,

- zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na prebratie článku 8 ods. 2 písm. b) tejto smernice pre oblasť spolkových krajín Horné Rakúsko, Solnohradsko a Tirolsko.

2. Rakúska republika je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 171, 9.7.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 5. októbra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Francúzska republika

(Vec C-232/05) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Štátna pomoc — Pomoc v prospech Scott Paper SA/Kimberly-Clark — Povinnosť vymáhania — Nevykonanie z dôvodu uplatnenia vnútroštátneho konania — Vnútroštátna procesná autonómnosť — Hranice — „Vnútroštátny postup umožňujúci okamžité a účinné vykonanie“ podľa článku 14 ods. 3 nariadenia (ES) č. 659/1999 — Vnútroštátny postup stanovujúci odkladný účinok opravných prostriedkov proti platobným výmerom vydaným vnútroštátnymi orgánmi)

(2006/C 294/25)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: C. Giolito, splnomocnený zástupca)

Žalovaná: Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a S. Ramet, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Nevykonanie v stanovenej lehote rozhodnutia Komisie 2002/14/ES z 12. júla 2000 týkajúceho sa štátnej pomoci udelenej Francúzskom v prospech Scott Paper SA/Kimberly-Clark (Ú. v. ES L 12, s. 1)

Výrok rozsudku

1. Neprijatím v stanovených lehotách všetkých opatrení potrebných na vymáhanie pomoci uvedenej v rozhodnutí Komisie 2002/14/ES z 12. júla 2000 týkajúcom sa štátnej pomoci udelenej Francúzskom v prospech Scott Paper SA/Kimberly-Clark od jej príjemcu si Francúzska republika nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 249 štvrtého odseku ES ako aj článkov 2 a 3 uvedeného rozhodnutia.
2. Francúzska republika je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 171, 9.7.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 3. októbra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État – Francúzsko) – Nicolae Bot/Préfet du Val-de-Marne

(Vec C-241/05) (¹)

(Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda — Článok 20 ods. 1 — Podmienky pohybu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí nemajú vízovú povinnosť — Maximálna dĺžka pobytu v trvaní troch mesiacov počas obdobia šiestich mesiacov odo dňa prvého vstupu do schengenského priestoru — Za sebou nasledujúce pobyty — Pojem „prvý vstup“)

(2006/C 294/26)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Conseil d'État

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Nicolae Bot

Žalovaný: Préfet du Val-de-Marne

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Conseil d'État (Francúzsko) – Výklad článku 20 ods. 1 Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 uzatvorená medzi vládami štátov hospodárskej únie Beneluxu, Spolkovej republiky Nemecko a Francúzskej republiky o postupnom zrušení kontrol na ich spoločných hraniciach (Ú. v. ES L 239, 2000, s. 19; Mim. vyd. 19/002, s. 9) – Pojem prvý vstup na územia zmluvných strán

Výrok rozsudku

Článok 20 ods. 1 Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 uzatvorená medzi vládami štátov hospodárskej únie Beneluxu, Spolkovej republiky Nemecko a Francúzskej republiky o postupnom zrušení kontrol na ich spoločných hraniciach, podpísaného 19. júna 1990 v Schengene sa má vykladať v tom zmysle, že pojem „prvý vstup“ uvedený v tomto ustanovení sa vzťahuje okrem vôbec prvého vstupu na územia zmluvných štátov tejto dohody, na prvý vstup do tohoto priestoru po uplynutí šesťmesačného obdobia od tohto vôbec prvého vstupu, ako aj na všetky ostatné prvé vstupy po uplynutí každého nového obdobia šiestich mesiacov od predchádzajúceho dňa prvého vstupu.

(¹) Ú. v. EÚ C 193, 6.8.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 5. októbra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bács-Kiskun Megyei Bíróság, Hajdú-Bihar Megyei Bíróság – Maďarská republika) – Ákos Nádasdi/Vám- és Pénzügyőrség Észak-Alföldi Regionális Parancsnoksága (C-290/05), Ilona Németh/Vám- és Pénzügyőrség Dél-Alföldi Regionális Parancsnoksága (C-333/05)

(Spojené veci C-290/05 a C-333/05) (¹)

(Vnútroštátne dane — Registračná daň z motorových vozidiel — Ojazdené motorové vozidlá — Dovozy)

(2006/C 294/27)

Jazyk konania: maďarčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bács-Kiskun Megyei Bíróság, Hajdú-Bihar Megyei Bíróság

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Ákos Nádasdi (C-290/05), Ilona Németh (C-333/05)

Žalovaní: Vám- és Pénzügyőrség Észak-Alföldi Regionális Parancsnoksága (C-290/05) a Vám- és Pénzügyőrség Dél-Alföldi Regionális Parancsnoksága (C-333/05)

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Hajdú-Bihar Megyei Bíróság – Výklad článku 90 prvý odsek zmluvy ES – Registračná daň, ktorá sa vzťahuje na osobné motorové vozidlá pri ich prvom uvedení do prevádzky na území členského štátu, ale ktorá sa nevzťahuje na ojazdené osobné motorové vozidlá pri ich uvedení do prevádzky na území členského štátu pred 1. februárom 2004, a ktorej výška sa stanovuje nezávisle od hodnoty osobného motorového vozidla

Výrok rozsudku

1. Daň, ako je daň zavedená v Maďarsku zákonom č. CX z roku 2003 o registračnej dani (a regisztrációs adóról szóló 2003. évi CX. törvény), ktorá sa nevzťahuje na osobné motorové vozidlá z dôvodu, že prekračujú hranice, nepredstavuje dovoznú clo ani poplatok s rovnakým účinkom zmysle článkov 23 ES a 25 ES.

2. Článok 90 prvý odsek ES sa má vykladať v tom zmysle, že mu odporuje taká daň, aká je zavedená zákonom o registračnej dani,

— pokiaľ sa vyberá z ojazdených vozidiel pri ich prvom uvedení do prevádzky na území členského štátu a

— pokiaľ je jej výška stanovená výlučne na základe technických znakov vozidiel (typ motora, objem motora) a ich zaradenia podľa vplyvu na životné prostredie a neprihliada na zníženie hodnoty ojazdených vozidiel, takže pri uplatnení na ojazdené vozidlá dovezené z iných členských štátov prekračuje výšku uvedenej dane obsiahnutej v zostatkovej hodnote podobných ojazdených vozidiel, ktoré sú už zaregistrované v členskom štáte dovozu.

Porovnanie s ojazdenými vozidlami uvedenými do prevádzky v príslušnom členskom štáte pred zavedením tejto dane je irelevantné.

3. Článku 33 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia, neodporuje vyberanie takej dane, akou je daň zavedená zákonom o registračnej dani, ktorej základom nie je obrat, a ktorá nespôsobuje v obchode medzi členskými štátmi formalitu spojenú s prechodom hraníc.

(¹) Ú. v. EÚ C 296, 26.11.2005.
Ú. v. EÚ C 315, 10.12.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 28. septembra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Luxemburské veľkovojsvodstvo

(Vec C-353/05) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2003/54/ES — Neprebratie v stanovenej lehote)

(2006/C 294/28)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: B. Schima a F. Simonetti, splnomocnení zástupcovia)

Žalované: Luxemburské veľkovojsvodstvo (v zastúpení: S. Schreiner, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Neprijatie v stanovenej lehote ustanovení potrebných na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/54/ES z 26. júna 2003 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrickou energiou a o zrušení smernice 96/92/ES (Ú. v. EÚ L 176, s. 37; Mm. vyd. 12/002, s. 211)

Výrok rozsudku

1. Luxemburské veľkovojsvodstvo si tým, že neprijalo všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/54/ES z 26. júna 2003 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrickou energiou a o zrušení smernice 96/92/ES, nespĺnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice.

2. Luxemburské veľkovojsvodstvo je povinné nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 281, 12.11.2005.

**Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 5. októbra 2006
– Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika**

(Vec C-360/05) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2003/96/ES — Zdaňovanie energetických výrobkov a elektriny — Neprebratie v stanovenej lehote)

(2006/C 294/29)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: K. Gross a M. Velardo, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Talianska republika (v zastúpení: G. De Bellis a I. Braguglia, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Neprebratie smernice Rady 2003/96/ES z 27. októbra 2003 o reštrukturalizácii právneho rámca spoločenstva pre zdaňovanie energetických výrobkov a elektriny (Ú. v. EÚ L 283, s. 51; Mim. vyd. 09/001, s. 405) v stanovenej lehote

Výrok rozsudku

1. Talianska republika si tým, že v stanovenej lehote neprijala zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Rady 2003/96/ES z 27. októbra 2003 o reštrukturalizácii právneho rámca spoločenstva pre zdaňovanie energetických výrobkov a elektriny, nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z tejto smernice.
2. Talianska republika je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 281, 12.11.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 28. septembra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Luxemburské veľkovojsvodstvo

(Vec C-49/06) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 1999/37/ES — Registračné dokumenty pre vozidlá — Neprebratie v stanovenej lehote)

(2006/C 294/30)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: N. Yerrell, splnomocnený zástupca)

Žalované: Luxemburské veľkovojsvodstvo (v zastúpení: S. Schreiner, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Neprijatie v stanovenej lehote ustanovení potrebných na dosiahnutie súladu so smernicou Rady 1999/37/ES z 29. apríla 1999 o registračných dokumentoch pre vozidlá (Ú. v. ES L 138, s. 57; Mim. vyd. 07/004, s. 351)

Výrok rozsudku

1. Luxemburské veľkovojsvodstvo si tým, že neprijalo všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Rady 1999/37/ES z 29. apríla 1999 o registračných dokumentoch pre vozidlá, nespĺnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice.
2. Luxemburské veľkovojsvodstvo je povinné nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 60, 11.3.2006.

Uznesenie Súdneho dvora z 28. septembra 2006 – Unilever Bestfoods (Írsko) Ltd (pôvodne Van den Bergh Foods Ltd)/Komisia Európskych spoločenstiev, Masterfoods Ltd, Richmond Ice Cream Ltd, predtým Richmond Frozen Confectionery Ltd

(Vec C-552/03 P) ⁽¹⁾

(Odvolanie — Články 85 a 86 Zmluvy ES (teraz články 81 ES a 82 ES) — Zmrzlina určená na okamžitú konzumáciu — Dodávanie mraziacich boxov predajcom — Výlučné právo — Právo na spravodlivé súdne konanie — Dôkazné bremeno)

(2006/C 294/31)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľ: Unilever Bestfoods (Írsko) Ltd (pôvodne Van den Bergh Foods Ltd) (v zastúpení: M. Nicholson a M. Rowe, solicitors, M. Biesheuvel a M. De Grave, advokáti)

Ďalší účastníci konania: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: W. Wils, B. Doherty a A. Whelan, splnomocnení zástupcovia), Masterfoods Ltd (v zastúpení: P. Collins a M. Levitt, solicitors), Richmond Ice Cream Ltd, pôvodne Richmond Frozen Confectionery Ltd (v zastúpení: I. Forrester, QC)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata komora) z 23. októbra 2003, Van den Bergh Foods (pôvodne HB Ice Cream)/Komisia (T-65/98) – Zamietnutie žaloby o neplatnosť rozhodnutia Komisie z 11. marca 1998 v konaní podľa článkov 85 a 86 Zmluvy ES (spojené veci IV/34.073, IV/34.395 a IV/35.496 – Van den Bergh Foods Ltd), ktorým bolo zakázané poskytovať mraziace boxy určené výlučne na predaj mraziarenských výrobkov vyrobených odvolateľom predajcom

Výrok uznesenia

1. Odvolanie sa zamietajú.
2. Unilever Bestfoods (Írsko) Ltd je povinný nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 59, 6.3.2004.

Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) z 13. júla 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Korsholms tingsrätt – Fínsko) – Teemu Hakala/Oy L. Simons Transport Ab

(Vec C-93/05) ⁽¹⁾

(Článok 104 ods. 3 druhého pododseku rokovacieho poriadku — Otázka, na ktorú odpoveď nevyvoláva žiadne pochybnosti — Nariadenie (EHS) č. 3820/85 — Zosúladovanie niektorých právnych predpisov v sociálnej oblasti, ktoré sa týkajú cestnej dopravy — Odmeňovanie zárobkovo činných vodičov v závislosti od ubehnutých vzdialeností — Zákaz takehoto systému odmeňovania okrem prípadov, kedy sa neohrozí bezpečnosť na cestách)

(2006/C 294/32)

Jazyk konania: švédčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Korsholms tingsrätt

Účastníci konania

Žalobca: Teemu Hakala

Žalovaný: Oy L. Simons Transport Ab

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Korsholms tingsrätt – Výklad článku 10 nariadenia Rady (EHS) č. 3820/85 z 20. decembra 1985 o zosúladovaní niektorých právnych predpisov v sociálnej oblasti, ktoré sa týkajú cestnej dopravy (Ú. v. ES L 370, s. 1; Mim. vyd. 05/001, s. 319) – Odmeňovanie zárobkovo činných vodičov v závislosti od ubehnutých vzdialeností

Výrok uznesenia

Systém odmeňovania založený na ubehnutých vzdialenostiach je v rozpore s článkom 10 nariadenia Rady (EHS) č. 3820/85 z 20. decembra 1985 o zosúladovaní niektorých právnych predpisov v sociálnej oblasti, ktoré sa týkajú cestnej dopravy, okrem prípadov, kedy taký systém nemôže ohroziť bezpečnosť na cestách. Je na vnútroštátnom súde, aby preskúmal, či vzhľadom na všetky okolnosti prípadu vo veci samej, ide o taký prípad.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 143, 11.6.2005.

Uznesenie Súdneho dvora (piata komora) z 29. júna 2006 – Creative Technology Ltd/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), José Vila Ortiz

(Vec C-314/05 P) ⁽¹⁾

(Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 — Pravdepodobnosť zámeny — Prihláška slovnej ochrannej známky Spoločenstva „PC WORKS“ — Námietať majiteľa národnej obrazovej ochrannej známky „W WORK PRO“ — Odvolanie, ktoré je čiastočne zjavne neprípustné a čiastočne zjavne nedôvodné)

(2006/C 294/33)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľ: Creative Technology Ltd (v zastúpení: S. Jones a P. Rawlinson, solicitors)

Ďalší účastníci konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: S. Laitinen, splnomocnená zástupkyňa), José Vila Ortiz

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (štvrtá komora) z 25. mája 2005, Creative Technology/ÚHVT (T-352/02), ktorým sa zamietla ako nedôvodná žaloba o neplatnosť podaná prihlasovateľom ochrannej známky Spoločenstva „PC WORKS“ pre tovary triedy 9 proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ÚHVT) R 265/2001-4 zo 4. septembra 2002 o zamietnutí odvolania proti rozhodnutiu námietkového oddelenia, ktoré zamietlo zápis uvedenej ochrannej známky v rámci konania o námietke podanej majiteľom národnej obrazovej ochrannej známky „W WORK PRO“ pre tovary triedy 9

Výrok uznesenia

1. *Odvolanie sa zamieta.*
2. *Creative Technology Ltd je povinný nahradiť troy konania.*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 296, 26.11.2005.

Uznesenie Súdneho dvora z 5. októbra 2006 – Dorte Schmidt-Brown/Komisia Európskych spoločenstiev

(Vec C-365/05 P) ⁽¹⁾

(Odvolanie — Úradníci — Povinnosť pomoci — Odmietnutie žiadosti o finančnú pomoc v rámci konania pre ohováranie začatého na súdoch Spojeného kráľovstva)

(2006/C 294/34)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľka: Dorte Schmidt-Brown (v zastúpení: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis a E. Marchal, advokáti)

Ďalší účastník konania: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J. Curral a L. Lozano Palacios, splnomocnení zástupcovia a D. Waelbroeck, advokát)

Predmet veci

Odvolanie proti rozsudku Súdu prvého stupňa (prvá komora) z 5. júla 2005, Schmidt-Brown/Komisia (T-387/02), ktorým sa zamietol návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie z 26. apríla 2002, ktorým sa zamietla žiadosť odvolateľky najmä o poskytnutie finančnej pomoci od tejto inštitúcie v rámci žaloby pre ohováranie, ktorú podala odvolateľka proti istej spoločnosti na High Court of Justice (England & Wales)

Výrok uznesenia

1. *Odvolanie sa zamieta.*
2. *D. Schmidt-Brown je povinná nahradiť troy konania.*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 281, 12.11.2005.

Uznesenie Súdneho dvora z 20. septembra 2006 – Jamal Ouariachi/Komisia Európskych spoločenstiev

(Vec C-4/06 P) ⁽¹⁾

(Odvolanie — Žaloba o náhradu škody — Mimozmluvná zodpovednosť Spoločenstva — Zjavne neprípustné odvolanie)

(2006/C 294/35)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľ: Jamal Ouariachi (v zastúpení: F. Blanmailland, advokát)

Ďalší účastník konania: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: F. Dintilhac a G. Boudot, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie proti uzneseniu z 26. októbra 2005 Súdu prvého stupňa Európskych spoločenstiev (piata komora) vo veci T-124/04, J. Ouariachi proti Komisii, ktorým bola ako zjavne nedôvodná zamietnutá žaloba podaná žalobcom, smerujúca k náhrade škody údajne spôsobenej žalobkyňou, ku ktorej malo dôjsť nezákonným konaním zamestnanca zastúpenia Komisie v Chartúme (Sudán)

Výrok uznesenia

1. Odvolanie sa zamietá.
2. Pán Ouariachi je povinný nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 48, 25.2.2006.

Uznesenie Súdneho dvora (štvrtá komora) z 13. júla 2006 – Soffass SpA/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Sodipan SCA

(Vec C-92/06P) ⁽¹⁾

(Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Obrazová ochranná známka „NICKY“ — Námiетка majiteľa národných obrazových ochranných znáмок „NOKY“ a „noky“ — Posúdenie iba skutkového stavu — Zjavne neprípustné odvolanie)

(2006/C 294/36)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolateľ: Soffass SpA (v zastúpení: V. Biliardo, C. Bacchini a M. Mazzitelli, advokáti)

Ďalší účastníci konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: M. Capostagno, splnomocnený zástupca), Sodipan (v zastúpení: N. Bcespflug, advokát)

Predmet veci

Odvolanie proti rozsudku Súdu prvého stupňa (prvý odvolací senát) z 26. novembra 2005 vo veci T-396/04, Soffass SpA/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT), ktorým sa pre nedôvodnosť zamietá žaloba o zrušenie podaná prihlasovateľom obrazovej ochrannej známky „NICKY“ pre tovary zaradené v triede 15 proti rozhodnutiu č. R 699/2003-1 prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ÚHVT) zo 16. júla 2004, ktorým sa zrušuje rozhodnutie námietkového oddelenia zamietajúceho námietku majiteľa národných obrazových ochranných znáмок „NOKY“ a „noky“ zapísané pre tovary zaradené v triede 16

Výrok uznesenia

1. Odvolanie sa zamietá.
2. Soffass SpA je povinný nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 121, 20.5.2006.

Uznesenie Súdneho dvora (štvrtá komora) z 13. júla 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale civile di Bolzano – Taliansko) – Eurodomus srl/ Comune di Bolzano

(Vec C-166/06) ⁽¹⁾

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Zjavná neprípustnosť)

(2006/C 294/37)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale civile di Bolzano

Účastníci konania

Žalobca: Eurodomus srl

Žalovaný: Comune di Bolzano

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Tribunale civile di Bolzano – Výklad článku 6 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii – Územný správny celok prijímajúci právne ustanovenia, ktoré môžu brániť uplatneniu právoplatného rozhodnutia správneho súdu – Súlad s právom Spoločenstva

Výrok uznesenia

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale civile di Bolzano rozhodnutím zo 4. januára 2006, je neprípustný.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 154, 1.7.2006.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht Celle (Nemecko) 11. augusta 2006 – Rechtsanwalt Dr. Dirk Ruffert v postavení správcu v konkurznom konaní spoločnosti Objekt und Bauregie GmbH & Co. KG/Spolková krajina Dolné Sasko

(Vec C-346/06)

(2006/C 294/38)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberlandesgericht Celle

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Rechtsanwalt Dr. Dirk Ruffert v postavení správcu v konkurznom konaní spoločnosti Objekt und Bauregie GmbH & Co. KG

Žalovaná: Spolková krajina Dolné Sasko

Prejudiciálne otázky

Ide podľa Zmluvy ES o neoprávnené obmedzenie slobody voľného pohybu služieb, pokiaľ zákon stanovuje verejnému obstarávateľovi povinnosť, aby zadával zákazky na práce len takým podnikom, ktoré sa pri predložení ponuky písomne zaviazu, že svojim zamestnancom zaplatia za vykonanie práce minimálne mzdu upravenú podľa kolektívnej zmluvy platnej v mieste výkonu tejto práce?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Gerechtshof te Amsterdam (Holandsko) 30. augusta 2006 – J. A. van der Steen/Inspecteur van de Belastingdienst Utrecht-Gooi/kantoor Utrecht

(Vec C-355/06)

(2006/C 294/39)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Gerechtshof te Amsterdam

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: J. A. van der Steen

Žalovaný: Inspecteur van de Belastingdienst Utrecht-Gooi/kantoor Utrecht

Prejudiciálna otázka

Má sa článok 4 ods. 1 šiestej smernice⁽¹⁾ vykladať v tom zmysle, že, keď jediná činnosť osoby spočíva v tom, že vykonáva všetky práce, ktoré vyplývajú z činnosti spoločnosti s ručením obmedzeným, ktorej je táto osoba jediným konateľom, spoločníkom aj „spolupracovníkom“, tieto práce nie sú hospodárskymi činnosťami, pretože sú vykonávané v rámci činnosti konateľa a zastupovania spoločnosti a teda nie v rámci hospodárskych vzťahov?

⁽¹⁾ Šiesta smernica Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia, Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal College van Beroep voor het bedrijfsleven (Holandsko) 4. septembra 2006 – Feinchemie Schwebda GmbH a Bayer CropScience AG/College voor de toelating van bestrijdingsmiddelen, vedľajší účastník konania: Agrichem B.V.

(Vec C-361/06)

(2006/C 294/40)

Jazyk konania: holandsčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

College van Beroep voor het bedrijfsleven

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Feinchemie Schwebda GmbH a Bayer CropScience AG

Žalovaný: College voor de toelating van bestrijdingsmiddelen

Vedľajší účastník: Agrichem B.V.

Prejudiciálna otázka

Má sa článok 4 ods. 1 smernice 2002/37/ES⁽¹⁾ vykladať tak, že toto ustanovenie nezaväzuje členské štáty, aby pred 1. septembrom 2003 zrušili povolenie na prípravok na ochranu rastlín, ktorý obsahuje etofumezát z dôvodu, že držiteľ povolenia nemá ani dokumenty, ktoré spĺňajú požiadavky

prílohy II smernice 91/414/EHS⁽²⁾, ani nemá prístup k takýmto dokumentom?

⁽¹⁾ Smernica Komisie 2002/37/ES z 3. mája 2002, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/414/EHS s cieľom zaradiť etofumezát ako účinnú látku (Ú. v. ES L 117, s. 10).

⁽²⁾ Smernica Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh (Ú. v. ES L 230, s. 1).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden 12. septembra 2006 – Benetton Group SpA/G-Star International BV

(Vec C-371/06)

(2006/C 294/41)

Jazyk konania: holandsčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Hoge Raad der Nederlanden

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Benetton Group SpA

Žalovaný: G-Star International BV

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 3 ods. 1 písm. e) prvej zarážky (prvej smernice Rady 89/104/EHS z 21. decembra 1988 o aproximácii právnych predpisov členských štátov v oblasti ochranných známok) vykladať tak, že tam uvedený dôvod pre zamietnutie trvale bráni zápisu tvaru ako ochrannej známky, keď je tovar takého druhu, že jeho vonkajšia podoba a jeho tvar svojou krásou alebo originalitou výlučne alebo podstatne určujú jeho trhovú hodnotu, alebo tento dôvod pre zamietnutie neplatí, ak pred podaním prihlášky bola príťažlivá sila predmetného tvaru na verejnosť v prevažnej miere podmienená jeho všeobecnou známosťou ako rozlišovacím znakom?

2. V prípade odpovede na prvú otázku v tomto zmysle: V akom rozsahu musí príťažlivá sila prevládať, aby už dôvod pre zamietnutie neplatil?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal VAT and Duties Tribunal, London (Spojené kráľovstvo)
11. septembra 2006 – Asda Stores Ltd/Commissioners of HM Revenue and Customs**

(Vec C-372/06)

(2006/C 294/42)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

VAT and Duties Tribunal, London (Spojené kráľovstvo)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaťel: Asda Stores Ltd

Odporca: Commissioners of HM Revenue and Customs

Prejudiciálne otázky

Otázky týkajúce sa nepreferenčného pôvodu

Súlad príslušných ustanovení prílohy 11 vykonávacieho nariadenia s kódexom

1. Sú pravidlá pre určenie nepreferenčného pôvodu obsiahnuté v prílohe 11 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93⁽¹⁾ z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92⁽²⁾, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva (ďalej len „vykonávacie nariadenie“) neplatné pre farebné televízory (ďalej len „FTV“) vyrábané v Turecku patriace pod kombinovanú nomenklatúru ex 8528, ako je uvedená v stĺpci 3 tabuľky pre uvedenú položku, kvôli nesúladu s ustanoveniami článku 24 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva (ďalej len „Colný kódex spoločenstva“)?
2. V prípade, že osobitné pravidlo pôvodu pre FTV patriace do kombinovanej nomenklatúry ex 8528, ako je uvedená v stĺpci 3 tabuľky pre uvedenú položku obsiahnutej v prílohe 11 vykonávacieho nariadenia je platné, má byť nepreferenčný pôvod takého osobitného dielca, ako je základová doska, ktorá je vmontovaná do hotového FTV určený osobitne; a ak áno, má byť uvedený nepreferenčný pôvod určený na základe:
 - a) fyzického spracovania alebo opracovania výrobku na účely analyzovania toho, kde predmetný výrobok podstúpil svoje posledné, podstatné, hospodársky odôvodnené spracovanie alebo opracovanie (za predpokladu, že ostatné požiadavky článku 24 Colného kódexu spoločenstva sú splnené); alebo

- b) osobitných a zvyškových pravidiel dohodnutých Európskou komisiou a členskými štátmi na účely rokovacej pozície Európskych spoločenstiev u Svetovej obchodnej organizácie týkajúcej sa harmonizácie pravidiel nepreferenčného pôvodu, s tým, že osobitným pravidlom je za týchto okolností test 45 % pridanej hodnoty a zvyškovým pravidlom je to, že štátom pôvodu tovaru musí byť štát, v ktorom má pôvod najväčšia časť materiálov nemajúcich pôvod v uvedenom štáte, ako je určené na základe každej kapitoly, podliehajúc však výhrade, že keď materiály majúce pôvod v danom štáte predstavujú aspoň 50 % všetkých použitých materiálov, štátom pôvodu tovaru bude štát pôvodu uvedených materiálov; alebo
 - c) na nejakom inom základe?
3. Ak taký dielec FTV ako je základová doska získala miestny pôvod podľa článku 24 Colného kódexu spoločenstva na základe testu fyzického spracovania alebo opracovania, je potom stále nevyhnutné určiť hodnotu pre taký dielec na to, aby sa uplatnilo na FTV osobitné pravidlo pôvodu pre FTV obsiahnuté v prílohe 11 vykonávacieho nariadenia?
 4. V prípade, že pravidlá dohodnuté pre rokováciu pozíciu ES pred WTO možno použiť pri uplatňovaní prílohy 11, je nevyhnutné, aby mal taký dielec FTV ako je základová doska svoju vlastnú skutočnú ex-works cenu alebo jej možno pripísať hodnotu ekvivalentnú ex-works cene?
 5. Ak odpoveď na otázku (3) alebo na otázku (4) vyžaduje, aby bola vzatá do úvahy hodnota ekvivalentná skutočnej cene ex-works, ako treba takú hodnotu určiť? Najmä:
 - a) Je primerané použiť: (i) články 29 alebo 30 Colného kódexu spoločenstva; (ii) ktorýkoľvek z článkov 141 až 153 vykonávacieho nariadenia; a (iii) ktorúkoľvek z vysvetľujúcich poznámok k colnej hodnote uvedených v prílohe 23 vykonávacieho nariadenia?
 - b) Aká podoba dôkazu o hodnote alebo o nákladoch je potrebná?
 - c) Za akých okolností sa možno uchýliť k vypočítaným alebo skonštruovaným nákladom dielca FTV pri posudzovaní jeho nepreferenčného pôvodu?
 - d) Aký typ nákladov možno vziať do úvahy pri výpočte vypočítaných alebo skonštruovaných nákladov dielca?
 - e) Je vhodné uplatňovať priemerné hodnoty počas určitého časového obdobia pri určovaní povinnosti platiť clo za konkrétny výrobok v konkrétny časový okamih?
 - f) Je vhodné používať odlišné metodológie na výpočet nákladov alebo hodnôt pri porovnávaní nákladov alebo hodnôt dielca s nákladmi alebo hodnotou hotového, vyvázaného výrobku?

Otázky týkajúce sa článkov 44 až 47 rozhodnutia č. 1/95 a článku 47 Dodatkového protokolu k Ankarskej dohode

odporovania platbe antidumpingového cla, ktoré by inak boli povinné platiť?

6. Vyžadujú ustanovenia článku 44 ods. 2 rozhodnutia č. 1/95 Asociačnej Rady ES-Turecko z 22. decembra 1995 o implementácii záverečnej fázy Colnej únie, v spojení s článkom 47 Dodatkového protokolu k Ankarskej dohode od Spoločenstva, aby požiadalo o odporúčanie Asociačnú radu ES-Turecko a aby oboznámilo Asociačnú radu ES-Turecko pred tým, ako rozšíri uplatnenie antidumpingového cla uloženého nariadením Rady (ES) č. 2584/98⁽¹⁾ tiež na výrobky dovážané z Turecka, ktoré boli v režime voľného obehu?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 11, s. 88.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 3, s. 23.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 324, s. 1.

7. Vyžaduje článok 46 rozhodnutia č. 1/95, aby Spoločenstvo po tom, čo zmenilo a doplnilo nariadením Rady (ES) č. 2584/98 rozsah výrobkov a colné sadzby uložené troma predchádzajúcimi nariadeniami Rady na dovozy určitých FTV s pôvodom v Číne a Kórei, informovalo Spoločný výbor colnej únie o tom, že má v úmysle uplatniť tieto opatrenia tiež na dovozy z Turecka pred tým, ako môže podrobiť dovozy z Turecka FTV s pôvodom v Číne alebo v Kórei, ktoré sú v režime voľného obehu, uplatneniu nového antidumpingového cla uloženého nariadením Rady (ES) č. 2584/98?

8. Vyžadujú články 44 až 47 rozhodnutia č. 1/95 to, aby boli hospodárske subjekty informované alebo inak upovedomené o informáciách poskytnutých podľa článku 46 rozhodnutia č. 1/95 alebo o oznámení uskutočnenom podľa článku 47 ods. 2 Dodatkového protokolu k Ankarskej dohode?

9. V prípade, že sa žiadosť, oznámenie alebo informácia vyžaduje:

a) Akú formu musí mať akékoľvek také opatrenie týkajúce sa uplatňovania a oznámenie podľa článku 44 rozhodnutia č. 1/95, v spojení s článkom 47 Dodatkového protokolu k Ankarskej dohode?

b) Akú formu musí mať akékoľvek opatrenie ohľadom informácie poskytnutej podľa článku 46 rozhodnutia č. 1/95?

c) Splňajú dostatočne kroky podniknuté Európskou komisiou v tejto veci požadovanú formu žiadosti, oznámenia alebo informácie?

d) Aký je dôsledok nedodržania?

10. Sú články 44, 46 a 47 rozhodnutia č. 1/95 a článok 47 Dodatkového protokolu k Ankarskej dohode priamo uplatniteľné alebo majú priamy účinok na vnútroštátnych súdoch tak, že konkrétnym hospodárskym subjektom priznávajú právo opierať sa o akékoľvek ich porušenie na účely

Žaloba podaná 15. septembra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Španielske kráľovstvo

(Vec C-380/06)

(2006/C 294/43)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: B. Schima a S. Pardo Quintillán, splnomocnení zástupcovia)

Žalované: Španielske kráľovstvo

Návrhy žalobkyne

— určiť, že Španielske kráľovstvo si tým, že povolilo v zákone č. 3/2004 z 29. decembra 2004 o opatreniach v boji proti oneskoreným platbám v obchodných transakciách lehotu 90 dní na zaplatenie za určité potravinárske výrobky a tovary konzumované vo veľkom a tým, že odložilo dátum nadobudnutia platnosti niektorých ustanovení až na 1. júla 2006, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 3 ods. 1, 2 a 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/35/ES⁽¹⁾ z 29. júna 2000 o boji proti oneskoreným platbám v obchodných transakciách,

— zaviazať Španielske kráľovstvo na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Smernica 2000/35/ES neumožňuje čiastočné alebo postupné uplatňovanie jej ustanovení. Preto je odloženie nadobudnutia platnosti v rozpore s ustanoveniami článku 3 ods. 1 a 2 tejto smernice. Toto odloženie je takisto v rozpore s článkom 3 ods. 4, podľa ktorého členské štáty v záujme veriteľov a súťažiteľov zabezpečia, aby existovali primerané a účinné prostriedky, ktoré zabránia pokračujúcemu uplatňovaniu značne nevhodných podmienok.

Odloženie uplatňovania maximálnej lehoty 60 dní nemôže byť považované za dodatočnú požiadavku v prospech veriteľov a v každom prípade ho nemožno akceptovať, najmä ak sa vezme do úvahy skutočnosť, že vnútroštátna právna úprava preberajúca smernicu 2000/35/ES mala byť prijatá najneskôr v auguste 2002.

(¹) Ú. v. ES L 200, s. 35; Mim. vyd. 17/001, s. 226.

Odvolanie podané 14. septembra 2006: Ocean Trawlers Ltd proti rozsudku Súdu prvého stupňa (prvá komora) z 13. júna 2006 v spojených veciach T-218/03 až T-240/03, Cathal Boyle a i./Komisia Európskych spoločenstiev

(Vec C-382/06 P)

(2006/C 294/44)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľ: Ocean Trawlers Ltd (v zastúpení: P. Gallagher, SC, A. Collins, SC, D. Barry, solicitor)

Ďalší účastníci konania: Írsko, Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy odvolateľa

Odvolateľ navrhuje, aby Súdny dvor

— zrušil rozsudok Súdu prvého stupňa z 13. júna 2006 v rozsahu, v ktorom zamieta vo veci T-226/03, Ocean Trawlers Ltd/Komisia, návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie 2003/245/ES (¹) zo 4. apríla 2003, ktoré sa týka žiadostí doručených Komisii o zvýšenie cieľov MAGP IV v rámci zvýšenia bezpečnosti, zdokonalenia plavby na mori, zlepšenia hygieny, kvality produktov a pracovných podmienok na plavidlách dlhších ako 12 m [*neoficiálny preklad*] v rozsahu, v akom sa týka žiadosti o bezpečnosť kapacity pre navrhovaného nového plavidla RSW MFV Golden Rose a v ktorom zaviazal Ocean Trawlers Ltd na náhradu trov konania,

— zrušil rozhodnutie Komisie 2003/245/ES zo 4. apríla 2003, ktoré sa týka žiadostí doručených Komisii o zvýšenie cieľov MADP IV v rámci zvýšenia bezpečnosti, zdokonalenia plavby na mori, zlepšenia hygieny, kvality produktov a pracovných podmienok na plavidlách dlhších ako 12 m [*neoficiálny preklad*] v rozsahu, v akom sa týka žiadosti o bezpečnosť kapacity pre navrhovaného nového plavidla RSW MFV Golden Rose,

— zaviazal Komisiu nahradiť trovy všetkých týchto konaní.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolateľ tvrdí, že rozsudok Súdu prvého stupňa by mal byť zrušený z týchto nasledujúcich dôvodov:

Súd prvého stupňa nesprávneho právne posúdil vec, pretože určil záujem odvolateľa na začatí konania s odvolaním sa na dátum prijatia rozhodnutia 2003/245 a nie na dátum ku ktorému bola žaloba podaná.

Súd prvého stupňa sa dopustil závažného pochybenia vyplývajúceho z dokumentov, ktoré mu boli predložené, ohľadne skutočnosti, že odvolateľ bol počas celého konania vlastníkom MFV Golden Rose.

Zistenie, podľa ktorého odvolateľ nebol osobne dotknutý rozhodnutím 2003/245 „pretože predmetné plavidlá sú fiktívne“, je právne nepodložené a okrem iného je v rozpore s odôvodnením rozsudku Súdu prvého stupňa.

Odvolateľ je a v každom štádiu bol vlastníkom MFV Golden Rose. Nemožno preto tvrdiť, že stratil záujem, ktorý mal nepochybne pri podaní žaloby o neplatnosť rozhodnutia 2003/245 v rozsahu, v akom sa týkala jeho žiadosti o bezpečnosť lodného priestoru ohľadne navrhovaného MFV Golden Rose.

Súd prvého stupňa pochybil, keď dospel k záveru, že odvolateľ nemal právo domáhať sa neplatnosti rozhodnutia 2003/245 z dôvodu opatrení, ktoré prijal na zmiernenie strát a škôd spôsobených týmito opatreniami.

(¹) Ú. v. EÚ L 90, s. 48.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Commissione tributaria provinciale di Milano (Taliansko) 18. septembra 2006 – Bakemark Italia Srl/Agenzia Entrate Ufficio Milano 1

(Vec C-386/06)

(2006/C 294/45)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Commissione tributaria provinciale di Milano

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Bakemark Italia Srl

Žalovaný: Agenzia Entrate Ufficio Milano 1

Prejudiciálna otázka

Je alebo nie je článok 19a ods. 1 písm. c), d) a e) dekrétu prezidenta republiky č. 633 z 26. októbra 1972 v rozpore s článkom 17 šiestej smernice Rady č. 77/388/EHS zo 17. mája 1977 ⁽¹⁾?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 145, s. 1.

Žaloba podaná 19. septembra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Fínska republika

(Vec C-387/06)

(2006/C 294/46)

Jazyk konania: fínčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. Hutten a M. Shotter, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Fínska republika

Návrhy žalobkyne

— určiť, že obmedzením právomoci národného regulačného úradu regulovať ukončenie hovorov z pevnej siete do mobilnej siete v článku 43 Viestintämarkkinalaki (zákon o komunikačnom trhu) si Fínska republika nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 8 ods. 1, ods. 2 písm. b) a ods. 3 písm. c) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES zo 7. marca 2002 o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby ⁽¹⁾ a z článku 8 ods. 1 a 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/19/ES zo 7. marca 2002 o prístupe

a prepojení elektronických komunikačných sietí a príslušných zariadení ⁽²⁾,

— zaviazať Fínsku republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Lehota na prebratie smernice uplynula 24. júla 2003.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 108, 2002, s. 33; Mim. vyd. 13/029, s. 349.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 108, 2002, s. 7; Mim. vyd. 13/029, s. 323.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale ordinario di Roma (Taliansko) 19. septembra 2006 – Nuova Agricast srl/Ministero delle Attività Produttive

(Vec C-390/06)

(2006/C 294/47)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale ordinario di Roma

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Nuova Agricast srl

Žalovaný: Ministero delle Attività Produttive

Prejudiciálna otázka

Je platné rozhodnutie Komisie EÚ z 12. júla 2000, oznámené talianskej vláde nótou z 2. augusta 2000 SG(2000)D/105754, ohľadne prechodného ustanovenia, ktoré upravuje výnimočnú odchýlku od zásady „nevyhnutnosti pomoci“ – pri prvom uplatnení dotknutého systému – výlučne pokiaľ ide o žiadosti „podané na základe poslednej výzvy uskutočnenej podľa predchádzajúceho systému schváleného Komisiou do 31. decembra 1999, pre ktoré sa pomoc považovala za prípustnú, ale ktoré neboli vybavené vzhľadom na nedostatok finančných zdrojov určených pre túto výzvu“, čo malo za následok – v rozpore so zásadou rovnosti zaobchádzania a povinnosťou odôvodnenia podľa článku 253 Zmluvy – neodôvodnené opomenutie žiadostí podaných na základe predchádzajúcich výziev, nepodporených z dôvodu nedostatku zdrojov a ktoré očakávali, že budú automaticky začlenené do bezprostredne nasledujúcej výzvy, alebo budú preformulované pri prvej „vhodnej“ výzve, ktorá bude uskutočnená pri uplatňovaní nového systému?

Žaloba podaná 20. septembra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Írsko**(Vec C-391/06)**

(2006/C 294/48)

*Jazyk konania: angličtina***Účastníci konania***Žalobkyňa:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: D. Lawunmi, U. Wölker, splnomocnení zástupcovia)*Žalované:* Írsko**Návrhy žalobkyne**

- určiť, že Írsko si tým, že neprijalo zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES⁽¹⁾, alebo v každom prípade tým, že o nich neinformovalo Komisiu, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice,
- zaviazať Írsko na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Lehota na prebratie smernice uplynula 14. februára 2005.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 94, s. 49; Mim. vyd. 15/007, s. 375.**Žaloba podaná 21. septembra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Španielske kráľovstvo****(Vec C-392/06)**

(2006/C 294/49)

*Jazyk konania: španielčina***Účastníci konania***Žalobkyňa:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: N. Yerrell a R. Vidal Puig, splnomocnení zástupcovia)*Žalované:* Španielske kráľovstvo**Návrhy žalobkyne**

- určiť, že Španielske kráľovstvo si tým, že neprijalo právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie

súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/15/ES⁽¹⁾ z 11. marca 2002 o organizácii pracovnej doby osôb vykonávajúcich mobilné činnosti v cestnej doprave, alebo v každom prípade tým, že o nich neinformovalo Komisiu, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice,

- zaviazať Španielske kráľovstvo na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Lehota na prebratie smernice 2002/15/ES do vnútroštátneho právneho poriadku uplynula 23. marca 2005.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 80, s. 35; Mim. vyd. 05/004, s. 224.**Žaloba podaná 22. septembra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika****(Vec C-394/06)**

(2006/C 294/50)

*Jazyk konania: taliančina***Účastníci konania***Žalobkyňa:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: B. Schima a D. Recchia, splnomocnení zástupcovia)*Žalovaná:* Talianska republika**Návrhy žalobkyne**

- určiť, že Talianska republika si tým, že nepredložila pred 1. júlom 2005 národnú ročnú správu o podpore používania biopalív obsahujúcu všetky údaje uvedené v článku 4 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/30/ES⁽¹⁾ o podpore používania biopalív alebo iných obnoviteľných palív v doprave, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z vyššie uvedenej smernice,
- zaviazať Taliansku republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Lehota na predloženie národnej ročnej správy o podpore používania biopalív, ktorá vyplýva z článku 4 ods. 1 smernice 2003/30/ES, uplynula 1. júla 2005.

Talianska republika tvrdí, že správu zaslala Komisii v súlade s požiadavkami smernice 14. júla 2006.

Podľa názoru Komisie je však táto správa neúplná, pretože neobsahuje žiadne údaje o národných zdrojoch pridelených na výrobu biomasy na iné účely použitia energie než je doprava, ako to vyplýva z článku 4 ods. 1 druhej zarážky smernice.

(¹) Ú. v. EÚ L 123, s. 42; Mim. vyd. 13/031, s. 188.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Supremo – Sala Primera Civil (Španielsko) 22. septembra 2006 – Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales (EGEDA)/Al Rima, S.A.

(Vec C-395/06)

(2006/C 294/51)

Jazyk konania: španielčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal Supremo – Sala Primera Civil

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľka: Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales (EGEDA)

Odporkyňa: Al Rima, S.A.

Prejudiciálne otázky

1. Je inštalovanie televíznych prijímačov, do ktorých sa cez káblové siete šíri televízny signál prijímaný terestriálne alebo cez družicu, v hotelových izbách alebo v izbách podobných zariadení verejným prenosom, na ktorý sa vzťahuje predpokladaná harmonizácia vnútroštátnych právnych úprav na ochranu práv výrobcov zvukových záznamov a výrobcov prvých záznamov filmov podľa článku 3 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/29/ES (¹) z 22. mája 2001?
2. Je v rozpore s ochranou práv výrobcov zvukových záznamov a výrobcov prvých záznamov filmov, ktorú hlása smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/29/ES z 22. mája 2001, také chápanie, ktoré hotelovú izbu alebo izbu v podobnom zariadení považuje za striktné domáci priestor, takže prenos realizovaný prostredníctvom televíznych prijímačov, do ktorých je distribuovaný signál zachytávaný hotelom alebo podobným zariadením, sa nepovažuje za verejný prenos?

3. Môže sa na účely ochrany práv výrobcov zvukových záznamov a výrobcov prvých záznamov filmov, ktorú hlása smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/29/ES z 22. mája 2001, za verejný prenos považovať prenos realizovaný prostredníctvom televíznych prijímačov inštalovaných v izbách, do ktorých je distribuovaný signál zachytávaný hotelom alebo podobným zariadením, a to z dôvodu, že k nemu má prístup striedajúca sa verejnosť?

(¹) Smernica o zosúladení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti (Ú. v. ES L 167, s. 10; Mim. vyd. 17/001, s. 230).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Østre Landsret (Dánsko) 21. septembra 2006 – Eivind F. Kramme/SAS Scandinavian Airlines Danmark A/S

(Vec C-396/06)

(2006/C 294/52)

Jazyk konania: dáncina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Østre Landsret

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Eivind F. Kramme

Žalovaný: SAS Scandinavian Airlines Danmark A/S

Prejudiciálne otázky

1. Dochádza k „mimoriadnej okolnosti“ vtedy, keď je lietadlo stiahnuté z prevádzky kvôli technickým problémom s tým výsledkom, že let je zrušený v zmysle článku 5 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 z 11. februára 2004, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá systému náhrad a pomoci cestujúcim pri odmietnutí nástupu do lietadla, v prípade zrušenia alebo veľkého meškania letov a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 295/91 (¹)?
2. Ak je odpoveď na prvú otázku kladná, aké „primerané opatrenia“ na účely nariadenia musí potom letecký dopravca prijať, aby sa vyhol zrušeniam letov kvôli technickým problémom?

3. Ak je odpoveď na prvú otázku kladná, prijal potom letecký dopravca všetky primerané opatrenia, aby sa vyhol zrušeniu na účely nariadenia, ak možno preukázať, že nebolo dostupné žiadne lietadlo na použitie pre let, pre ktorý bolo naplánované použitie lietadla, ktoré bolo vyradené z prevádzky kvôli technickým problémom?
4. Ak je odpoveď na prvú otázku kladná, má nejaký význam to, že dokumentácia týkajúca sa technických problémov, o ktorú sa opieral letecký dopravca pochádza výlučne od samotného leteckého dopravcu?

(¹) Ú. v. EÚ L 46, s. 1; Mím. vyd. 07/008, s. 10.

Žaloba podaná 25. septembra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Holandské kráľovstvo

(Vec C-398/06)

(2006/C 294/53)

Jazyk konania: holandčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. Courou-Durande, R. Troosters, splnomocnení zástupcovia)

Žalované: Holandské kráľovstvo

Návrhy žalobkyne

- určiť, že Holandské kráľovstvo si tým, že prijalo vnútroštátnu právnu úpravu, podľa ktorej štátni príslušníci Európskej únie alebo Európskeho hospodárskeho spoločenstva, ktorí nie sú ekonomicky aktívni alebo sú dôchodcovia, musia preukázať, že trvalo disponujú s prostriedkami na zabezpečenie ich existencie na účely získania povolenia na pobyt, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú zo smernice Rady 90/364/EHS (¹) z 28. júna 1990 o práve pobytu, smernice Rady 90/365/EHS (²) z 28. júna 1990 o práve pobytu pre zamestnané osoby a samostatne zárobkovo činné osoby po skončení ich pracovnej činnosti, a smernice Rady 68/360/EHS (³) z 15. októbra 1968 o odstránení prekážok pohybu a pobytu pracovníkov členských štátov a ich rodín v rámci spoločenstva,
- zaviazat Holandské kráľovstvo na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Požiadavka stanovená v holandskej právnej úprave disponovať dostatočnými prostriedkami na zabezpečenie existencie na obdobie minimálne jedného roka na účely získania povolenia na pobyt nie je zlučiteľná s právom Spoločenstva.

(¹) Ú. v. ES L 180, s. 26; Mím. vyd. 20/001, s. 3.

(²) Ú. v. ES L 180, s. 28; Mím. vyd. 20/001, s. 5.

(³) Ú. v. ES L 257, s. 13; Mím. vyd. 05/001, s. 27.

Odvolytie podané 25. septembra 2006: Faraj Hassan proti rozsudku druhej komory Súdu prvého stupňa z 12. júla 2006 vo veci T-49/04, Faraj Hassan/Rada Európskej únie a Komisia Európskych spoločenstiev

(Vec C-399/06 P)

(2006/C 294/54)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolyateľ: Faraj Hassan (v zastúpení: E. Grieves, barrister, H. Miller, solicitor)

Ďalší účastníci konania: Rada Európskej únie, Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy odvolateľa

Odvolyateľ navrhuje, aby Súdny dvor:

- 1) zrušil rozsudok Súdu prvého stupňa,
- 2) zrušil nariadenie Rady č. 881/2002 z 27. mája 2002 (¹) zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2049/2003 z 20. novembra 2003 (²) a/alebo nariadenie Komisie (ES) č. 2049/2003 z 20. novembra 2003 ako celok a/alebo v rozsahu, v akom sa dotýka žalobcu, a
- 3) subsidiárne vyhlásil vyššie uvedené nariadenia za neuplatniteľné na žalobcu, a
- 4) prijal ďalšie opatrenia, ktoré považuje za vhodné, a

- 5) zaviazal Radu na náhradu trov konania,
6) zaviazal Radu na náhradu škody.

Žaloba podaná 26. septembra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Spolková republika Nemecko

(Vec C-401/06)

(2006/C 294/55)

Jazyk konania: nemčina

Odvolicie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolyateľ tvrdí, že Rada a Komisia sú povinné rešpektovať práva chránené Európskym dohovorom o ochrane ľudských práv (ďalej len „dohovor“) a túto povinnosť nemôžu zrušiť, iba ak je výsledkom takého zrušenia zachovanie „spoň rovnocennej ochrany“.

Ďalej uvádza, že ochrana poskytovaná prostredníctvom zásahu Bezpečnostnej rady Organizácie spojených národov (ďalej len „BR OSN“) nie je rovnocenná ochrane podľa dohovoru.

Odvolyateľ tvrdí, že Súd prvého stupňa sa dopustil nesprávneho právneho posúdenia, keď:

- i) priamo neposúdil, či BR OSN poskytuje ochranu rovnocennú ochrane podľa dohovoru, a to najmä vo vzťahu k jeho článkom 6, 8, 13 a článku 1 protokolu č. 1 dohovoru, a
- ii) preskúmal zásah BR OSN nepriamo, podľa zásady *ius cogens*, a nie odvolaním sa na ochranu podľa článkov 6, 8, 13 dohovoru a článku 1 protokolu č. 1 dohovoru.

Ďalej tvrdí, že Súd prvého stupňa sa dopustil nesprávneho právneho posúdenia, keď usúdil, že obmedzenie užívania majetku nebolo relevantné vzhľadom na podstatu vlastníckeho práva.

(¹) Nariadenie Rady (ES) č. 881/2002 z 27. mája 2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom a ruší nariadenie Rady (ES) č. 467/2001, ktoré zakazuje vývoz určitého tovaru a služieb do Afganistanu, posilňuje zákaz letov a rozširuje zmrazenie finančných prostriedkov a ďalších finančných zdrojov vo vzťahu k Talibanu v Afganistane (Ú. v. ES L 139, s. 9; Mim. vyd. 18/001, s. 294).

(²) Nariadenie Komisie (ES) č. 2049/2003 z 20. novembra 2003, ktorým sa dvadsiaty piatykrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 467/2001 (Ú. v. EÚ L 303, s. 20; Mim. vyd. 18/002, s. 219).

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: D. Triantafyllou, splnomocnený zástupca)

Žalovaná: Spolková republika Nemecko

Návrhy žalobkyne

- určiť, že Spolková republika Nemecko si nespĺnila povinnosti vyplývajúce jej z článku 9 ods. 2 písm. e) šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 (¹) o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia tým, že v prípade činnosti vykonávateľa závetu miesto poskytovania služieb nie je stanovené podľa článku 9 ods. 2 písm. e) šiestej smernice, keď sa služba poskytuje zákazníkom usadeným mimo Spoločenstva, alebo daňovníkom usadeným v Spoločenstve, avšak mimo krajiny dodávateľa,
- zaviazat' žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Podľa článku 9 ods. 2 písm. e) tretej zarážky šiestej smernice sa za miesto poskytovania určitých služieb, ktoré sa poskytujú zákazníkom usadeným mimo Spoločenstva, alebo daňovníkom usadeným v Spoločenstve, avšak mimo krajiny dodávateľa, považuje miesto, kde zákazník založil svoj podnik, alebo kde má trvalé pôsobisko, kde sa služby poskytujú, alebo v prípade neexistencie žiadneho z uvedených miest, miesto, kde má trvalé bydlisko alebo kde sa väčšinou zdržiava. Týmito službami sú služby poradcov, technikov, konzultačných agentúr, právnikov, účtovníkov a iné podobné služby. Toto ustanovenie smernice je kolíznou normou, ktorá určuje miesto zdanenia služieb a vymedzuje príslušnosť členských štátov.

Podľa nemeckých právnych predpisov a z nich vychádzajúcej správnej praxe daňových orgánov je miestom poskytovania služby vykonávateľa závetu miesto, z ktorého podnikateľ poskytuje svoje služby. Miesto sa v prípade týchto služieb neurčuje podľa článku 9 ods. 2 písm. e) smernice, keď sa poskytujú zákazníkom usadeným mimo Spoločenstva, alebo daňovníkom usadeným v Spoločenstve, avšak mimo krajiny dodávateľa.

Tato právná úprava a správna prax nie je v súlade s ustanoveniami článku 9 šiestej smernice. V prípade služieb poskytovaných vykonávateľom závetu zákazníkom usadeným mimo Spoločenstva, alebo daňovníkom usadeným v Spoločenstve, avšak mimo krajiny dodávateľa, ide o služby, ktorých miesto poskytovania sa má určiť podľa článku 9 ods. 2 písm. e) šiestej smernice.

Komisia zastáva na rozdiel od argumentácie nemeckej vlády názor, že činnosti vykonávateľa závetu patria aj k činnostiam, ktoré vykonáva hlavne a obvykle právnik. Pri posúdení nemožno vychádzať z názvu povolania, ale z činnosti ako takej: rozhodujúca je povaha poskytovanej služby.

Pojem „iné podobné služby“ sa nevzťahuje na jeden prvok, ktorý je spoločný pre činnosti uvedené v článku 9 ods. 2 písm. e) tretej zarážke šiestej smernice. Stačí, ak posudzovaná služba je podobná niektorej z činností výslovne uvedenej v tomto predpise. To platí vtedy, ak obe činnosti slúžia tomu istému účelu. Podľa rozhodnutia Súdneho dvora je predmetom hlavnej a obvyklej činnosti právnik zastupovanie a obhajoba záujmov klienta. Pokiaľ Súdny dvor vychádza zo „zastupovania a obhajoby záujmov klienta“, táto podmienka je splnená aj v prípade činnosti vykonávateľa závetu: vykonávateľ závetu totiž zastupuje a obhajuje záujmy poručeného. Jeho činnosť zodpovedá činnosti povolaného nezávislého zástupcu a poradcu. Z okolností, že výkon závetu nie je činnosťou vyhradenou právnikovi, nemožno vyvodit' záver, že tieto dve činnosti neslúžia rovnakému účelu.

(¹) Ú. v. ES L 145, s.1; Mím. vyd. 09/001, s. 23.

Odvolanie podané 27. septembra 2006: Chafiq Ayadi proti rozsudku druhej komory Súdu prvého stupňa z 12. júla 2006 vo veci T-253/02, Chafiq Ayadi/Rada Európskej únie

(Vec C-403/06 P)

(2006/C 294/56)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolaťel: Chafiq Ayadi (v zastúpení: H. Miller, solicitor a S. Cox, barister)

Ďalší účastníci konania: Rada Európskej únie, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska, Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy odvolateľa

Odvolaťel navrhuje, aby Súdny dvor určil, že:

- rozhodnutie Súdu prvého stupňa sa zrušuje v celom rozsahu,
- články 2 a 4 a príloha 1 Nariadenia Rady (ES) č. 881/2002 (¹) sú neplatné, keďže sa priamo a osobne týkajú odvolateľa,
- Rada je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli odvolateľovi v tomto konaní a v konaniach na Súde prvého stupňa.

Odvolicie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolaťel tvrdí, že Súd prvého stupňa sa dopustil nesprávneho právneho posúdenia, keď:

- a) nevyslovil, že článok 308 ES v spojení s článkami 60 ES a 301 ES nepriznáva Rade právomoc vykonať napadnuté opatrenia;
- b) nevyslovil, že výkon napadnutých právomocí porušil základnú zásadu subsidiarity a/alebo článok 5 ES druhý odsek;
- c) nevyslovil, že pri výkone napadnutých opatrení bola porušená základná požiadavka konania, ktorou je požiadavka, aby Rada uviedla dostatočné dôvody, pre ktoré opatrenia považované za nevyhnutné nemôžu byť stanovené samotnými členskými štátmi;
- d) vyslovil, že rozhodnutia Bezpečnostnej rady Organizácie spojených národov („BR OSN“), ktoré sa vzťahujú na členské štáty Organizácie spojených národov, sú záväzné pre členské štáty a/alebo Spoločenstvo;
- e) vyslovil, že súdy Spoločenstva môžu zrušiť iba opatrenie Spoločenstva, ktorým sa preberá rozhodnutie BR OSN, s odvolaním sa na zásadu *ius cogens* a nevyslovil, že môžu zrušiť uvedené opatrenie v záujme ochrany ľudských práv uznaných právnym poriadkom Organizácie spojených národov;
- f) nevyslovil, že napadnuté časti nariadenia č. 881/2002 porušujú odvolateľove ľudské práva.

(¹) Nariadenie Rady (ES) č. 881/2002 z 27. mája 2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom a ruší nariadenie Rady (ES) č. 467/2001, ktoré zakazuje vývoz určitého tovaru a služieb do Afganistanu, posilňuje zákaz letov a rozširuje zmrazenie finančných prostriedkov a ďalších finančných zdrojov vo vzťahu k Talibanu v Afganistane. Ú. v. ES L 139, s. 9.

Žaloba podaná 1. septembra 2006 – Landtag Schleswig-Holstein/Komisia Európskych spoločenstiev

(Vec C-406/06)

(2006/C 294/57)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobca: Landtag Schleswig-Holstein (v zastúpení: S. Laskowski a J. Caspar)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobcu

Žalobca navrhuje, aby Súdny dvor:

- určil svoju príslušnosť a prípustnosť žaloby, v opačnom prípade, aby postúpil žalobu v súlade s článkom 54 ods. 2 štatútu Súdneho dvora 2005 Súdu prvého stupňa,
- zrušil rozhodnutie Komisie z 10. marca 2006 [JUR(2006)55023] a z 23. júna 2006 [SG/E/3MM/fID(2006)6175],
- zaviazal Komisiu Európskych spoločenstiev na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobca svojou žalobou napadá rozhodnutie Komisie z 10. marca 2006 a 26. júna 2006 doručené rozhodnutie Komisie z 23. júna 2006, ktorými boli zamietnuté žiadosti Schleswig-Holsteinischer Landtag (krajinský snem spolkovej krajiny Šlezvicko-Holštajnsko) o úplný prístup k internému dokumentu Komisie SEK (2005) 420 z 22. marca 2005. Dokument SEK (2005) 420 obsahuje právne odôvodnenie voľby článku 95 Zmluvy ES ako právneho základu pre smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2006/24/ES z 15. marca 2006 o uchovávaní údajov vytvorených alebo spracovaných v súvislosti s poskytovaním verejne dostupných elektronických komunikačných služieb alebo verejných komunikačných sietí a o zmene a doplnení smernice 2002/58/ES⁽¹⁾, na ktorý odkazuje odôvodnenie návrhu smernice Komisie KOM(2005) 438, konečné znenie, (s. 6). O tento dokument požiadal Wissenschaftlicher Dienst des Schleswig-Holsteinischen Landtags (vedecká služba krajinského snemu spolkovej krajiny Šlezvicko-Holštajnsko) na účely vypracovania právneho posudku k otázke možných účinkov smernice 2006/24/ES na práva poslancov na ochranu.

Žalobca uvádza, že zamietavé rozhodnutia a odoprenie úplného prístupu ku spornému dokumentu SEK (2005) 420 sú v zmysle článku 230 ods. 2 Zmluvy ES neplatné z týchto dôvodov:

- porušenie povinnosti lojálnej spolupráce podľa článku 10 Zmluvy o ES v spojení s článkom 1 ods. 2 Zmluvy o EÚ, respektíve porušenie práva na prístup k dokumentu podľa

článku 255 ES, čl. 2 ods. 1 nariadenia o prístupe k dokumentom č. 1049/2001 v spojení s článkom 10 ES a čl. 1 ods. 2 EÚ, ako aj

- zneužitie diskrečnej právomoci.

Komisia má podľa názoru žalobcu na základe článku 10 ES v spojení s článkom 1 ods. 2 EÚ v rámci vzájomných povinností lojálnej spolupráce pri dodržaní zásady transparentnosti povinnosť poskytnúť Schleswig-Holsteinischer Landtag, ako orgánu členského štátu, prístup k požadovanému dokumentu, pretože existuje značný verejný a parlamentný záujem na úplnom vydaní tohto dokumentu.

Podporne sa právo na úplný prístup ku spornému dokumentu opiera o článok 255 ES, čl. 2 ods. 1 nariadenia o prístupe k dokumentom č. 1049/2001 v spojení s článkom 10 ES a čl. 1 ods. 2 EÚ a Komisii sa vytýka, že odoprenie prístupu k dokumentu nesprávne oprela o článok 4 ods. 2 druhú zarážku nariadenia č. 1049/2001 a nesprávne uplatnila svoje právo úvahy, pretože vydaním dokumentu by nedošlo k porušeniu ochrany právneho poradenstva Komisiou.

(¹) Ú. v. ES L 105, s. 54.

Žaloba podaná 9. októbra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Portugalská republika

(Vec C-410/06)

(2006/C 294/58)

Jazyk konania: portugalčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: N. Yerrell a G. Braga da Cruz, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Portugalská republika

Návrhy žalobkyne

- určiť, že Portugalská republika si tým, že neprijala všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/15/ES⁽¹⁾ z 11. marca 2002 o organizácii pracovnej doby osôb vykonávajúcich mobilné činnosti v cestnej doprave alebo v každom prípade tým, že o nich neinformovala Komisiu, nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 14 tejto smernice,
- zaviazat Portugalskú republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Lehota na prebratie smernice do vnútroštátneho práva uplynula 23. marca 2005.

(¹) Ú. v. ES L 80, s. 35.

Žaloba podaná 9. októbra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Európsky parlament, Rada Európskej únie

(Vec C-411/06)

(2006/C 294/59)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. Konstantinidis, M. Huttunen, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaní: Európsky parlament, Rada Európskej únie

Návrhy žalobkyne

- zrušiť nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006 (¹) o preprave odpadu,
- konštatovať, že účinky zrušeného nariadenia pretrvávajú až do jeho nahradenia, v primeranom časovom období, právnym aktom prijatým Európskym parlamentom a Radou podľa správneho právneho základu, ktorým sú články 175 ods. 1 ES a 133 ES a príslušne zdôvodneným v odôvodnení,
- zaviazat' Európsky parlament, Radu Európskej únie na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Komisia tvrdí, že o jej výbere dvojitého právneho základu sa rozhodlo v súlade s kritériami stanovenými judikatúrou Súdneho dvora, ktoré sú cieľom a obsahom tohto aktu. Tento výber vychádza z posúdenia, že nariadenie obsahuje, či už vzhľadom na sledované ciele, alebo jeho obsah, dve prepojené zložky, pričom žiadnu z nich nemožno považovať za druho-radú či nepriamu v porovnaní s druhou, z ktorých jedna spadá do oblasti spoločnej obchodnej politiky a druhá do oblasti ochrany životného prostredia.

Komisia sa domnieva, že záväzným stanovením článku 175 ods. 1 ES ako právneho základu nariadenia a zrušením článku 133 ES ako jeho druhého právneho základu, Európsky parlament a Rada porušili Zmluvu. V zmysle článku 231 ods. 1 ES predstavuje zrušenie takéhoto nariadenia primeranú nápravu tohto porušenia.

(¹) Ú. v. EÚ L 190, s. 1.

Odvolytie podané 13. októbra 2006: Belgické kráľovstvo proti rozsudku Súdu prvého stupňa (druhej komory) z 25. júla 2006 vo veci T-221/04, Belgicko/Komisia

(Vec C-418/06 P)

(2006/C 294/60)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolytie: Belgické kráľovstvo (v zastúpení: A. Hubert, splnomocnený zástupca, H. Gilliams, P. de Bandt a L. Goossens, advokáti)

Ďalší účastník konania: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy odvolateľa

- zrušiť rozsudok Súdu prvého stupňa z 25. júla 2006 vo veci T-221/04, a tým, že sa vyhovie odvolaniu podanému odvolateľom, zrušiť rozhodnutie Komisie 2004/136/ES (¹) zo 4. februára 2004,
- subsidiárne, zrušiť rozsudok Súdu prvého stupňa z 25. júla 2006 vo veci T-221/04 a na základe právomoci posúdiť všetky skutkové a právne okolnosti prejednávanej veci, znížiť opravu 9 322 809 eur uplatnenú Komisiou v rozhodnutí 2004/136/ES na 1 491 085 eur,
- ďalej subsidiárne, zrušiť rozsudok Súdu prvého stupňa z 25. júla 2006 vo veci T-221/04 a vrátiť vec Súdu prvého stupňa na ďalšie konanie,
- zaviazat' Komisiu na náhradu trov konania pred Súdnyim dvorom a konania pred Súdom prvého stupňa.

Odvolytie dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojho odvolania uvádza odvolateľ štyri odvolacie dôvody.

V prvom z nich odvolateľ tvrdí, že Súd prvého stupňa skreslil skutkové okolnosti, resp. sa prinajmenšom dopustil nesprávneho právneho posúdenia týchto skutkových okolností a právnych dôsledkov, ktoré z nich mal vyvodiť. Podľa odvolateľa sa totiž celý rozsudok zakladá na nesprávnom predpoklade, a to, že sa Súd prvého stupňa domnieval, že belgický informatizovaný systém grafického kótovania poľnohospodárskych parciel („GIS“) je nástrojom merania, ktorý viac zodpovedá skutočnosti než údaje o výmerách deklarované samotnými prevádzkovateľmi, hoci presnú výmeru poľnohospodárskej parcely možno určiť formálnym a nespochybniteľným spôsobom len meraním uskutočneným osobou s potrebnou kvalifikáciou alebo fotogrametrickou interpretáciou satelitných snímok vyhotovených v rámci diaľkového prieskumu Zeme.

Svoj druhý odvolací dôvod, ktorý sa člení na päť častí, odvolateľ zakladá na porušení článkov 6, 7 a 8 nariadenia Rady (EHS) č. 3508/92⁽²⁾, ako aj článkov 6 a 9 nariadenia Komisie (EHS) č. 3887/92⁽³⁾, spočívajúcom najmä v tom, že Súd prvého stupňa neoprávnene usúdil, že odvolateľ bol povinný dodržiavať implicitné pravidlá, ktoré sú nevyhnutné na dodržiavanie výslovne uvedených pravidiel, a že sa tiež nesprávne domnieval, že systém kontroly zavedený belgickými orgánmi nebol efektívny jednak preto, že neobsahoval úplné údaje z GIS a jednak preto, že údaje boli kótované s oneskorením. Žalobca tiež k viacerým bodom rozsudku uvádza, že odôvodnenie Súdu prvého stupňa je nedostatočné a/alebo si protirečí.

Tretí odvolací dôvod sa zakladá na nesprávnom právnom posúdení, ktorého sa Súd prvého stupňa dopustil v súvislosti s uplatnením zásady proporcionality, keďže maximálna škoda spôsobená EPUZF bola podľa názoru odvolateľa jasne nižšia než suma uloženej opravy v paušálnej výške.

Nakoniec, vo svojom štvrtom odvolacom dôvode, sa odvolateľ domnieva, že Súd prvého stupňa neoprávnene zamietol ako neprípustný jeho návrh, aby Súd prvého stupňa znížil opravu v paušálnej výške uloženej na základe jeho právomoci posúdiť všetky skutkové a právne okolnosti prejednávanej veci. Neexistencia výslovného ustanovenia priznávajúceho súdom Spoločenstva právomoc posúdiť všetky skutkové a právne okolnosti prejednávanej veci totiž sama osebe neznamená, že tieto súdy takú právomoc nemajú.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Komisie 2004/136/ES zo 4. februára 2004, ktorým sa z financovania Spoločenstva vylučujú niektoré výdavky uskutočnené členskými štátmi v rámci záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 40, s. 31).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 3508/92 z 27. novembra 1992, ktorým sa stanovuje integrovaný systém spravovania a kontroly určitých schém poskytovania pomoci v Spoločenstve (Ú. v. ES L 355, s. 1; Mim. vyd. 03/013, s. 223).

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (EHS) č. 3887/92 z 23. decembra 1992, ktorým sa menia pravidlá vykonávania systému spravovania a kontroly určitých schém poskytovania pomoci v Spoločenstve [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 391, s. 36), zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1648/95 zo 6. júla 1995 (Ú. v. ES L 156, s. 27).

Uznesenie predsedu prvej komory Súdneho dvora zo 6. septembra 2006 – Rakúska republika/Európsky parlament, Rada Európskej únie

(Vec C-161/04) ⁽¹⁾

(2006/C 294/61)

Jazyk konania: nemčina

Predseda prvej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 106, 30.4.2004.

Uznesenie predsedu druhej komory Súdneho dvora zo 4. augusta 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landesgericht Innsbruck – Rakúsko) – Zentralbetriebsrat der Landeskrankenhäuser Tirols/Land Tirol

(Vec C-339/05) ⁽¹⁾

(2006/C 294/62)

Jazyk konania: nemčina

Predseda druhej komory Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 281, 12.11.2005.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 14. septembra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podala Cour de cassation – Belgicko) – Samotor SPRL/Belgický štát

(Vec C-378/05) ⁽¹⁾

(2006/C 294/63)

Jazyk konania: francúzština

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 330, 24.12.2005.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 24. júla 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podala Hoge Raad der Nederlanden – Holandsko) – Staatsecretaris van Financiën/P. Jurriëns Beheer BV

(Vec C-406/05) ⁽¹⁾

(2006/C 294/64)

Jazyk konania: holandčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 22, 28.1.2006.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 8. augusta 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Francúzska republika

(Vec C-18/06) ⁽¹⁾

(2006/C 294/67)

Jazyk konania: francúzština

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 60, 11.3.2006.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 10. októbra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Francúzska republika

(Vec C-414/05) ⁽¹⁾

(2006/C 294/65)

Jazyk konania: francúzština

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 10, 14.1.2006.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 15. septembra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Francúzska republika

(Vec C-19/06) ⁽¹⁾

(2006/C 294/68)

Jazyk konania: francúzština

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 60, 11.3.2006.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 11. septembra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika

(Vec C-449/05) ⁽¹⁾

(2006/C 294/66)

Jazyk konania: taliančina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 36, 11.2.2006.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 21. septembra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Belgické kráľovstvo

(Vec C-42/06) ⁽¹⁾

(2006/C 294/69)

Jazyk konania: francúzština

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 74, 25.3.2006.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 17. augusta 2006 –
Komisia Európskych spoločenstiev/Luxemburské veľkovejvodstvo**

(Vec C-47/06) ⁽¹⁾

(2006/C 294/70)

Jazyk konania: francúzština

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 60, 11.3.2006.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 31. augusta 2006 –
Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika**

(Vec C-81/06) ⁽¹⁾

(2006/C 294/73)

Jazyk konania: taliančina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 86, 8.4.2006.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 25. júla 2006 –
Komisia Európskych spoločenstiev/Španielske kráľovstvo**

(Vec C-52/06) ⁽¹⁾

(2006/C 294/71)

Jazyk konania: španielčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 74, 25.3.2006.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 31. augusta 2006 –
Komisia Európskych spoločenstiev/Helénska republika**

(Vec C-107/06) ⁽¹⁾

(2006/C 294/74)

Jazyk konania: gréčtina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 86, 8.4.2006.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 11. septembra 2006 –
Komisia Európskych spoločenstiev/Helénska republika**

(Vec C-67/06) ⁽¹⁾

(2006/C 294/72)

Jazyk konania: gréčtina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 96, 22.4.2006.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 19. septembra 2006 –
Komisia Európskych spoločenstiev/Luxemburské veľkovejvodstvo**

(Vec C-113/06) ⁽¹⁾

(2006/C 294/75)

Jazyk konania: francúzština

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 86, 8.4.2006.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 19. septembra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Arbeitsgericht Berlin – Nemecko) – Annette Radke/Achterberg Service GmbH & Co KG

(Vec C-115/06) ⁽¹⁾

(2006/C 294/76)

Jazyk konania: nemčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 131, 3.6.2006.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 23. augusta 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Írsko

(Vec C-137/06) ⁽¹⁾

(2006/C 294/79)

Jazyk konania: angličtina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 131, 3.6.2006.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 21. augusta 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Helénska republika

(Vec C-123/06) ⁽¹⁾

(2006/C 294/77)

Jazyk konania: gréčtina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 96, 22.4.2006.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 6. mája 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Luxemburské veľkovojsvodstvo

(Vec C-151/06) ⁽¹⁾

(2006/C 294/80)

Jazyk konania: francúzština

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 108, 6.5.2006.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 8. augusta 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Luxemburské veľkovojsvodstvo

(Vec C-128/06) ⁽¹⁾

(2006/C 294/78)

Jazyk konania: francúzština

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 108, 6.5.2006.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 8. augusta 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Luxemburské veľkovojsvodstvo

(Vec C-236/06) ⁽¹⁾

(2006/C 294/81)

Jazyk konania: francúzština

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 165, 15.7.2006.

SÚD PRVÉHO STUPŇA

Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 – GlaxoSmithKline Services/Komisia(Vec T-168/01) ⁽¹⁾

(„Hospodárska súťaž — Velkoobchodná distribúcia liekov — Súbežné obchodovanie — Diferencované ceny — Článok 81 ods. 1 ES — Dohoda — Obmedzenie hospodárskej súťaže — Cieľ — Relevantný trh — Následok — Článok 81 ods. 3 ES — Prínos k podpore technického pokroku — Absencia vylúčenia hospodárskej súťaže — Dôkaz — Odôvodnenie — Subsidiarita“)

(2006/C 294/82)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: GlaxoSmithKline Services Unlimited, predtým Glaxo Wellcome plc (Brentford, Middlesex, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: S. Martínez Lage, advokát, I. Forrester, QC, F. Depoortere, A. Schulz, T. Louko a I. Vandenborre, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: pôvodne P. Oliver, neskôr É. Gippini Fournier, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: European Association of Euro Pharmaceutical Companies (EAEP) (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: pôvodne U. Zinsmeister a M. Lienemeyer, neskôr A. Martin-Ehlers, napokon M. Hartmann-Rüppel, advokáti), Bundesverband der Arzneimittel-Importeure eV (Mülheim an der Ruhr, Nemecko) (v zastúpení: pôvodne M. Epping a W. Rehmann, neskôr W. Rehmann, advokáti), Spain Pharma, SA (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: P. Muñoz Carpena, B. Ortúzar Somoza a R. Gutiérrez Sánchez, advokáti) a Asociación de exportadores españoles de productos farmacéuticos (Aseprofar) (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: pôvodne M. Araujo Boyd a R. Sanz, neskôr M. Araujo Boyd a J. L. Buendía Sierra, advokáti)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie 2001/791/ES z 8. mája 2001 týkajúceho sa konania o uplatnení článku 81 Zmluvy o ES [Veci IV/36.957/F3 Glaxo Wellcome (oznámenie), IV/36.997/F3 Aseprofar a Fedifar (sťažnosť), IV/37.121/F3 Spain Pharma (sťažnosť), IV/37.138/F3 BAI (sťažnosť) a IV/37.380/F3 EAEP (sťažnosť)] (Ú. v. ES L 302, s. 1)

Výrok rozsudku

1. Články 2, 3 a 4 rozhodnutia Komisie 2001/791/ES z 8. mája 2001 týkajúce sa konania o uplatnení článku 81 Zmluvy o ES

[Veci IV/36.957/F3 Glaxo Wellcome (oznámenie), IV/36.997/F3 Aseprofar a Fedifar (sťažnosť), IV/37.121/F3 Spain Pharma (sťažnosť), IV/37.138/F3 BAI (sťažnosť) a IV/37.380/F3 EAEP (sťažnosť)] sa rušia.

2. V zostávajúcej časti žaloba zameiata.
3. GlaxoSmithKline Services Unlimited znáša polovicu svojich vlastných trov konania a polovicu trov konania Komisie, vrátane trov súvisiacich s vedľajším účastníctvom.
4. Komisia znáša polovicu svojich vlastných trov konania a polovicu trov konania GlaxoSmithKline Services, vrátane trov súvisiacich s vedľajším účastníctvom.
5. Asociación de exportadores españoles de productos farmacéuticos (Aseprofar), Bundesverband der Arzneimittel-Importeure eV, European Association of Euro Pharmaceutical Companies (EAEP) a Spain Pharma, SA, znášajú svoje vlastné troy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 275, 29.9.2001.

Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 – Avebe/Komisia(Vec T-314/01) ⁽¹⁾

(„Hospodárska súťaž — Kartely — Glukonát sodný — Článok 81 ES — Pokuta — Prisúditelnosť správania, ktoré predstavuje porušenie, zo strany združenia bez vlastnej právnej spôsobilosti jeho materskej spoločnosti — Článok 15 ods. 2 nariadenia č. 17 — Právo na obhajobu — Dokumenty svedčiace v prospech — Zásada proporcionality — Povinnosť odôvodnenia“)

(2006/C 294/83)

Jazyk konania: holandsčina

Účastníci konania

Žalobca: Coöperatieve Verkoop- en Productievereniging van Aardappelmeel en Derivaten Avebe BA Avebe (Veendam, Holandsko) (v zastúpení: C. Dekker, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: A. Bouquet, A. Whelan a W. Wils, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci M. van der Woude, advokát)

Predmet veci

Zrušenie prvého článku rozhodnutia K(2001) 2931, konečné znenie, z 2. októbra 2001 o konaní, ktorým sa uplatňuje článok 81 ES a článok 53 Zmluvy EHP (COMP/E-1/36.756 – Glukonát sodný), v rozsahu, v akom sa týka žalobcu alebo, subsidiárne, zrušenie článku 3 tohto rozhodnutia v rozsahu, v akom sa týka žalobcu

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Coöperatieve Verkoop- en Productievereniging van Aardappelmeel en Derivaten Avebe BA je povinný nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. ES C 68, 16.3.2002.

Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 – Roquette Frères/Komisía

(Vec T-322/01) (¹)

(„Hospodárska súťaž — Kartely — Glukonát sodný — Článok 81 ES — Pokuta — Článok 15 ods. 2 nariadenia č. 17 — Usmernenia k metóde stanovovania pokút — Oznámenie o spolupráci — Zásada proporcionality — Rovnosť zaobchádzania — Zásada ne bis in idem“)

(2006/C 294/84)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Roquette Frères SA (Lestrem, Francúzsko) (v zastúpení: O. Prost, D. Voillemot a A. Choffel, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: pôvodne A. Bouquet, W. Wils, A. Whelan a F. Lelièvre, neskôr A. Bouquet, W. Wils a A. Whelan, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci A. Condomines a J. Liygonie, advokáti)

Predmet veci

Po prvé, návrh na zrušenie článkov 1 a 3 rozhodnutia Komisie K(2001)2931, konečné znenie, z 2. októbra 2001 o konaní, ktorým sa uplatňuje článok 81 ES a článok 53 Zmluvy EHP (COMP/E 1/36.756 – Glukonát sodný) [neoficiálny preklad], v rozsahu, v akom stanovuje sumu pokuty uloženú žalobcovi, po druhé, návrh na zníženie sumy pokuty a po tretie, návrh, aby boli žalobcovi vrátené protiprávne vybrané sumy

Výrok rozsudku

1. Suma pokuty pre Roquette Frères SA sa stanovuje na 8 105 000 eur.
2. Rozhodnutie K(2001)2931, konečné znenie, z 2. októbra 2001, týkajúce sa uplatňovania článku 81 Zmluvy ES a článku 53 Dohody o EHP (COMP/E-1/36.756 – Glukonát sodný) [neoficiálny preklad], sa mení v rozsahu, v akom je v rozpore s bodom 1 vyššie.
3. Žaloba sa vo zvyšnej časti zamieta.
4. Roquette Frères SA je povinný nahradiť všetky trovy konania.

(¹) Ú. v. ES C 68, 16.3.2002.

Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 – Archer Daniels Midland/Komisía

(Vec T-329/01) (¹)

(„Hospodárska súťaž — Kartely — Glukonát sodný — Článok 81 ES — Pokuta — Článok 15 ods. 2 nariadenia č. 17 — Usmernenia k metóde stanovovania pokút — Oznámenie o spolupráci — Zásada proporcionality — Rovnosť zaobchádzania — Zákaz retroaktivity — Povinnosť odôvodnenia — Práva na obhajobu“)

(2006/C 294/85)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Archer Daniels Midland Co. (Decatur, Illinois, Spojené štáty) (v zastúpení: C. O. Lenz, advokát, L. Martin Alegi, M. Garcia a E. Batchelor, solicitors)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: A. Whelan a W. Wils, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zrušenie článku 1 rozhodnutia K(2001)2931, konečné znenie, z 2. októbra 2001 o konaní, ktorým sa uplatňuje článok 81 ES a článok 53 Zmluvy EHP (COMP/E-1/36.756 – Glukonát sodný) [neoficiálny preklad], v rozsahu, v akom sa týka žalobcu, alebo aspoň v rozsahu, v akom sa v ňom konštatuje, že bol účastníkom porušenia po 4. októbri 1994, a návrh na zrušenie článku 3 tohto rozhodnutia v rozsahu, v akom sa týka žalobcu, ako aj subsidiárne návrh na zrušenie alebo zníženie pokuty uloženú týmto rozhodnutím žalobcovi

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Archer Danies Midland Co. je povinný nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. ES C 84, 6.4.2002.

Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 – Akzo Nobel/Komisia

(Vec T-330/01) (¹)

(„Hospodárska súťaž — Kartely — Glukonát sodný — Článok 81 ES — Pokuta — Článok 15 ods. 2 nariadenia č. 17 — Usmernenia k metóde stanovovania pokút — Zásada proporcionality — Povinnosť odôvodnenia“)

(2006/C 294/86)

Jazyk konania: holandsčina

Účastníci konania

Žalobca: Akzo Nobel NV (Arnhem, Holandsko) (v zastúpení: pôvodne M. van Empel a C. Swaak, neskôr C. Swaak, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: A. Whelan, A. Bouquet a W. Wils, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci H. van der Woude, advokát)

Predmet veci

Návrh na zrušenie článkov 3 a 4 rozhodnutia Komisie K(2001)2931, konečné znenie, z 2. októbra 2001 o konaní, ktorým sa uplatňuje článok 81 ES a článok 53 Zmluvy EHP (COMP/E-1/36.756 – Glukonát sodný) [neoficiálny preklad], v rozsahu, v akom sa týka žalobcu, alebo subsidiárne zníženie pokuty uloženej žalobcovi

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Akzo Nobel NV je povinný nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. ES C 68, 16.3.2002.

Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 – Jungbunzlauer/Komisia

(Vec T-43/02) (¹)

(„Hospodárska súťaž — Kartely — Kyselina citrónová — Článok 81 ES — Pokuta — Článok 15 ods. 2 nariadenia č. 17 — Pripísateľnosť správania dcérskej spoločnosti — Zásada zákonnosti trestov — Usmernenia k metóde stanovovania výšky pokút — Zásada proporcionality — Zásada ne bis in idem — Právo na prístup k spisu“)

(2006/C 294/87)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobca: Jungbunzlauer AG (Bazilej, Švajčiarsko) (v zastúpení: R. Bechtold, U. Soltész a M. Karl, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: P. Oliver, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci H. Freund, advokát)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú: Rada Európskej únie (v zastúpení: E. Karlsson a S. Marquardt, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia 2002/742/ES z 5. decembra 2001 týkajúceho sa konania o uplatnení článku 81 ES a článku 53 Dohody EHP (COMP/E-1/36.604 – Kyselina citrónová) (Ú. v. ES L 239, 2002, s. 18) a subsidiárne návrh na zníženie pokuty uloženej týmto rozhodnutím žalobcovi

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Jungbunzlauer AG znáša svoje vlastné trovy konania a je povinný nahradiť trovy konania Komisie.
3. Rada znáša svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. ES C 97, 20.4.2002.

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 –
Dresdner Bank a i./Komisia**(Spojené veci T-44/02 OP, T-54/02 OP, T-56/02 OP, T-60/02 OP a T-61/02 OP) ⁽¹⁾*(„Hospodárska súťaž — Článok 81 ES — Dohoda o určení cien a spôsobov účtovania služieb pri výmene hotovosti — Nemecko — Dôkazy o porušení — Návrh na zrušenie“)*

(2006/C 294/88)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobcovia: Dresdner Bank AG (Frankfurt nad Mohanom, Nemecko) (v zastúpení: M. Hirsch a W. Bosch, advokáti), Bayerische Hypo- und Vereinsbank AG, predtým Vereins- und Westbank AG (Mníchov, Nemecko) (v zastúpení: pôvodne J. Schulte, M. Ewen a A. Neus, neskôr W. Knapp, T. Müller-Ibold a C. Feddersen, advokáti), Bayerische Hypo- und Vereinsbank AG (Mníchov) (v zastúpení: pôvodne W. Knapp, T. Müller-Ibold a B. Bergmann, neskôr W. Knapp, T. Müller-Ibold a C. Feddersen, advokáti), DVD Bank AG, predtým Deutsche Verkehrsbank AG (Frankfurt nad Mohanom) (v zastúpení: M. Klusmann a F. Wiemer, advokáti) a Commerzbank AG (Frankfurt nad Mohanom) (v zastúpení: H. Satzky a B. Maassen, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: T. Christoforou, A. Nijenhuis a M. Schneider, advokáti)

Predmet veci

Návrh na zrušenie podaný Komisiou proti rozsudkom Súdu prvého stupňa zo 14. októbra 2004 vo veciach Dresdner Bank/Komisia (T-44/02, neuverejnený v Zbierke), Vereins- und Westbank/Komisia (T-54/02, neuverejnený v Zbierke), Bayerische Hypo- und Vereinsbank/Komisia (T-56/02, Zb. s. II-3495), Deutsche Verkehrsbank/Komisia (T-60/02, neuverejnený v Zbierke) a Commerzbank/Komisia (T-61/02, neuverejnený v Zbierke) vydaným pre zmeškanie

Výrok rozsudku

1. Návrh na zrušenie sa zamieta.
2. Komisia je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 109, 4.5.2002.

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 –
Archer Daniels Midland/Komisia**(Vec T-59/02) ⁽¹⁾*(„Hospodárska súťaž — Kartely — Kyselina citrónová — Článok 81 ES — Pokuta — Článok 15 ods. 2 nariadenia č. 17 — Usmernenia k metóde stanovovania výšky pokút — Oznamenie o spolupráci — Zásady právnej istoty a zákazu retroaktivity — Zásada proporcionality — Rovnosť zaobchádzania — Povinnosť odôvodnenia — Právo na obhajobu“)*

(2006/C 294/89)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Archer Daniels Midland Co. (Decatur, Illinois, Spojené štáty) (v zastúpení: C. O. Lenz, advokát, L. Martin Alegi, M. Garcia a E. Batchelor, solicitori)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: P. Oliver, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Predovšetkým návrh na zrušenie článku 1 rozhodnutia Komisie 2002/742/ES z 5. decembra 2001 týkajúceho sa konania o uplatnení článku 81 Zmluvy ES a článku 53 Dohody EHP (COMP/E-1/36.604 – Kyselina citrónová) (Ú. v. ES L 239, 2002, s. 18), v rozsahu, v akom konštatuje, že žalobca porušil článok 81 ES a článok 53 Dohody EHP tým, že sa zúčastnil na obmedzovaní kapacít relevantného trhu a na určení výrobcu, ktorý mal viesť zvýšenia cien na každom národnom segmente tohto relevantného trhu, návrh na zrušenie článku 3 toho istého rozhodnutia v rozsahu, v akom sa vzťahuje na žalobcu a subsidiárne návrh na zníženie výšky pokuty, ktorá mu bola uložená

Výrok rozsudku

1. Článok 1 rozhodnutia Komisie 2002/742/ES z 5. decembra 2001 týkajúceho sa konania o uplatnení článku 81 Zmluvy ES a článku 53 Dohody EHP (Vec COMP/E-1/36.604 – Kyselina citrónová) sa ruší v rozsahu, v akom spolu s odôvodnením č. 158 konštatuje, že Archer Daniels Midland Co. zmrzil, obmedzil a uzavrel výrobné kapacity kyseliny citrónovej.
2. Článok 1 rozhodnutia 2002/742/ES sa ruší v rozsahu, v akom spolu s odôvodnením č. 158 konštatuje, že Archer Daniels Midland Co. označil výrobcu, ktorý mal viesť zvýšenia cien na každom národnom segmente relevantného trhu.
3. Vo zvyšnej časti sa žaloba zamieta.

4. Komisia sa zaväzuje na náhradu desatiny trov konania Archer Daniels Midland Co.

5. Archer Daniels Midland Co je povinný znášať zvyšok svojich vlastných trov konania ako aj trovy konania Komisie.

(¹) Ú. v. ES C 144, 15.6.2002.

Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 – Haladjian Frères/Komisia

(Vec T-204/03) (¹)

(„Hospodárska súťaž — Článok 81 ES — Článok 82 ES — Distribúcia náhradných dielov — Súbežné dovozy — Sťažnosť — Rozhodnutie o zamietnutí“)

(2006/C 294/90)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Haladjian Frères SA (Sorgues, Francúzsko) (v zastúpení: N. Coutrelis, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: A. Whelan a O. Beynet, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci D. Waelbroeck, advokát)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Caterpillar, Inc. (Peoria, Illinois, Spojené štáty) a Caterpillar Group Services SA (Charleroi, Belgicko) (v zastúpení: pôvodne N. Levy, solicitor a S. Kingston, barrister, neskôr N. Levy a T. Graf, advokát)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie z 1. apríla 2003, ktorým sa zamieta sťažnosť týkajúca sa údajných porušení článkov 81 ES a 82 ES, podaná Haladjian Frères SA proti Caterpillar, Inc.

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Žalobca znáša svoje vlastné trovy konania ako aj trovy, ktoré vznikli Komisii a vedľajším účastníkom konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 200, 23.8.2003.

Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 – Werkgroep Commerciële Jachthavens Zuidelijke Randmeren a i./Komisia

(Vec T-117/04) (¹)

(„Štátna pomoc — Pomoc poskytnutá holandskými orgánmi v prospech neziskových rekreačných prístavov — Žaloba o neplatnosť — Prípustnosť“)

(2006/C 294/91)

Jazyk konania: holandčina

Účastníci konania

Žalobcovia: Vereniging Werkgroep Commerciële Jachthavens Zuidelijke Randmeren (Zeewolde, Holandsko), Jachthaven Zijl Zeewolde BV (Zeewolde), Maatschappij tot exploitatie van onroerende goederen Wolderwijd II BV (Zeewolde), Jachthaven Strand-Horst BV (Ermelo, Holandsko), Recreatiegebied Erkemederstrand vof (Zeewolde), Jachthaven- en Campingbedrijf Nieuwboer BV (Bunschoten-Spakenburg, Holandsko) a Jachthaven Naarden BV (Naarden, Holandsko) (v zastúpení: T. Ottervanger, A. Bijleveld a A. van den Oord, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: H. van Vliet, A. Bouquet a A. Nijenhuis, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú: Holandské kráľovstvo (v zastúpení: H. Sevenster a M. de Grave, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie 2004/114/ES z 29. októbra 2003 o opatreniach pomoci vykonaných Holandskom v prospech neziskových rekreačných prístavov v Holandsku [neoficiálny preklad] (Ú. v. EÚ L 34, 2004, s. 63)

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta ako neprípustná.
2. Žalobcovia znášajú vlastné trovy konania a sú povinní nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Komisii. Holandské kráľovstvo znáša vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 118, 30.4.2004.

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 –
Ferriere Nord/Komisia**(Vec T-153/04) ⁽¹⁾

(„Hospodárska súťaž — Pokuta — Porušenie článku 81 ES — Právomoci Komisie pri výkone rozhodnutia — Premlčanie — Články 4 a 6 nariadenia (EHS) č. 2988/74 — Prípustnosť“)

(2006/C 294/92)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobca: Ferriere Nord SpA (Osoppo, Taliansko) (v zastúpení: W. Viscardini a G. Donà, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: A. Nijenhuis a A. Whelan, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci A. Colabianchi, advokát)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutí Komisie oznámených listom z 5. februára 2004 a faxom z 13. apríla 2004 týkajúcich sa nevyrovnaného zostatku pokuty uloženej žalobcovi rozhodnutím Komisie 89/515/EHS z 2. augusta 1989 týkajúcim sa postupu uplatňovania článku 85 Zmluvy EHS (vec IV/31.553 – betonárska oceľová výstuž) (Ú. v. ES L 260, s. 1)

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutia Komisie oznámené listom z 5. februára a faxom z 13. apríla 2004 týkajúce sa nevyrovnaného zostatku pokuty uloženej žalobcovi rozhodnutím Komisie 89/515/EHS z 2. augusta 1989 týkajúcim sa postupu uplatňovania článku 85 Zmluvy EHS (vec IV/31.553 – betonárska oceľová výstuž) sa zrušujú.
2. Komisia je povinná nahradiť okrem svojich vlastných trov konania tiež trovy konania žalobcu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 168, 26.6.2004.**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 –
Telefónica/ÚHVT – Branch (emergia)**(Vec T-172/04) ⁽¹⁾

(„Ochranná známka Spoločenstva — Námietkové konanie — Prihláška obrazovej ochrannéj známky Spoločenstva emergia — Skoršia slovná ochranná známka EMERGEA — Pravdepodobnosť zámery — Zamietnutie zápisu — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94“)

(2006/C 294/93)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobca: Telefónica, SA (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: A. Sirimarco, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: J. Laporta Insa, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Súdom prvého stupňa: David Branch (Reading, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: pôvodne C. Berenguer Marsal, neskôr I.M. Barroso Sánchez-Lafuente a M.C. Trullols Durán, advokáti)

Predmet veci

Žaloba o neplatnosť proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 12. marca 2004 (vec R 676/2002-1) o námietkovom konaní medzi David Branch a Telefónica, SA

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Žalobca je povinný nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 179, 10.7.2004.

Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 – Koistinen/Komisia(Vec T-259/04) ⁽¹⁾*(„Úradníci — Odmena — Príspevok na expatriáciu — Článok 4 odsek 1 písm. a) prílohy VII Služobného poriadku — Pojem zvyčajné bydlisko“)*

(2006/C 294/94)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania*Žalobkyňa:* Anne Koistinen (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: S. Orlandi, X. Martin Membiela, A. Coolen, J.-N. Louis a É. Marchal, advokáti)*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J. Currall a L. Lozano Palacios, splnomocnení zástupcovia)**Predmet veci**

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie z 18. júla 2003, ktorým bolo žalobkyni odmietnuté poskytovanie príspevku na expatriáciu podľa článku 4 prílohy VII Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Komisie z 18. júla 2003, ktorým bolo žalobkyni odmietnuté poskytovanie príspevku na expatriáciu podľa článku 4 prílohy VII Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev, sa ruší.
2. Komisia znáša všetky trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 262, 23.10.2004.**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 3. októbra 2006 – Hewlett-Packard/Komisia**(Vec T-313/04) ⁽¹⁾*(„Zamietnutie vrátenia dovozného cla — Žaloba o neplatnosť — Dovozy tlačiarňí a náplní do tlačiarňí pôvodom zo Singapuru — Špeciálna situácia — Ustanovenie o spravodlivom zaobchádzaní — Článok 239 nariadenia (EHS) č. 2913/92“)*

(2006/C 294/95)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania*Žalobca:* Hewlett-Packard GmbH (Böblingen, Nemecko) (v zastúpení: F. Boulanger, M. Mrozek a M. Tervooren, advokáti)*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: X. Lewis, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci B. Wägenbaur, advokát)**Predmet veci**

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie REM 06/02 zo 7. apríla 2004, ktorým sa oznámilo nemeckým orgánom, že žalobcovi neprislúcha vrátenie dovozného cla týkajúceho sa tlačiarňí a náplní do tlačiarňí pôvodom zo Singapuru

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietla.
2. Žalobca znáša svoje vlastné trovy konania, ako aj trovy konania Komisie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 262, 23.10.2004.

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 –
Kontouli/Rada**(Vec T-416/04) ⁽¹⁾*(„Úradníci — Invalidný dôchodok — Opravný koeficient —
Určenie miesta bydliska — Zrušenie správneho aktu — Legi-
tírna dôvera“)*

(2006/C 294/96)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania*Žalobkyňa:* Anna Kontouli (v zastúpení: pôvodne V. Akritidis
a M. Tragalou, neskôr V. Akritidis, advokáti)*Žalovaná:* Rada Európskej únie (v zastúpení: M. Sims
a D. Zahariou, splnomocnení zástupcovia)**Predmet veci**

Na jednej strane návrh na zrušenie rozhodnutia Rady z 5. decembra 2003 odmietajúceho uplatňovať na invalidný dôchodok žalobkyne opravný koeficient pre Spojené kráľovstvo a na druhej strane žiadosť o náhradu škody

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Rady z 5. decembra 2003 odmietajúce uplatňovať opravný koeficient pre Spojené kráľovstvo na invalidný dôchodok žalobkyne sa ruší v rozsahu v akom s retroaktívnym účinkom odmieta priznať toto právo za obdobie od 1. mája 2003 do 31. decembra 2003.
2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamieta.
3. Rada je povinná nahradiť okrem svojich trov konania tretinu trov konania žalobkyne.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 31, 5.2.2005.**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 –
Blackler/Parlament**(Vec T-420/04) ⁽¹⁾*(„Úradníci — Výberové konanie na základe kvalifikácie
a skúšok — Podmienky pripustenia — Dĺžka štúdia — Posú-
denie dokladov o vzdelaní a zásluh uchádzačov — Porušenie
oznámenia o výberovom konaní — Zjavne nesprávne posú-
denie“)*

(2006/C 294/97)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania*Žalobca:* Kenneth Blackler (Ispra, Taliansko) (v zastúpení:
P. Goergen, advokát)*Žalovaný:* Európsky parlament (v zastúpení: A. Bencomo Weber
a J.F. De Wachter, splnomocnení zástupcovia)**Predmet veci**

Predovšetkým, návrh na zrušenie rozhodnutia prijatého Generálnym tajomníkom Európskeho parlamentu z 11. júla 2004 potvrdzujúceho rozhodnutie Výberovej komisie vo výberovom konaní PE/98/A z 21. apríla 2004, ktorým žalobca nebol pripustený na ústne skúšky v rámci predmetného výberového konania a, subsidiárne, zaviazanie Parlamentu zaplatiť žalobcovi 100 000 eur ako náhradu materiálnej a morálnej ujmy žalobcu

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Účastníci konania znášajú svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 300, 4.12.2004.

Rozsudok Súdu prvého stupňa z 27. septembra 2006 – Lantzoni/Súdny dvor(Vec T-156/05) ⁽¹⁾**(„Úradníci — Povýšenie — Pridelenie bodov potrebných na povýšenie — Súvislosť s hodnotiacou správou — Zamietnutie povýšenia“)**

(2006/C 294/98)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Dimitra Lantzoni (Übersyren, Luxembursko) (v zastúpení: M. Bouché, advokát)

Žalovaný: Súdny dvor Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. Schauss, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Zrušenie rozhodnutia Výboru Súdneho dvora Európskych spoločenstiev povereného sťažnosťami z 8. marca 2005 týkajúceho sa na jednej strane pridelenia bodov potrebných na povýšenie žalobkyni za rok 2002 a na druhej strane absencie jej povýšenia v rámci povyšovania za rok 2003

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietla.
2. Účastníci konania znášajú svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 155, 25.6.2005.**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 3. októbra 2006 – Nijs/Dvor audítorov**(Vec T-171/05) ⁽¹⁾**(„Úradníci — Povýšenie — Povyšovanie v roku 2003 — Hodnotenie služobného postupu — Pridelenie bodov za zásluhy — Rozhodnutie o nepovýšení žalobcu do platovej triedy zodpovedajúcej prekladateľovi-revizorovi“)**

(2006/C 294/99)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Bart Nijs (Bereldange, Luxembursko) (v zastúpení: F. Rollinger, advokát)

Žalovaný: Dvor audítorov Európskych spoločenstiev (v zastúpení: T. Kennedy, J.-M. Steiner a G. Corstens, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Na jednej strane zrušenie rozhodnutia o konečnom vypracovaní hodnotenia služobného postupu žalobcu za rok 2003, rozhodnutia o pridelení bodov za zásluhy žalobcovi za rok 2003 a rozhodnutia o nepovýšení v roku 2004, ako aj rozhodnutia o zamietnutí sťažnosti podanej proti týmto rozhodnutiam a na druhej strane žiadosť o náhradu škody

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutia Dvora audítorov o pridelení bodov za zásluhy žalobcovi za rok 2003 a o nepovýšení žalobcu v roku 2004 sú zrušené.
2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietla.
3. Dvor audítorov znáša svoje vlastné trovy konania a polovicu trov konania žalobcu.
4. Žalobca znáša všetky trovy súvisiace s konaním o nariadení predbežného opatrenia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 182, 23.7.2005.**Uznesenie Súdu prvého stupňa z 18. septembra 2006 – Wirtschaftskammer Kärnten a best connect Ampere Strompool/Komisia**(Vec T-350/03) ⁽¹⁾**(„Žaloba o neplatnosť — Hospodárska súťaž — Rozhodnutie, ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za zlučiteľnú so spoločným trhom — Právnické osoby — Akty, ktoré sa ich osobne týkajú — Neprípustnosť“)**

(2006/C 294/100)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobcovia: Wirtschaftskammer Kärnten a best connect Ampere Strompool GmbH (Klagenfurt, Rakúsko) (v zastúpení: M. Angerer, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: pôvodne A. Bouquet, S. Rating a K. Mojzesowicz, neskôr A. Bouquet a K. Mojzesowicz)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalobcov: Ampere AG (Berlín, Nemecko) (v zastúpení: C. von Hammerstein a C.-S. Schweer, advokáti)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Österreichische Elektrizitätswirtschafts-AG (Viedeň, Rakúsko), EVN AG (Maria Enzersdorf, Rakúsko), Wien Energie GmbH (Viedeň), Energie AG Oberösterreich (Linz, Rakúsko), Burgenländische Elektrizitätswirtschafts-AG (Eisenstadt, Rakúsko) a Linz AG für Energie, Telekommunikation, Verkehr und Kommunale Dienste (Linz) (v zastúpení: S. Polster a H. Wollmann, advokáti)

Predmet veci

Žiadosť o zrušenie rozhodnutia Komisie 2004/271/ES z 11. júna 2003 o zlučiteľnosti koncentrácie so spoločným trhom a dohodou EHP (Vec COMP/M.2947 – Verbund/EnergieAllianz) (Ú. v. EÚ L 92, 2004, s. 91)

Výrok uznesenia

1. Žaloba sa zamietá ako neprípustná.
2. Žalobcovia sú povinní znášať svoje vlastné troy a solidárne troy konania Österreichische Elektrizitätswirtschafts-AG, EVN AG, Wien Energie GmbH, Energie AG Oberösterreich, Burgenländische Elektrizitätswirtschafts-AG a Linz AG für Energie, Telekommunikation, Verkehr und Kommunale Dienste.
3. Vedľajší účastník Ampere AG znáša svoje vlastné troy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 7, 10.1.2004.

Uznesenie Súdu prvého stupňa z 19. septembra 2006 – Bavendam a i./Komisia

(Vec T-80/05) (¹)

(„Žaloba o neplatnosť — Smernica 92/43/EHS — Ochrana prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín — Rozhodnutia 2004/798/ES a 2004/813/ES — Zoznam lokalít európskeho významu pre kontinentálny biogeografický región a pre atlantický biogeografický región — Osoby priamo a osobne dotknuté — Neprípustnosť“)

(2006/C 294/101)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobcovia: Hinrich Bavendam (Brémy, Nemecko), Günther Früchtnicht (Brémy), Hinrich Geerken (Brémy), Hans-Jürgen Weyhausen-Brinkmann (Brémy), Curt-Hildebrand von Einsiedel (Lipsko, Nemecko), Christina Gräfin von Schall-Riaucour (Ahlen-Vorhelm, Nemecko), Franz-Albert Metternich-Sandor, Prinz von Ratibor und Corvey (Höxter, Nemecko), Christoph Prinz zu Schleswig-Holstein (Thumbby, Nemecko) a Stadt Schloß Holte-Stukenbrock, Nemecko) (v zastúpení: T. Giesen, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. van Beek a B. Schima, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Žiadosť o zrušenie rozhodnutia Komisie 2004/798/ES zo 7. decembra 2004, ktorým sa podľa smernice Rady 92/43/EHS prijíma zoznam lokalít európskeho významu pre kontinentálny biogeografický región (Ú. v. EÚ L 382, s. 1) a rozhodnutia Komisie 2004/813/ES zo 7. decembra 2004, ktorým sa prijíma v súlade so smernicou Rady 92/43/EHS zoznam lokalít európskeho významu pre atlantický biogeografický región (Ú. v. EÚ L 387, s. 1)

Výrok uznesenia

1. Žaloba sa zamietá ako neprípustná.
2. Žalobcovia znášajú svoje vlastné troy konania a sú povinní nahradiť troy konania Komisie.

(¹) Ú. v. EÚ C 143, 11.6.2005.

Uznesenie Súdu prvého stupňa z 19. septembra 2006 – CFE/Komisia

(Vec T-100/05) (¹)

(„Žaloba o neplatnosť — Smernica 92/43/EHS — Ochrana prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín — Rozhodnutie 2004/813/ES — Zoznam lokalít európskeho významu pre atlantický biogeografický región — Osoba priamo dotknutá — Neprípustnosť“)

(2006/C 294/102)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Compagnie d'entreprises CFE SA (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: B. Louveaux a J. van Ypersele, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. van Beek a F. Simonetti, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Žiadosť o zrušenie rozhodnutia Komisie 2004/813/ES zo 7. decembra 2004, ktorým sa prijíma v súlade so smernicou Rady 92/43/EHS zoznam lokalít európskeho významu pre atlantický biogeografický región (Ú. v. EÚ L 387, s. 1)

Výrok uznesenia

1. Žaloba sa zamieta ako neprípustná.
2. Žalobca znáša svoje vlastné trovy konania a je povinný nahradiť trovy konania Komisie.

(¹) Ú. v. EÚ C 106, 30.4.2005.

Uznesenie Súdu prvého stupňa z 19. septembra 2006 – Rodenbröker a i./Komisia

(Vec T-117/05) (¹)

(„Žaloba o neplatnosť — Smernica 92/43/EHS — Ochrana prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín — Rozhodnutie 2004/813/ES — Zoznam lokalít s európskym významom pre atlantický biogeografický región — Osoby priamo a osobne dotknuté — Neprípustnosť“)

(2006/C 294/103)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobcovia: Andreas Rodenbröker (Hövelhof, Nemecko) a 81 ďalších žalobcov, ktorých mená sú uvedené v prílohe k uzneseniu (v zastúpení: H. Glatzel, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. van Beek a B. Schima, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Žiadosť o zrušenie rozhodnutia Komisie 2004/813/ES zo 7. decembra 2004, ktorým sa prijíma v súlade so smernicou Rady 92/43/EHS zoznam lokalít európskeho významu pre atlantický biogeografický región (Ú. v. EÚ L 387, s. 1)

Výrok uznesenia

1. Žaloba sa zamieta ako neprípustná.
2. Žalobcovia znášajú svoje vlastné trovy konania a sú povinní nahradiť trovy konania Komisie, vrátane trov konania o nariadení predbežného opatrenia.

(¹) Ú. v. EÚ C 143, 11.6.2005.

Uznesenie Súdu prvého stupňa z 19. septembra 2006 – Benkő a i./Komisia

(Vec T-122/05) (¹)

(„Žaloba o neplatnosť — Smernica 92/43/EHS — Ochrana prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín — Rozhodnutie 2004/798/ES — Zoznam lokalít európskeho významu pre kontinentálny biogeografický región — Osoby priamo a osobne dotknuté — Neprípustnosť“)

(2006/C 294/104)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobcovia: Robert Benkő (Kohfidisch, Rakúsko), Nikolaus Draskovich (Güssing, Rakúsko), Alexander Freiherr von Kottwitz-Erdödy (Kohfidisch), Peter Masser (Deutschlandsberg, Rakúsko), Alfred Prinz von und zu Liechtenstein (Deutschlandsberg), Marktgemeinde Götzensdorf an der Leitha (Rakúsko), Gemeinde Ebergassing (Rakúsko), Ernst Harrach (Bruck an der Leitha, Rakúsko), Schlossgut Schönbühel-Aggstein AG (Vaduz, Lichtenštajnsko) a Heinrich Rüdiger Fürst Starhemberg'sche Familienstiftung (Vaduz) (v zastúpení: M. Schaffgotsch, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. van Beek a B. Schima, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Žiadosť o zrušenie rozhodnutia Komisie 2004/798/ES zo 7. decembra 2004, ktorým sa podľa smernice Rady 92/43/EHS prijíma zoznam lokalít európskeho významu pre kontinentálny biogeografický región (Ú. v. ES L 382, s. 1)

Výrok uznesenia

1. Žaloba sa zamieta ako neprípustná.
2. Žalobcovia znášajú svoje vlastné trovy konania a sú povinní nahradiť trovy konania Komisie.

(¹) Ú. v. EÚ C 171, 9.7.2005.

Žaloba podaná 24. augusta 2006 – Kretschmer/Parlament

(Vec T-229/06)

(2006/C 294/105)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Elfriede Kretschmer (Overijse, Belgicko) (v zastúpení: G. Vandersanden, advokát)

Žalovaný: Európsky parlament

Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie oznámené žalobkyňi 14. júna 2006 o zamietnutí priznania jej nároku na diéty v plnej výške od 16. októbra 2003 a o stanovení Overijse (Belgicko) ako miesta prijatia do zamestnania,
- následne zaviazat' žalovanú na zaplatenie nasledujúcich súm:
 - i) ako diéty:
 - 50 eur denne za obdobie od 16. októbra 2003 do 30. apríla 2004 v zmysle článku 12 ods. 1 právnej úpravy týkajúcej sa vysielania národných expertov do Európskeho parlamentu od 2. júna 2003,
 - 84 eur denne za obdobie od 1. mája 2004 do 31. marca 2005 v zmysle článku 12 ods. 1 právnej úpravy týkajúcej sa vysielania národných expertov do Európskeho parlamentu od 3. mája 2004,
 - 84,35 eur denne od 1. mája 2005 v zmysle článku 15 ods. 2 právnej úpravy týkajúcej sa vysielania národných expertov do Európskeho parlamentu od 7. marca 2005;
 - ii) 72,39 eur ako dodatočný mesačný príspevok v zmysle článku 15 ods. 2 právnej úpravy týkajúcej sa vysielania národných expertov do Európskeho parlamentu od 7. marca 2005;

- zaviazat' žalovaného na zaplatenie úrokov z omeškania zo súm uvedených v i) a ii) od ich splatnosti až do dňa skutočného zaplatenia. Výška úrokov sa má vypočítat' na základe sadzieb stanovených Európskou centrálnou bankou pre hlavné operácie refinancovania, uplatniteľných počas dotknutého obdobia a zvýšených o dva body,
- zaviazat' žalovanú na náhradu symbolickej sumy 1 eur za morálnu ujmu, ktorú žalobkyňa utrpela z dôvodu chýb spôsobených omeškaním v rámci správy spisu,
- zaviazat' žalovanú na náhradu všetkých trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa je národnou expertkou vyslanou do Európskeho parlamentu. Po skončení prvej zmluvy uzavretej na obdobie od 16. októbra 2003 do 15. októbra 2004, bola znovu prijatá na obdobie jedného roka od 16. októbra 2004 do 15. októbra 2005 ako aj na ďalšie obdobie dvoch rokov od 16. októbra 2005 do 15. októbra 2007. Svojou žalobou žalobkyňa žiada o zrušenie rozhodnutia, ktoré jej bolo oznámené poštou 14. júna 2006, o zamietnutí priznania jej nároku na diéty v plnej výške od 16. októbra 2003 a o stanovení Overijse (Belgicko) ako miesta prijatia do zamestnania.

Na podporu svojej žaloby o neplatnosť sa žalobkyňa dovoľáva žalobného dôvodu založeného na údajne nesprávnom výklade a uplatnení právnych úprav z rokov 2002, 2004 a 2005 o vyslaných národných expertoch (VNE) v Parlamente. Žalobkyňa tvrdí, že v čase jej prvého prijatia mala bydlisko v Nemecku a nie v Belgicku, ktoré bolo stanovené ako miesto prijatia do zamestnania orgánmi Parlamentu. Tvrdí, že jej vyslanie bolo schválené dohodou medzi jej vysielajúcim orgánom (predseda vlády spolkovej krajiny Severné Porýnie – Vestfálsko) a Komisiou v rámci jej prvého prijatia ako dočasnej zamestnankyne na obdobie od 1. septembra 2002 do 31. júla 2003, čo podľa nej predstavuje dôkaz o mieste jej bydliska pred jej prijatím a pri obnovovaní jej vyslania. Žalobkyňa tiež tvrdí, že jej presťahovanie do Bruselu s cieľom vykonávať tam úlohy VNE a podriaďiť sa belgickým zákonom v súvislosti so zápisom svojho prechodného bydliska v Bruseli, nemožno považovať za zmenu „miesta bydliska“, ktorá predpokladá stabilné, stále a trvajúce usadenie sa. Na podporu svojich tvrdení sa dovoľáva skutočnosti, že je podriadená prijatiu na určitú dobu, najviac na šesť rokov a že po jej uplynutí sa v zásade vráti do Nemecka, aby tam vykonávala svoje predchádzajúce úlohy sudkyne vnútroštátneho súdu. Preto sa domnieva, že jej bydliskom je počas celého jej pôsobenia ako VNE Nemecko a nie Brusel.

Pokiaľ ide o žalobu o náhradu škody, žalobkyňa sa domnieva, že Európsky parlament prekročil primeranú lehotu na odpoveď na jej žiadosť o objasnenie a prehodnotenie jej situácie a že okrem toho takéto správanie je v rozpore s požiadavkami kódexu správneho európskeho úradného postupu. Žalobkyňa žiada náhradu morálnej ujmy zaviazaním žalovaného na náhradu symbolickej sumy 1 euro. Žalobkyňa tiež žiada priznanie úrokov z omeškania zo súm, ktoré jej prináležia na základe právnych úprav z rokov 2002, 2004 a 2005.

Žaloba podaná 4. septembra 2006 – NOS/Komisia

(Vec T-237/06)

(2006/C 294/106)

Jazyk konania: holandsčina

Účastníci konania

Žalobca: Nederlandse Omroep Stichting (v zastúpení: J. J. Feenstra a H. M. H. Speyart, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie Komisie, najmä článok 1 ods. 1 a 2, ako aj články 2 a 3, a vyhlásiť za neplatné dôvody, na ktorých sa zakladajú,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Nederlandse Omroep Stichting (NOS) žiada svojou žalobou zrušiť rozhodnutie Komisie z 22. júna 2006 o financovaní ad-hoc holandského verejnoprávneho rozhlasového vysielania [štátna pomoc C 2/2004 (pôvodne NN 170/2003)].

Žalobca uvádza na odôvodnenie svojej žaloby po prvé porušenie článku 88 ods. 1, 2 a 3 ES a nariadenie č. 659/1999⁽¹⁾. Komisia nesprávne vyložila a uplatnila rozdiel medzi novou a existujúcou pomocou. Pomoc ad-hoc, ktorá je predmetom napadnutého rozhodnutia, predstavuje časť celkového systému štátneho financovania holandského verejnoprávneho vysielania. Komisia považovala tento všeobecný systém za existujúcu pomoc. Finančné prostriedky, ktoré Komisia považuje za finan-

covanie ad-hoc, boli poskytované na základe totožného systému a treba ich teda považovať za existujúcu pomoc.

Žalobca uvádza po druhé porušenie článkov 87 ES a 88 ES, pretože Komisia nesprávne vyložila a uplatnila rozsudok Altmark⁽²⁾. Komisia určila neprávom a na základe nesprávneho východiska, že financovanie ad-hoc treba považovať za štátnu pomoc. Kritériá, ktoré Súdny dvor uviedol v rozsudku Altmark, nemožno v danej situácii uplatniť. Východiskom mal byť miesto toho protokol k Amsterdamskej zmluve o financovaní verejnoprávneho vysielania⁽³⁾.

Žalobca uvádza po tretie porušenie článkov 87 ES, 88 ES a 253 ES a nariadenia č. 659/1999 kvôli chýbajúcej súvislosti medzi financovaním ad-hoc a Komisiou zistenou nadmernou úhradou. Nadmerná úhrada, ktorá sa spája so vznikom rezerv u vysielacích spoločností, nemožno v dostatočnom rozsahu pričítať pridelovaniu finančných prostriedkov, ktoré Komisia označuje ako financovanie ad-hoc.

Komisia porušila po štvrté články 87 ES a 88 ES tým, že neprávom považuje výnosy z autorských práv za štátnu pomoc. Okrem toho financovanie ad-hoc nezvýhodňuje žalobcu ako podnik v zmysle čl. 87 ods. 1 ES a poskytované verejné financovanie nevedie k narušeniu hospodárskej súťaže v zmysle článku 87 ods. 1 ES.

Po piate bol vzhľadom na nedostatočné preskúmanie primeranosti porušený článok 86 ods. 2 ES. Aj pri posúdení vo svetle protokolu k Amsterdamskej zmluve o financovaní verejnoprávneho vysielania Komisia neprávom, po zistení, že nedošlo k narušeniu hospodárskej súťaže, opomenula dať do súvislosti nedostatok škodlivých účinkov nadmernej úhrady so záujmom na plnení verejnoprávnych úloh a všeobecným záujmom Spoločenstva. Žalobca je toho názoru, že Komisia pritom mala vziať do úvahy obmedzenosť holandskej jazykovej oblasti a skutočnosť, že vzniknuté rezervy by boli v dohľadnom čase použité na výdavky a tým rozpustené.

Žalobca uvádza na záver porušenie procesných pravidiel článku 88 ods. 2 a porušenie procesných práv, pretože Komisia v rôznych smeroch rozšírila rozsah svojho preskúmania.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mim. vyd. 08/001, s. 339).

⁽²⁾ Rozsudok z 24. júla 2003, Altmark Trans GmbH a Regierungspräsidium Magdeburg, C-280/00, Zb. s. I-7747.

⁽³⁾ K Zmluve o založení Európskych spoločenstiev pripojený protokol o systéme verejnoprávneho vysielania v členských štátoch.

Žaloba podaná 12. septembra 2006 – Nemecko/Komisia

(Vec T-258/06)

(2006/C 294/107)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Spolková republika Nemecko (v zastúpení: M. Lumma a C. Schulze-Bahr, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobkyne

- zrušiť výkladové oznámenie Komisie z 23. júna 2006 o právnych predpisoch Spoločenstva uplatniteľných na zadávanie zákaziek, na ktoré sa úplne alebo čiastočne nevzťahujú smernice o verejnom obstarávaní,
- zaviazat žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa svojou žalobou napáda výkladové oznámenie Komisie o právnych predpisoch Spoločenstva uplatniteľných na zadávanie zákaziek, na ktoré sa úplne alebo čiastočne nevzťahujú smernice o verejnom obstarávaní, ktoré bolo uverejnené 24. júla 2006 na internetovej stránke Komisie a 1. augusta 2006 v Úradnom vestníku (Ú. v. ES C 179, s. 2).

Žalobkyňa uvádza na odôvodnenie svojej žaloby, že Komisia nie je oprávnená vydať sporné oznámenie. Žalobkyňa v tejto súvislosti uvádza, že napadnuté oznámenie obsahuje nové pravidlá verejného obstarávania, ktoré idú nad rámec povinností vyplývajúcich z platného práva Spoločenstva. Tieto časti vytvárajú právne záväzné účinky pre členské štáty. V ES však neexistuje splnomocnenie, na ktorého základe by žalovaná mohla vydávať takéto predpisy. V dôsledku toho ide podľa názoru žalobkyne v zásade o prípad fiktívnej legislatívy.

Žalobkyňa vytýka ďalej žalovanej, že vytvorením záväzných predpisov porušila inštitucionálnu rovnováhu medzi Radou, Európskym parlamentom a Komisiou.

Žalobkyňa uvádza záverom, že aj keby Komisia bola oprávnená vydať napadnuté oznámenie, treba toto oznámenie zrušiť, pretože bola porušená zásada právnej istoty. Žalovaná sa mala odvolať na právny základ, ktorý prichádza do úvahy, a výslovne ho v danom právnom akte uviesť. Komisia tak porušila aj svoju povinnosť uviesť odôvodnenie stanovenú v článku 253 ES.

Žaloba podaná 20. septembra 2006 – Torres/ÚHVT – Navisa Industrial Vinícola Española (MANSO DE VELASCO)

(Vec T-259/06)

(2006/C 294/108)

Jazyk žaloby: španielčina

Účastníci konania

Žalobca: Miguel Torres, S.A. (Barcelona, Španielsko) (v zastúpení: E. Armijo Chávarri a A. Castán Pérez-Gómez, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Navisa Industrial Vinícola Española, S.A.

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 29. júna 2006 vo veci R 865/2005-1 a zaviazat žalovaného na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobca.

Prihlasovaná ochranná známka: slovná ochranná známka MANSO DE VELASCO pre výrobky triedy 33 – prihláška č. 2.261.527.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky: Navisa Industrial Vinícola Española, S.A.

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky: španielska slovná ochranná známka VELASCO pre výrobky triedy 33.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: vyhovie námietke a zamietnutie prihlášky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94⁽¹⁾, keďže neexistuje pravdepodobnosť zámery kolidujúcich označení, ktorá by spôsobovala ich nezlučiteľnosť.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannej známke spoločenstva (Ú. v. ES L 11, 1994, s. 11; Mim. vyd. 17/001, s. 146).

Odvolanie podané 18. septembra 2006: Komisia proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 12. júla 2006 vo veci F-18/05, D/Komisia

(Vec T-262/06 P)

(2006/C 294/109)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľka: Komisia Európskych spoločností

Ďalší účastník konania: „D“

Návrhy odvolateľky

- zrušiť rozsudok Súdu pre verejnú službu z 12. júla 2006 vo veci F-18/05, D/Komisia,
- vrátiť vec Súdu pre verejnú službu, aby rozhodol o ostatných žalobných dôvodoch,
- rozhodnúť o trovách odvolacieho konania, subsidiárne vyhradiť rozhodnutie o trovách na posúdenie Súdu pre verejnú službu.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Rozsudkom z 12. júla 2006, ktorého zrušenie sa požaduje v rámci tohto odvolania, Súd pre verejnú službu zrušil rozhodnutie Komisie zo 4. mája 2004, ktorým sa zamieta žiadosť o uznanie choroby, ktorou trpí žalobca za chorobu z povolania a zaviazal Komisiu na náhradu všetkých trov konania.

Na podporu svojej žiadosti o zrušenie tohto rozsudku Komisia uvádza odvolací dôvod založený na porušení práva Spoločenstva, najmä článku 48 ods. 2 rokovacieho poriadku, keďže Súd pre verejnú službu považoval za prípustnú argumentáciu založenú na porušení *res judicata*, ktorá bola podľa Komisie žalobcom predložená po prvýkrát v replike v prvom stupni. Komisia ďalej tvrdí, že Súd pre verejnú službu sa dopustil nesprávneho právneho posúdenia a/alebo nesprávneho výkladu právnych okolností predložených účastníkmi konania a predovšetkým samotnou Komisiou. Pokiaľ ide o posúdenie tvrdení vo veci samej, Komisia sa domnieva, že Súd pre verejnú službu porušil právo Spoločenstva a najmä článok 73 Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločností ako aj súvisiacu právnu úpravu, nechal do úvahy pôsobnosť rozsudku

T-376/02 ⁽¹⁾ a porušil povinnosť odôvodnenia. Tvrdí tiež, že Súd pre verejnú službu porušil zásadu právnej istoty.

⁽¹⁾ Rozsudok Súdu prvého stupňa z 23. novembra 2004, O/Komisia Zb. VS I-A-349 a II-1595.

Žaloba podaná 22. septembra 2006 – DC-HADLER NETWORKS/Komisia

(Vec T-264/06)

(2006/C 294/110)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: DC-HADLER NETWORKS SA (Brusel, Belgicko)
(v zastúpení: L. Muller, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločností

Návrhy žalobcu

- vyhlásiť túto žalobu za prípustnú a dôvodnú,
- zrušiť napadnutý akt.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobca v tejto veci je uchádzačom vo verejnom obstarávaní v súvislosti s projektom EuropeAid/122742/C/SUP/RU s názvom „Social Integration of the Disabled in Privolzhsky Federal Okrug – Supply of social integration and rehabilitation-related equipment for the disabled and IT and office equipment for the information network“, ktorý patrí do rámca vnútroštátneho akčného programu Tacis 2003 ⁽¹⁾. Listom z 20. júna 2006 mu Komisia oznámila, že jeho ponuka bola prijatá pre časti 1, 2 a 4. Komisia však 14. júla zaslala žalobcovi list, ktorým ho informovala, že verejný obstarávateľ rozhodol o zrušení verejného obstarávania a o nepodpísaní zmluvy so žalobcom z dôvodu nedostatku konkurencie. V tejto žalobe žalobca žiada o zrušenie rozhodnutia, ktoré obsahuje tento list.

No podporu svojej žaloby žalobca uvádza dva žalobné dôvody.

Prvý žalobný dôvod sa zakladá na porušení podstatných formálnych náležitostí, keďže podľa žalobcu odôvodnenie Komisie v súvislosti s jej rozhodnutím neuzavrieť nakoniec so žalobcom zmluvu nemožno považovať za uspokojivé. Žalobca tvrdí, že až na základe jeho žiadosti v liste zaslanom Komisii 17. júla 2006, Komisia upresnila listom z 27. júla 2006, že jej rozhodnutie je založené na článku 101 nariadenia Rady č. 1605/2002⁽¹⁾. Podľa žalobcu odôvodnenie Komisie v súvislosti so sporným rozhodnutím neumožňuje overiť dôvody, ktoré ju viedli k prehodnoteniu skoršieho rozhodnutia uzavrieť so žalobcom zmluvu. Žalobca tvrdí, že tento nedostatok presnosti odôvodnenia na strane Komisie je tým dôležitejší, že Komisia prehodnotila svoj skorší oficiálny postoj.

Druhý žalobný dôvod je založený na porušení článku 253 ES. Žalobca sa domnieva, že odvolaním verejného obstarávania z dôvodu nedostatočnej konkurencie sa Komisia dopustila zjavnej a závažnej chyby tým, že uviedla nepresné a neúplné odôvodnenie, keďže v minulosti bolo so žalobcom uzavretých viacero zmlúv napriek tomu, že bol jediným uchádzačom.

⁽¹⁾ Program založený na nariadení Rady (ES, Euratom) č. 99/2000 z 29. decembra 1999 o poskytovaní pomoci partnerským štátom vo východnej Európe a strednej Ázii (Ú. v. ES L 12, 2000, s. 1; Mim. vyd. 11/033, s. 107).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES, Euratom) z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, s. 1; Mim. vyd. 01/004, s. 74).

Žaloba podaná 20. septembra 2006 – Lee/DE/ÚHVT – Cooperativa Italiana di Ristorazione (PIAZZA del SOLE)

(Vec T-265/06)

(2006/C 294/111)

Jazyk žaloby: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Sara Lee/DE NV (Utrecht, Holandsko) (v zastúpení: C. Hollier-Larousse, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Cooperativa Italiana di Ristorazione Soc. coop. rl

Návrhy žalobcu

- zrušiť a zmeniť rozhodnutie druhého odvolacieho senátu ÚHVT, pokiaľ sa ním potvrdilo zamietnutie čiastočnej námietky podanej prihlasovateľom ochrannej známky Spoločenstva „PIAZZA del SOLE“ č. 1 518 901 po námietke č. B 337 081,
- v dôsledku toho zamietnuť prihlášku ochrannej známky Spoločenstva „PIAZZA del SOLE“ č. 1 518 901, a to čiastočne, pre výrobky zaradené do tried 21, 29, 30 a 42,
- zaviazat' ÚHVT na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: Cooperativa Italiana di Ristorazione Soc. coop. rl.

Prihlasovaná ochranná známka: slovná ochranná známka „PIAZZA del SOLE“ pre výrobky a služby patriace do tried 16, 21, 25, 29, 30, 35, 36 a 42 – žiadosť č. 1 518 901.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky: žalobca.

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky: vnútroštátna a medzinárodná ochranná známka „PIAZZA“ a „PIAZZA D'ORO“ pre výrobky patriace do tried 21, 29, 30 a 42.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: zamietnutie námietky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie žaloby.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 40/94⁽¹⁾ spočívajúce v tom, že odvolací senát sa v napadnutom rozhodnutí opakovane dopustil nesprávneho posúdenia, keď sa domnieval, že rozlišovacia spôsobilosť spoločného prvku predmetných označení je slabá, že nevyvodil dôsledky vyplývajúce z jeho konštatovania, podľa ktorého sú prvky „D'ORO“ a „DEL SOLE“ bežnými slovami, a že usúdil, že rozdiely medzi označeniami sú väčšie pri vnímaní ochranných známok.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 40/49 z 20. decembra 1993 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 11, s. 1).

Žaloba podaná 26. septembra 2006 – Komisia/TH Parkner**(Vec T-266/06)**

(2006/C 294/112)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. Wilderspin, za právnej pomoci R. van der Hout, advokát)

Žalovaný: TH Parkner GmbH (Mühlhausen, Nemecko)

Návrhy žalobkyne

- zaviazat žalovaného uhradiť žalobkyni sumu 64 078,58 eur s úrokmi z omeškania vo výške 6,04 % od 1. augusta 2001 do 31. decembra 2002 a vo výške 8,04 % od 1. januára 2003,
- zaviazat žalovaného na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa uzatvorila so žalovaným zmluvu o poskytnutí dotácie na výstavbu blokovej tepelnej elektrárne s termoelektrickým konvertorom (Stirlingov motor) v jednom durýnskom priemyselnom podniku v rámci podpory energetických technológií v Európe (program THERMIE).

Komisia vypovedala túto zmluvu listom zo 4. decembra 1995, lebo žalovaný nepoužil vyplatenú sumu v súlade so zmluvou. Komisia touto žalobou žiada od žalovaného vrátenie poslednej ešte chýbajúcej splátky s úrokmi z omeškania.

Žaloba podaná 22. septembra 2006 – Olympiaki Aeroporia Ypiresies/Komisia**(Vec T-268/06)**

(2006/C 294/113)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Olympiaki Aeroporia Ypiresies, A.E. (v zastúpení: P. Arestis, T. Soames, G. Goeteyn, S. Mavroghenis, M. Pinto de Lemos Fermiano Rato, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobkyne

- zrušiť v súlade s článkami 230 ES a 231 ES uloženie maximálnej sumy 668 783,057 drachiem stanovenej v článku 1 rozhodnutia Komisie z 26. apríla 2006, K(2006)1580, konečného znenia, ako náhrady škody oprávnené patriacej žalobcovi za obdobie od 11. do 14. septembra 2001,
- zrušiť článok 2 napadnutého rozhodnutia, podľa ktorého náhrada škody uhradená žalobcovi nie je zlučiteľná so spoločným trhom,
- zaviazat žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žaloba napáda rozhodnutie Komisie K(2006)1580, konečné znenie, z 26. apríla 2006 o režime štátnej pomoci C 39/2003 (predtým NN 119/2002) uskutočnenej Gréckom v prospech prevádzkovateľov leteckej dopravy v dôsledku škôd, ktorá týmto vznikla v období od 11. do 14. septembra 2001.

Na prvom mieste žalobca tvrdí, že Komisia domnievajúc sa, že finančná pomoc poskytnutá na účely náhrady škôd utrpenej po 14. septembri 2001 nemá priamu súvislosť s uzatvorením leteckého priestoru Spojených štátov amerických po teroristických útokoch 11. septembra 2001 a preto je štátnou pomocou nezlučiteľnou so spoločným trhom, sa dopustila zjavného nesprávneho posúdenia skutkových okolností, čím porušila článok 87 ods. 2 písm. b) ES.

Žalobca nakoniec tvrdí, že úplný nedostatok odôvodnenia pri uvádzaní dôvodov zamietnutia predmetnej náhrady škody zakladá porušenie podstatných náležitostí, čím odôvodňuje zrušenie napadnutého rozhodnutia.

Žaloba podaná 25. septembra 2006 – Lego Juris/ÚHVT – Mega Brands (Lego brick)**(Vec T-270/06)**

(2006/C 294/114)

Jazyk žaloby: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Lego Juris A/S (Billund, Dánsko) (v zastúpení: V. von Bomhard, A. Renck a T. Dolde, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Mega Brands Inc. (Montreal, Kanada)

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie Veľkého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 10. júla 2006 vo veci č. R 856/2004-G, a
- zaviazat' žalovaného na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: obrazová ochranná známka „LEGO brick“ pre výrobky triedy 28 v „červenej farbe“ – ochranná známka Spoločenstva č. 107 029.

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobca.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: Mega Brands Inc.

Rozhodnutie výmazového oddelenia: vyhlásenie neplatnosti zápisu ochrannej známky Spoločenstva.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: žalobca uvádza na podporu svojho návrhu jediný žalobný dôvod. Konkrétne žalobca tvrdí, že napadnuté rozhodnutie porušuje článok 7 ods. 1 písm. e) bod ii) nariadenia Rady (ES) č. 40/94 v rozsahu, v ktorom údajne nesprávne vykladá toto ustanovenie, ako aj jeho odôvodnenie a navyše aj v rozsahu, v ktorom uplatňuje toto nariadenie na niečo, čo nie je predmetom ochrany prostredníctvom ochrannej známky zaručenej dotknutým zápisom.

Žaloba podaná 2. októbra 2006 – Microsoft/Komisija

(Vec T-271/06)

(2006/C 294/115)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Microsoft Inc (Seattle, USA) (v zastúpení: J.-F. Bellis, G. Berrisch, advokáti, I. S. Forrester, QC, a D. W. Hull, solicitor)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie Komisie K(2006)3143, konečné znenie, z 12. júla 2006, ktorým sa stanovuje konečná výška

denného penále uloženého Microsoft Corporation rozhodnutím K(2005)4420, konečné znenie a ktorým sa mení uvedené rozhodnutie v časti týkajúcej sa výšky penále,

- subsidiárne, zrušiť alebo znížiť uložené denné penále, a
- zaviazat' žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Rozhodnutím z 10. novembra 2005 („rozhodnutie podľa článku 24 ods. 1“) prijatým na základe článku 24 ods. 1 nariadenia 1/2003 uložila Komisia žalobcovi denné penále z dôvodu, že si žalobca nesplnil svoju povinnosť poskytnúť informácie o interoperabilite na základe rozhodnutia K(2004)900, konečné znenie, z 24. marca 2004 („rozhodnutie z roku 2004“). Napadnuté rozhodnutie K(2006)3143 z 12. júla 2006 stanovilo konečnú sumu denného penále za obdobie od 16. decembra 2005 do 20. júna 2006 na 280,5 miliónov eur.

Prostredníctvom tohto návrhu sa žalobca domáha zrušenia napadnutého rozhodnutia na základe týchto dôvodov:

Po prvé žalobca tvrdí, že Komisia porušila svoju povinnosť poskytnúť jasné informácie a presné pokyny v súvislosti s tým, čo je potrebné pre dosiahnutie súladu s rozhodnutím z roku 2004. Žalobca považoval tieto informácie a pokyny za nevyhnutné pre voľbu prostriedkov predpokladaných pre splnenie povinnosti poskytnúť informácie o interoperabilite. V tomto ohľade žalobca ďalej tvrdí, že Komisia nezahrnula relevantné pokyny do rozhodnutia z roku 2004, ani do samotného rozhodnutia podľa článku 24 ods. 1, a to ani pred jeho prijatím, ani po uplynutí niekoľkých mesiacov od jeho prijatia.

Po druhé žalobca uvádza, že Komisia v požadovanej miere nepreukázala, že si žalobca nesplnil svoju povinnosť poskytnúť informácie o interoperabilite požadované na základe rozhodnutia z roku 2004. Konkrétne, Komisii sa údajne nepodarilo predložiť jasné a presvedčivé odôvodnenie podopreté dostatočne presnými a koherentnými dôkazmi, že 1. technická dokumentácia, ktorú žalobca sprístupnil 15. decembra 2005 nespĺňa požiadavky stanovené rozhodnutím z roku 2004 a že 2. žiaden z nasledovných krokov, ktoré žalobca uskutočnil od 16. decembra 2005 do júna 2006 nepostačoval na zabezpečenie súladu. Najmä tým Komisia podľa žalobcu objektívne neposúdila predložené dôkazy a uplatnila nesprávny spôsob pri posudzovaní technickej dokumentácie.

Žalobca ako tretí dôvod na zrušenie uvádza skutočnosť, že Komisia mu odoprela právo vyjadriť sa k veci pred prijatím napadnutého rozhodnutia, pričom však referenčné obdobie pre uloženie denného penále bolo od 16. decembra 2005 do 20. júna 2006, a oznámenie o výhradách vydané 21. decembra 2005 sa teda nevzťahovalo na žiaden deň referenčného obdobia.

Po štvrté žalobca tvrdí, že Komisia porušila jeho práva na obranu tým, že mu odmietla úplný prístup k spisu, teda vrátane korešpondencie medzi Komisiou na jednej strane a jej expertmi na strane druhej.

Nakoniec sa žalobca domnieva, že výška denného penále je neúmerná a neprimeraná, keďže Komisia nezohľadnila obtiažnosť splnenia povinnosti dosiahnuť súlad, pretože plne ignorovala významnú snahu žalobcu v dobrej viere dosiahnuť súlad s predchádzajúcimi rozhodnutiami Komisie.

Žaloba podaná 29. septembra 2006 – Evropaïki Dynamiki/ Súdny dvor

(Vec T-272/06)

(2006/C 294/116)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Evropaïki Dynamiki – Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Atény, Grécko) (v zastúpení: N. Korogiannakis a N. Keramidas, advokáti)

Žalovaný: Súdny dvor Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobcu

- zrušenie rozhodnutia Súdneho dvora posúdiť ponuku žalobcu ako neúspešnú a zadať zákazku úspešnému uchádzačovi,
- zaviazať Súdny dvor na náhradu trov konania a iných nákladov vzniknutých s podaním tejto žaloby, a to aj v prípade jej zamietnutia.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobca sa touto žalobou domáha zrušenia rozhodnutia Súdneho dvora z 20. júla 2006, ktorým sa zamietla jeho ponuka predložená v rámci zadávacieho konania AM CJ 13/04 na poskytovanie služieb zabezpečenia údržby, rozvoja a podpory počítačových aplikácií (Ú. v. EÚ 2005/S 127-125162 a 2005/S 171-169521) a zákazka zadala inému uchádzačovi.

Žalobca tvrdí, že prijatím napadnutého rozhodnutia došlo k porušeniu rozpočtového nariadenia (ES) č. 1605/2002 (Ú. v. ES L 248, 16. 9. 2002, s. 1), jeho vykonávacích pravidiel a smernice 2004/18/ES, a to nesprávnym výkladom kritérií výberu účastníkov a porušením zásad transparentnosti a rovnosti zaobchádzania.

Žalobca navyše dodáva, že rozhodnutie verejného obstarávateľa obsahuje zjavne nesprávne posúdenie v rámci vyhodnocovania jeho ponuky, čím prekračuje priestor pre voľnú úvahu, ktorým Európske inštitúcie disponujú v rámci zadávacích konaní.

Žaloba podaná 11. septembra 2006 – ISD Polska a Industrial Union of Donbass/Komisia

(Vec T-273/06)

(2006/C 294/117)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobcovia: ISD Polska sp. z.o.o. (Częstochowa, Poľsko) a Industrial Union of Donbass Corp. (Doneck, Ukrajina) (v zastúpení: C. Rapin a E. Van den Haute, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobcov

- vyhlásiť túto žalobu za prípustnú,
- zrušiť článok 3 rozhodnutia Komisie z 5. júla 2005, týkajúceho sa pomoci poskytnutej Poľskom spoločnosti Huta Częstochowa S.A. [oznámeného pod č. C(2005) 1962],
- subsidiárne vyhlásiť, že ku dňu podania tejto žaloby neexistovala povinnosť Poľska pristúpiť k vymáhaniu sumy pomoci a úrokov uvedených v článku 3 rozhodnutia a teda suma uvedenej pomoci a úroky nie sú dlžné,
- subsidiárnejšie, zrušiť článok 3 ods. 2 druhý pododsek rozhodnutia a vrátiť vec, pokiaľ ide o úroky, Komisii, aby vydala nové rozhodnutie v zmysle prílohy A tejto žaloby alebo podľa akejkoľvek inej úvahy Súdu prvého stupňa v odôvodnení rozsudku,
- v každom prípade, zaviazať Komisiu na náhradu trov konania,
- v prípade, že Súd prvého stupňa rozhodne, že nie je opodstatnené vo veci rozhodnúť, zaviazať Komisiu na náhradu trov konania podľa článku 87 ods. 6 v spojení s článkom 90 písm. a) Rokovacieho poriadku Súdu prvého stupňa.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Komisia v rozhodnutí C(2005) 1962, konečné znenie, z 5. júla 2005 (štátna pomoc č. C 20/04, ex NN 25/04) vyhlásila niektoré druhy pomoci, ktorú Poľsko schválilo na reštrukturalizáciu oceliarne Huta Czestochowa S.A. za nezlučiteľné so spoločným trhom a nariadila ich vymáhanie. Žalobca ISD Polska je právnym nástupcom príjemcu pomoci a dcérskou spoločnosťou druhého žalobcu, Industrial Union of Donbass, ktorý je vlastníkom všetkých jej akcií. Oba žalobcovia sú uvedení v napadnutom rozhodnutí ako podniky, ktoré sú povinné spoločne a nerozdielne vrátiť pomoc, ktorá bola vyhlásená za nezlučiteľnú so spoločným trhom.

Na podporu svojej žaloby o čiastočné zrušenie rozhodnutia žalobcovia uvádzajú šesť žalobných dôvodov.

V prvom žalobnom dôvode uvádzajú, že Komisia sa dopustila zjavne nesprávneho posúdenia skutkových okolností, ktoré sú rozhodujúce pre výsledok vyšetrovania. Uvádzajú, že potom ako bol zrealizovaný predaj obchodného majetku pôvodného príjemcu nezlučiteľnej pomoci, pričom tento obchodný majetok kúpila spoločnosť ISD Polska (a Donbass), predávajúci pôvodného príjemcu pomoci si ponechal prospech z uvedenej pomoci a teda tento musí zabezpečiť jej vrátenie. Žalobcovia uvádzajú, že v danom prípade by presné stanovenie relevantných skutkových okolností týkajúcich sa predaja obchodného majetku Huta Czestochowa spoločnosti ISD Polska (a Donbass) priviedlo Komisiu k záveru, že z dôvodu prevzatia výrobných prostriedkov Huta Czestochowa za cenu zodpovedajúcu trhovej cene, bola pomoc týmto spôsobom vrátená predávajúcemu. Podľa žalobcov Komisia preto porušila svoju povinnosť preskúmať starostlivo a nestranné všetky relevantné okolnosti daného prípadu.

Druhý žalobný dôvod uvádzaný žalobcami je založený na údajnom porušení práva predložiť svoje pripomienky, priznanom článkom 88 ES a článkom 6 nariadenia č. 659/1999⁽¹⁾. Uvádzajú, že rozhodnutie o začatí konania vo veci formálneho zisťovania, uverejnené v Úradnom vestníku, neuvádzalo s dostatočnou presnosťou predmetnú pomoc, ani jej výšku, hoci podľa žalobcov tieto informácie boli Komisii známe, čo im zabránilo zistiť, ktorá pomoc sa vyšetruje a využiť príležitosť predložiť svoje pripomienky.

Tá istá údajná protiprávna skutočnosť je základom tretieho žalobného dôvodu uvádzaného žalobcami, ktorým je porušenie zásady legitímnej dôvery. Zdôrazňujú, že keby Donbass mohol z rozhodnutia o začatí konania vo veci formálneho zisťovania zistiť, ktorá pomoc je predmetom tohto konania, mohol Komisii predložiť dôkazy preukazujúce, tak ako to robí ISD Polska a Donbass v tejto žalobe, že táto pomoc je zlučiteľná s právom Spoločenstva.

Vo štvrtom žalobnom dôvode žalobcovia uvádzajú, že Komisia porušila Protokol č. 8 k zmluve o prístupí o reštrukturalizácii poľského oceliarskeho priemyslu⁽²⁾ doslovným výkladom určitých ustanovení tohto protokolu, ktoré mala podľa žalobcov vykladať vzhľadom na ciele, ktoré sledoval a súvislosti sprevádzajúce jeho prijatie. Tento údajný nesprávny výklad viedol

Komisiu k tomu, že v rozhodnutí požadovala, aby spoločnosti neuvedené v prílohe 1 tohto protokolu, ktorá uvádza osem príjemcov oprávnených na štátnu pomoc zo strany Poľska, ako výnimku z článkov 87 a 88 ES, vrátili štátnu pomoc poskytnutú pred prijatím tohto protokolu. Žalobcovia uvádzajú, že Komisia, konajúc bez právneho základu, nemala právomoc vydať rozhodnutie v niektorých prípadoch štátnej pomoci uvedených v napadnutom rozhodnutí a týmto zasiahla do právomoci *rationae temporis* iných inštitúcií Spoločenstva.

Piaty žalobný dôvod sa zakladá na porušení článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999, keďže rozhodnutie o povinnosti vrátenia štátnej pomoci je v rozpore so zásadami legitímnej dôvery, právnej istoty a rovnosti zaobchádzania.

V šiestom žalobnom dôvode žalobcovia subsidiárne uvádzajú, že Komisia porušila nariadenie č. 794/2004⁽³⁾ pri výpočte úrokov uplatniteľných na vymáhanie štátnej pomoci v danom prípade.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mim. vyd. 08/001, s. 339).

⁽²⁾ Ú. v. ES 2003, L 236, s. 948.

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 794/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 659/1999, ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. EÚ L 140, s. 1; Mim. vyd. 08/004, s. 3).

Žaloba podaná 6. októbra 2006 – Estaser El Mareny/ Komisia

(Vec T-274/06)

(2006/C 294/118)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobca: Estaser El Mareny, S.L. (Valencia, Španielsko) (v zastúpení: A. Hernández Pardo, S. Beltrán Ruiz a L. Ruiz Ezquerria, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobcu

— zrušiť rozhodnutie Komisie z 12. apríla 2006 vo veci COMP/B-1/38.348 Repsol CPP, týkajúce sa konania o súlade s článkom 81 ES,

— zaviazat' žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Táto žaloba smeruje proti rozhodnutiu Komisie z 12. apríla 2006, ktorým žalovaná inštitúcia odsúhlasila záväzky ponúknuté zo strany REPSOL CPP v súlade s článkom 9 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy (¹).

Uvedené rozhodnutie bolo vydané v konaní začatom po podaní žiadosti REPSOL CPP o negatívny nález alebo, ak by tento nebol vydaný, o individuálnu výnimku v súvislosti so štandardnými zmluvami a/alebo zmluvami, na základe ktorých vykonával distribúciu pohonných hmôt pre motorové vozidlá prostredníctvom čerpacích staníc v Španielsku.

V ponuke záväzkov, ktorú odsúhlasila Komisia, sa REPSOL CPP zaviazal okrem iného zvýšiť ročný počet čerpacích staníc, ktoré môžu zmeniť dodávateľa, pričom v tejto súvislosti sa zaviazal ponúknuť majiteľom/prevádzkovateľom čerpacích staníc možnosť získania vecného práva užívať nehnuteľnosť alebo vecného práva zriadiť stavbu na cudzom pozemku, pričom však na to bolo potrebné splniť zo strany prevádzkovateľa viaceré podmienky.

Na podporu svojich nárokov žalobca, ktorý je prevádzkovateľom čerpacej stanice a uzavrel dodávateľskú zmluvu s REPSOL CPP, tvrdí že:

- a) zmluvy REPSOL CPP s čerpacími stanicami porušovali a porušujú lehoty stanovené predpismi Spoločenstva týkajúcimi sa nekonkurenčných doložiek. Predtým, ako REPSOL CPP ponúkol záväzky, Komisia pripravovala vydanie rozhodnutia vyhlasujúceho, že došlo k porušeniu a toto porušenie musí skončiť;
- b) predmetné zmluvy je nutné považovať za neplatné v zmysle článku 81 ods. 2 ES;
- c) Komisia sa nemôže snažiť konvalidovať takéto zmluvy prostredníctvom schválenia záväzkov, keď zároveň nepožaduje od porušujúceho účastníka, aby porušenie ihneď ukončil, ale iba požaduje prísľub skorej nápravy. Na druhej strane, napriek tomu, že dĺžka trvania nekonkurenčných doložiek porušuje predpisy v oblasti hospodárskej súťaže, požaduje sa od prevádzkovateľa, na účely nadobudnutia svojho práva, zaplatiť cenu vypočítanú okrem iného na základe zostávajúcich rokov trvania vecného práva.

Napokon žalobca uvádza porušenie zásady, v súlade s ktorou subjekty podliehajúce právu Spoločenstva nemôžu mať prospech zo svojich protiprávných aktov alebo sa bezdôvodne obohatiť.

(¹) Ú. v. ES L 1, 4.1.2003; s. 1; Mim. vyd. 08/002, s. 205.

Žaloba podaná 4. októbra 2006 – Omya/Komisia

(Vec T-275/06)

(2006/C 294/119)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Omya AG (Oftringen, Švajčiarsko) (v zastúpení: J. Flynn, barrister a C. Ahlborn, solicitor)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrh žalobcu

— ... Omya preto navrhuje, aby Súdny dvor zrušil dotknuté rozhodnutie a zaviazal Komisiu na náhradu trov konania vynaložených Omya.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa navrhuje zrušenie Rozhodnutia K(2006) 3163, konečné znenie, z 19. júla 2006 vo veci koncentrácie COMP/M.3796, ktorým Komisia vyhlásila, že prevzatie obchodnej činnosti J.M. Huber Corporation týkajúcej sa zrážaného uhličitanu vápenatého žalobkyňou je zlučiteľné so spoločným trhom a pôsobením Dohody o Európskom hospodárskom priestore. Komisia ďalej stanovila určité podmienky a povinnosti, ktoré má žalobkyňa splniť.

Žalobkyňa namieta proti tomu, že a) súťažné problémy, ktoré Komisia zistila, sú neopodstatnené; a b) že v každom prípade opatrenia nápravy účinne uložené žalobkyňou sú nenáležité, neodôvodnené problémami zistenými Komisiou a nie sú schopné spôsobovať účinky uvádzané Komisiou.

Na podporu svojej žaloby uvádza žalobkyňa tri žalobné dôvody.

V prvom rade žalobkyňa tvrdí, že Komisia sa dopustila zjavného nesprávneho posúdenia, keď dospela k záveru, že operácia by značne bránila účinnej hospodárskej súťaži.

V druhom rade sa žalobkyňa domnieva, že Komisia sa tým, že požadovala prevod podniku Kuusankoski, dopustila zjavného nesprávneho posúdenia a porušila zásadu proporcionality.

V treťom rade žalobkyňa uvádza, že Komisia tým, že riadne neanalyzovala dôkazy nachádzajúce sa v spise a tým, že neumožnila žalobkyni prístup k všetkým relevantným dokumentom, porušila podstatné formálne náležitosti a tým aj práva žalobkyne na obranu.

Žaloba podaná 9. októbra 2006 – Omnicare/ÚHVT – Yamanouchi Pharma (OMNICARE)

(Vec T-277/06)

(2006/C 294/120)

Jazyk žaloby: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Omnicare Inc. (Covington, USA) (v zastúpení: M. Edenborough, barrister)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Yamanouchi Pharma GmbH (Heidelberg, Nemecko)

Návrhy žalobcu

- pripustiť žalobu žalobcu na Súd prvého stupňa,
- zrušiť rozhodnutie druhého odvolacieho senátu vo veci č. R0446/2006-2 ako celok,
- vrátiť odvolaciemu senátu na opätovné posúdenie návrh na *restitutio in integrum*, a
- zaviazat' Úrad na náhradu trov konania vynaložených žalobcom v súvislosti s touto žalobou na Súd prvého stupňa.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobca.

Prihlasovaná ochranná známka: slovná ochranná známka „OMNICARE“ pre tovary a služby v triedach 16 a 42 – prihláška č. 284 067.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky: Yamanouchi Pharma GmbH.

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky: národná obrazová ochranná známka „OMNICARE“ pre služby v triedach 35, 41 a 42.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: vyhovie námietkam v plnom rozsahu.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie návrhu na *restitutio in integrum* a vyhlásenie, že odvolanie sa považuje za nepodané.

Dôvody žaloby: nesprávny výklad článku 78 ods. 5 nariadenia Rady č. 40/94 v tom, že sa dospelo k záveru, že návrh na *restitutio in integrum* nemožno podať, ak sa predmet dotknutého návrhu týka nedodržania lehoty stanovenej v článku 59 nariadenia.

Žaloba podaná 6. októbra 2006 – Spojené kráľovstvo/ Komisia

(Vec T-278/06)

(2006/C 294/121)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (v zastúpení: E. O'Neill, splnomocnená zástupkyňa a H. Mercer, barrister)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobcu

- zrušiť článok 1 rozhodnutia Komisie 2006/554/ES, ktorým sa z financovania Spoločenstva vylučujú niektoré výdavky uskutočnené členskými štátmi v rámci Záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu v časti, kde sa z financovania Spoločenstva vylučujú výdavky Spojeného kráľovstva v rokoch 2001 – 2004 vo výške 1 351 441,25 GBP v odvetví auditu „Mliečne tuky v potravinárskom priemysle“ z dôvodu „Nedostatočných kontrol kvality vyrobených množstiev“,
- zaviazat' Komisiu na náhradu trov konania Spojeného kráľovstva.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobca navrhuje čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie 2006/554/ES, ktorým sa z financovania Spoločenstva vylučujú niektoré výdavky uskutočnené členskými štátmi v rámci Záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) (1) a to osobitne časti týkajúcej sa používania mliečnych tukov v potravinárskom priemysle v Spojenom kráľovstve.

Spor sa týka kontrolných opatrení prijatých žalobcom na základe článku 23 nariadenia Komisie č. 2571/97⁽¹⁾ (ďalej len „nariadenie Komisie“), ktoré stanovuje opatrenia, ktoré majú členské štáty prijať, *okrem iného* v súvislosti s výrobou a použitím koncentrovaného masla, pre ktoré je možná dotácia v prípade, že sa koncentrované maslo použije na výrobu určitého pečiva a koláčov.

Článok 23 ods. 2 nariadenia Komisie upravuje „náhodné“ kontroly výrobcov koncentrovaného masla „počas výroby koncentrovaného masla“ tak, aby sa „každé pridelenie ponuky... kontrolovalo aspoň raz“.

Komisia sa domnieva, že žalobca neuskutočnil kľúčové kontroly v tom zmysle, že na základe výkladu nariadenia Komisie bol žalobca povinný, *potom* ako dôjde k výrobe, fyzicky pri každej ponuke v jednej sérii overiť množstvá koncentrovaného masla. Žalobca tvrdí, že to v skutočnosti znamená zabezpečiť, aby každá ponuka bola aspoň dvakrát kontrolovaná. Žalobca uvádza, že Komisia vychádza z koncepcie „fyzickej“ kontroly kvality, ktorá nie je obsiahnutá v nariadení Komisie.

Žalobca uvádza dva žalobné dôvody:

- a) Komisia sa dopustila nesprávneho právneho posúdenia v tom, že napadnuté rozhodnutie je nezákonné podľa článku 7 ods. 4 prvého pododseku nariadenia Rady č. 1258/1999⁽²⁾ (ďalej len „nariadenie Rady“) o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky, keďže neexistoval žiaden právny základ na to, aby sa dospelo k záveru, že dotknuté výdavky neboli vynaložené v súlade s pravidlami Spoločenstva upravenými v článku 23 ods. 2 nariadenia Komisie; a
- b) Komisia sa dopustila nesprávneho právneho posúdenia tým, že vylúčenú výšku výdavkov stanovila v rozpore s článkom 7 ods. 4 štvrtým pododsekom nariadenia Rady.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ 2006 L 218, s. 12.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie č. 2571/97 z 15. decembra 1997 o predaji masla za znížené ceny a o poskytovaní podpôr na smotanu, maslo a koncentrované maslo používané pri výrobe pekárenských výrobkov, zmrzliny a iných potravín (Ú. v. ES 1997 L 350, s. 3; Mim. vyd. 03/022, s. 147).

⁽³⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1258/1999 zo 17. mája 1999 o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. ES 1999 L 160, s. 103; Mim. vyd. 03/025, s. 414).

Žaloba podaná 9. októbra 2006 – Evropaïki Dynamiki/ECB

(Vec T-279/06)

(2006/C 294/122)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Evropaïki Dynamiki – Proïgmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Atény, Grécko) (v zastúpení: N. Korogiannakis a N. Keramidas, advokáti)

Žalovaná: Európska centrálna banka

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie ECB posúdiť ponuku žalobcu ako neúspešnú a zadať zákazku úspešnému uchádzačovi,
- zaviazat' ECB na náhradu trov konania a iných nákladov vzniknutých s podaním tejto žaloby, a to aj v prípade jej zamietnutia.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobca predložil ponuku v rámci žalovanou vyhláseného zadávacieho konania na poskytovanie Európskej centrálnej banke (ECB) poradenských služieb v oblasti informačných technológií a služieb rozvoja informačných systémov (Ú. v. EÚ 2005/S 137-135354). Žalobca napáda rozhodnutie, ktorým sa zamietla jeho ponuka a na základe ktorého sa začali rokovania o uzatvorení zmluvy s inými uchádzačmi.

Na podporu svojej žaloby žalobca tvrdí, že ECB v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania protiprávne neuviedla váhu kritérií a subkritérií a že pri hodnotení ponuky žalobcu sa ECB k nej vyjadřila negatívne len vágne, čím porušila zásady transparentnosti, správneho úradného postupu a povinnosti odôvodnenia. Žalobca navyše tvrdí, že ECB sa niekoľkokrát dopustila nesprávneho posúdenia pri vyhodnocovaní jeho ponuky. Žalobca nakoniec tvrdí, že ECB v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania uviedla zvláštnu podmienku, ktorou zvýhodnila spoločnosti usadené v Nemecku a tým porušila okrem iných články 12 ES a 49 ES.

**Žaloba podaná 4. októbra 2006 – Talianska republika/
Komisia**

(Vec T-280/06)

(2006/C 294/123)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Talianska republika (v zastúpení: P. Gentili, Avvocato dello Stato)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobkyne

- zrušiť oznámenie Komisie, Generálneho riaditeľstva pre regionálnu politiku – Programy a projekty na Cypre, v Grécku, Maďarsku, Taliansku, Malte a Holandsku, č. 06626 z 24. júla 2006, ktorého predmetom sú platby Komisie v inej ako žiadanej výške. Odkaz: Program POR Sicília (č. CCI 1999 IT 61 PO 011),
- zrušiť všetky spojené a následné akty, s následným zaviazaním Komisie na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdeniaŽalobné dôvody a hlavné tvrdenia sú podobné tým, ktoré sú uvedené vo veci T-345/04 Talianska republika/Komisia ⁽¹⁾.⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 262, 23.10.2004, s. 55.**Žaloba podaná 6. októbra 2006 – Španielsko/Komisia**

(Vec T-281/06)

(2006/C 294/124)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobca: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: M. Muñoz Pérez)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie Komisie z 27. júla 2006, ktorým sa z financovania Spoločenstva vylučujú niektoré výdavky uskutočnené členskými štátmi v rámci Záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) v časti, ktorá je predmetom tejto žaloby,
- zaviazat' žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

V napadnutom rozhodnutí Komisia z financovania Spoločenstva vylúčila výdavky vynaložené Španielskym kráľovstvom v súvislosti s kompenzačnou pomocou pre banány.

Príslušná oprava bola vykonaná z dôvodu údajných nedostatkov v kontrolách kvality a pri určení množstva predaných banánov.

Na podporu svojich návrhov žalujúci štát uvádza, že Komisia:

- porušila články 2 a 3 nariadenia (EHS) č. 729/70 a článok 2 nariadenia (ES) č. 1258/99. V tejto súvislosti uvádza, že španielske orgány správne uplatnili ustanovenia nariadenia (EHS) č. 1858/93 platné v hospodárskych rokoch, na ktoré sa vzťahuje sporná finančná oprava, keďže nemohli od výrobcov požadovať, aby predložili faktúry za predaj banánov, a pri výpočte pomoci zohľadnili administratívny dokument (JCD), ktorý potvrdzuje predaj banánov. Okrem toho Komisia nevyvrátila tvrdenia španielskych orgánov v tom zmysle, že množstvá banánov, na ktoré bola poskytnutá pomoc, boli skutočne predané, ak sa zohľadní nadváha zahrnutá v balení a ostatné relevantné faktory.

Pokiaľ ide o kontroly kvality, žalujúci štát tvrdí, že v súlade s článkom 7 a časťou II.B prílohy I k nariadeniu (ES) č. 2257/94 zodpovedali kontroly kvality, ktoré boli sledované počas inšpekčnej návštevy Komisie, kontrolám vykonávaným technickými pracovníkmi Consejería de Agricultura de la Comunidad Autónoma de Canarias (Výbor pre poľnohospodárstvo autonómnej oblasti Kanárske ostrovy) v organizáciách výrobcov s cieľom overiť kvalitu kontroly, a teda ich hlavným cieľom nebolo garantovať, že predávané banány spĺňajú príslušné požiadavky kvality,

- porušila zásadu proporcionality, keď sa obmedzila na uloženie percentuálnej opravy, založenej výlučne na konštatovaní veľmi nízkej úrovne rizika, namiesto toho, aby uložila finančnú opravu viac zodpovedajúcu stratám, ktoré údajne utrpel EPUZF.

**Žaloba podaná 18. októbra 2006 – Huta „Częstochowa“/
Komisia****(Vec T-288/06)**

(2006/C 294/125)

Jazyk konania: poľština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Huta „Częstochowa“ S.A. (v zastúpení: Cz. Sadkowski a D. Sałajewski, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobkyne

— zrušiť bod 2 článku 3 ods. 2 rozhodnutia Komisie z 5. júla 2005 vo veci č. C 20/04 (ex. NN 25/04), týkajúcej sa štátnej pomoci v prospech Huta „Częstochowa“ S.A.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa navrhuje zrušenie rozhodnutia Európskej komisie z 5. júla 2005 vo veci štátnej pomoci č. C 20/04 (ex. NN 25/04), v ktorého článku 3 ods. 1 sa za nezlučiteľnú so spoločným trhom vyhlasuje pomoc, ktorú Poľsko v období od roku 1997 do mája 2002 poskytlo Huta „Częstochowa“ S.A. v podobe prevádzkovej pomoci a pomoci na reštrukturalizáciu zamestnanosti. Rozhodnutie bolo oznámené žalobkyňi 21. augusta 2006. V článku 3 ods. 2 napádaného rozhodnutia uložila Komisia Poľsku povinnosť prijať všetky potrebné kroky na zabezpečenie vrátenia nezákonne udelennej pomoci od podnikov uvedených v tomto ustanovení, vrátane žalobkyne. Podľa tohto rozhodnutia, všetky podniky uvedené v tomto ustanovení zodpovedajú spoločne a nerozdielne za vrátenie tejto pomoci, ku ktorému musí dôjsť bezodkladne a v súlade s procesnými predpismi vnútroštátneho práva. Úroky je potrebné počítať vo vzťahu k celému obdobiu od prijatia pomoci až do dňa jej skutočného vrátenia v súlade s ustanoveniami obsiahnutými v Kapitole V nariadenia Komisie (ES) č. 794/2004⁽¹⁾.

Na podporu svojej žaloby uvádza žalobkyňa tieto dôvody:

— Porušenie článkov 87 ES a 88 ES a článku 7 ods. 5 Nariadenia Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúceho podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES⁽²⁾ z dôvodu, že Komisia pripustila, že vyššie uvedené ustanovenia umožňujú vydanie rozhodnutia vyhlasujúceho pomoc udelenú členským štátom pred jeho vstupom do Európskej Únie za nezlučiteľnú so spoločným trhom, aj napriek tomu, že vrátenie spornej pomoci sa po pristúpení Poľska k Zmluve ES neuplatňovalo a v dôsledku toho sa pripustilo, aby sa k sumám, ktoré sa majú vrátiť, pripočítali úroky vzťahujúce sa na celé obdobie odo dňa, keď došlo k udeleniu pomoci Huta „Częstochowa“, až do jej skutočného vrátenia. Žalobkyňa tvrdí, že pomoc udelenú v rokoch 1997 až 2002, ktorej vrátenie sa neuplatňovalo po vstupe Poľska do Európskej Únie, nemožno považovať za nezlučiteľnú so spoločným trhom na základe článku 87 ES, keďže v období pred 1. májom 2004, čiže pred vstupom Poľska do Európskej Únie, v čase, keď poľský trh nebol súčasťou vnútorného trhu Spoločenstva, nemohla ovplyvňovať obchod vo vnútri Spoločenstva. Ďalším dôvodom je podľa žalobkyne skutočnosť, že Protokol č. 8 k Zmluve o pristúpení⁽³⁾, teda protokol o reštrukturalizácii poľského ocelového priemyslu neuvádza žalobkyňu v prílohe 1, v dôsledku čoho sa väčšina ustanovení tohto protokolu na žalobkyňu nevzťahuje.

— Porušenie článku 9 ods. 4 Nariadenia Komisie (ES) č. 794/2004 z dôvodu, že v rozhodnutí nebola stanovená percentuálne sadzba úroku vzťahujúceho sa k čiastke štátnej pomoci, ktorá sa má vrátiť. Pritom, podľa žalovanej, na základe citovaného ustanovenia a vzhľadom na skutočnosť, že v Poľsku pred jeho vstupom do Európskej Únie neexistovali päťročné sadzby pre medzibankové swapové obchody, bolo potrebné, aby v tejto oblasti medzi Komisiou a Poľskom došlo k dohode, ktorá sa následne mala odzrkadliť v napadnutom rozhodnutí alebo v nejakom inom rozhodnutí Komisie.

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 794/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 659/1999, ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. EÚ 2004 L 140, s. 1; Mim. vyd. 08/004, s. 3).

⁽²⁾ Ú. v. ES 1999 L 83, s. 1; Mim. vyd. 08/001, s. 339.

⁽³⁾ Zmluva o pristúpení Českej republiky, Estónskej republiky, Cyprskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii (Ú. v. EÚ 2003 L 236, s. 17).

SÚDU PRE VEREJNÚ SLUŽBU EURÓPSKEJ ÚNIE

Rozsudok Súdu pre verejnú službu (plénum) z 26. októbra 2006 – Landgren/Európska vzdelávacia nadácia

(Vec F-1/05) ⁽¹⁾

(Dočasný zamestnanec — Zmluva na dobu neurčitú — Prepustenie — Odborná nespôsobilosť — Povinnosť odôvodnenia — Zjavné nesprávne posúdenie)

(2006/C 294/126)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Pia Landgren (Turín, Taliansko) (v zastúpení: M.-A. Lucas, advokát)

Žalovaná: Európska vzdelávacia nadácia (v zastúpení: M. Dunbar, riaditeľ, za právnej pomoci G. Vandersanden, advokát)

Predmet veci

Na jednej strane zrušenie rozhodnutia o prepustení žalobkyne a na druhej strane návrh na náhradu škody

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Európskej nadácie pre odborné vzdelávanie z 25. júna 2004 o prepustení pani Landgren zo služobného pomeru uzavretého na dobu neurčitú, ako keby bola dočasnou zamestnankyňou, sa zrušuje.
2. Účastníci konania v lehote troch mesiacov od vyhlásenia tohto rozsudku predložia Súdu prvého stupňa buď spoločný návrh sumy peňažnej náhrady súvisiacej s nezákonnosťou rozhodnutia z 25. júna 2004, alebo, ak dohodu o spoločnom návrhu nedosiahnu, svoje číselné návrhy tejto sumy.
3. O trovách konania sa rozhodne v rozsudku alebo v uznesení, ktorým sa konanie ukončí.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 182 z 23.7.2005, s. 39 (najsťôr zapísaná pod číslom T-180/05 na Súde prvého stupňa Európskych spoločenstiev, neskôr postúpená Súdu pre verejnú službu Európskej únie uznesením z 15.12.2005).

Rozsudok Súdu pre verejnú službu (druhá komora) z 19. októbra 2006 – De Smedt/Komisia

(Vec F-59/05) ⁽¹⁾

(Zmluvný zamestnanec — Žiadosť o opravu zaradenia a odmeny stanovených počas prijímania do zamestnania — Bývalá pomocná zamestnankyňa prijatá ako zmluvná zamestnankyňa bez modifikácie povinností — Články 3a a 80 ods. 2 a 3 PZOZ — Úlohy, na ktoré sa vzťahujú rôzne skupiny povinností — Rovnosť zaobchádzania)

(2006/C 294/127)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Elisabeth De Smedt (Wezembeek-Oppem, Belgicko) (v zastúpení: L. Vogel, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J. Currall a G. Berscheid, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Na jednej strane zrušenie rozhodnutia Komisie, ktorým sa zamietá návrh podaný žalobkyňou, bývalou pomocnou zamestnankyňou, proti rozhodnutiu, ktorým bolo stanovené jej zaradenie a odmena ako zmluvnej zamestnankyne, ako aj na druhej strane návrh na náhradu škody

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietá.
2. Každý účastník konania znáša svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 229, 17.9.2005, s. 29 (najsťôr zapísaná pod číslom T-267/05 na Súde prvého stupňa Európskych spoločenstiev, neskôr postúpená Súdu pre verejnú službu Európskej únie uznesením z 15.12.2005).

**Rozsudok Súdu pre verejnú službu (druhá komora)
z 19. októbra 2006 – Combescot/Komisia**

(Vec F-114/05) ⁽¹⁾

(Úradníci — Žaloba — Lehoty — Implicitné rozhodnutie o zamietnutí — Výslovné rozhodnutie doručené neskôr, na základe ktorého nezačína opätovne plynúť lehota na podanie žaloby — Záujem konať — Nepripustnosť)

(2006/C 294/128)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Philippe Combescot (Popayán, Kolumbia) (v zastúpení: A. Maritati a V. Messa, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: V. Joris a M. Velardo, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci S. Corongiu, advokát)

Predmet veci

Na jednej strane zrušenie rozhodnutia Komisie o opätovnom pridelení žalobcu v záujme služby z delegácie Komisie v Guatemale do sídla v Bruseli v rámci rotácie kádrov v roku 2003 a na druhej strane návrh na náhradu škody

Výrok rozsudku

1. *Žaloba sa zamieta ako neprípustná.*
2. *Každý účastník konania znáša svoje vlastné trovy konania.*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 22, 28.1.2006, s. 22 (najskôr zapísaná pod číslom T-422/05 na Súde prvého stupňa Európskych spoločenstiev, neskôr postúpená Súdu pre verejnú službu Európskej únie uznesením z 15.12.2005).

Žaloba podaná 31. augusta 2006 – Simon/Súdny dvor a Komisia

(Vec F-100/06)

(2006/C 294/129)

Jazyk konania: maďarčina

Účastníci konania

Žalobca: Balázs Simon (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: György Magyar, advokát)

Žalovaní: Súdny dvor Európskych spoločenstiev a Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobcu

— zrušiť: i) rozhodnutie menovacieho orgánu (MO) Súdneho dvora z 23. februára 2006; ii) rozhodnutie MO Komisie z 3. marca 2006; iii) rozhodnutie MO Komisie z 30. mája 2006; iv) rozhodnutie MO Súdneho dvora z 27. júna 2006, keďže tieto rozhodnutia zbavujú žalobcu práv, ktoré mu vyplývajú z vymenovania za úradníka v skúšobnej dobe zo 16. júla 2004, to znamená odpracovaných rokov a triedy, ako aj práv, ktoré mu vyplývajú z vymenovania do stálej služby 16. apríla 2005, to znamená z jeho trvalého vymenovania,

— zaviazat' žalovaných na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Po podaní žaloby vo veci F-58/06 ⁽¹⁾, žalobca v predmetnej žalobe namieta jednak rozhodnutia Súdneho dvora prijať demisiu, ktorú podal vo svojom vyjadrení z 28. októbra 2005 a jednak rozhodnutia Komisie stanovujúce jeho zaradenie do platovej triedy A*5.

Na podporu svojej žaloby žalobca uvádza dva žalobné dôvody založené, po prvé, na porušení zásady zakazujúcej vzdania sa práv zaručených služobným poriadkom a zásahu do nadobudnutých práv, a po druhé, na zneužití právomoci a zásahu do nadobudnutých práv.

V rámci svojho prvého žalobného dôvodu žalobca najmä uvádza, že svojím vyjadrením z 28. októbra 2005 nemal v úmysle vzdať sa postavenia úradníka, ale iba zmeniť miesto zamestnania a službu. Preto nemal prísť o svoje nadobudnuté práva.

V rámci svojho druhého žalobného dôvodu žalobca najmä tvrdí, že hoci je možné predpokladať, že sa vo svojom vyjadrení vzdal postavenia úradníka, toto vzdanie sa je protiprávne, pretože žalovaní ho vyžadovali ako skutočnú podmienku jeho preloženia z jednej inštitúcie na inú. Okrem toho žalobca uvádza, že vzhľadom na skutočnosť, že bol vymenovaný Súdny dvorom za úradníka v platovej triede A*7, spĺňa podmienky vyžadované na zaradenie do tejto platovej triedy, a preto jeho zaradenie Komisiou do platovej triedy A*5 predstavuje zneužitie právomoci, ktoré ho zbavuje jeho nadobudnutých práv.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 190, 12.8.2006, s. 35.

**Žaloba podaná 2. októbra 2006 – Sanchez Ferriz a i./
Komisia****(Vec F-115/06)**

(2006/C 294/130)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobcovia:* Carlos Sanchez Ferriz (Brusel, Belgicko) a iní
(v zastúpení: F. Frabetti, advokát)*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev**Návrhy žalobcov**

- zrušiť zoznam povýšených úradníkov v rámci povyšovania v roku 2005 v časti, v ktorej tento zoznam nezahŕňa mená žalobcov, a prípadne tiež zrušiť prípravné akty k tomuto rozhodnutiu,
- subsidiárne, zrušiť pridelenie bodov na účely povýšenia za uvedené hodnotené obdobie, najmä v nadväznosti na odporúčania výboru pre povýšenie,
- zaviazať žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobca na podporu svojej žaloby uvádza päť žalobných dôvodov:

- prvý žalobný dôvod sa opiera o porušenie článku 45 služobného poriadku,
- druhý žalobný dôvod sa opiera o porušenie všeobecných vykonávacích ustanovení uvedeného článku,
- tretí žalobný dôvod sa opiera o porušenie zásady zákazu diskriminácie a zjavne nesprávne posúdenie,
- štvrtý žalobný dôvod sa opiera o porušenie článkov 6 a 10 prílohy XIII služobného poriadku,
- piaty žalobný dôvod sa opiera o porušenie zákazu svojvoľného postupu a zákazu zneužitia právomoci, ako aj o porušenie povinnosti odôvodnenia.

**Žaloba podaná 26. septembra 2006 – Buckingham a i./
Komisia****(Vec F-116/06)**

(2006/C 294/131)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobcovia:* Anne Buckingham (Brusel, Belgicko) a iní
(v zastúpení: N. Lhoest, advokát)*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev**Návrhy žalobcov**

- zrušiť rozhodnutie, ktoré Komisia prijala 23. novembra 2005, uverejnené v Správnom oznámení č. 85-2005 v rozsahu, v akom neudeluje žalobcom, úradníkom v platovej triede A*12, žiadny prioritný bod za prácu vykonávanú v záujme inštitúcie v hodnotenom období 2004,
- v potrebnom rozsahu zrušiť výslovné rozhodnutia Komisie, ktorými boli zamietnuté sťažnosti podané žalobcami podľa článku 90 ods. 2 služobného poriadku,
- zaviazať žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žaloba sa zakladá na porušení článkov 9 a 13 Všeobecných vykonávacích ustanovení článku 45 služobného poriadku a subsidiárne na nezákonnosti uvedených Všeobecných vykonávacích ustanovení v rozsahu, v akom zakladajú diskrimináciu a porušujú článok 5 ods. 5 služobného poriadku.

Žaloba podaná 2. októbra 2006 – Loy/Európsky parlament**(Vec F-117/06)**

(2006/C 294/132)

*Jazyk konania: taliančina***Účastníci konania***Žalobkyňa:* Maddalena Loy (Rím, Taliansko) (v zastúpení: A. Fratini, avvocato)*Žalovaný:* Európsky parlament

Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie Európskeho parlamentu z 30. júna 2006, v ktorom informoval žalobkyňu o rozhodnutí zmeniť jej miesto pôsobenia z Informačnej kancelárie Európskeho parlamentu v Taliansku, so sídlom v Ríme, na Generálne riaditeľstvo informácií, so sídlom v Bruseli a predĺženie jej pracovnej zmluvy dočasného zamestnanca do 16. júla 2006, namiesto do 31. decembra 2009, ako predtým rozhodol Európsky parlament,
- nariadiť žalovanému zaplatiť všetky jednotlivé mesačné platy spojené s pracovným miestom tlačového atašé v Ríme, od dátumu, keď mala byť predĺžená jej pracovná zmluva dočasného zamestnanca, teda od 1. januára 2006 do 31. decembra 2009,
- zaviazat' žalovaného na zaplatenie náhrady za majetkovú ujmu ohodnotenú na 240 414,42 eur a 500 000 eur za nemajetkovú ujmu alebo takú vyššiu alebo nižšiu sumu, akú určí Súd pre verejnú službu,
- zaviazat' žalovaného na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa uvádza sedem žalobných dôvodov na podporu svojej žaloby:

- prvý žalobný dôvod sa týka porušenia zásady legitímnej dôvery, keďže správny orgán umožnil žalobkyňi domnievať sa, bez toho, že by o tom mohla primerane pochybovať, že jej pracovné miesto ako tlačový atašé v Informačnej kancelárii Európskeho parlamentu v Ríme bude potvrdené a jej zmluva predĺžená do 31. decembra 2009,
- druhý žalobný dôvod sa týka porušenia podstatných procesných požiadaviek z dôvodu nedostatočného a protirečiaceho si uvedenia dôvodov. Najmä tvrdenia uvádzajúce nedostatočnosť odbornej spôsobilosti sú v rozpore so správami týkajúcimi sa jej povýšenia podľa článku 43 Služobného poriadku,
- tretí žalobný dôvod sa týka zneužitia právomoci z dôvodu zjavne nesprávneho posúdenia podstatných okolností a nekonzistentnosti. Rozhodnutie o zmene pracovného miesta sa nezakladalo na odbornej nespôsobilosti alebo záujme služby, ale na túžbe za odplatu zo strany služobne nadriadeného žalobkyne,
- štvrtý žalobný dôvod sa zakladá na porušení povinnosti starostlivosti, keďže podľa žalobkyne bolo napadnuté rozhodnutie prijaté bez potrebnej starostlivosti a bez zohľadnenia záujmov zamestnanca,

- piaty žalobný dôvod sa týka porušenia zásady proporcionality a správneho úradného postupu. Po prvé žalobkyňa nebola upozornená na možnosť zmeny pracovného miesta v tak krátkom čase. Po druhé skutočnosť odôvodňujúca túto zmenu neboli riadne zistené a neboli dodržané ustanovenia upravujúce správanie, ktoré je žalobkyňi vytýkané,
- šiesty žalobný dôvod sa týka porušenia práva na obhajobu, najmä skutočností, že žalovaný, hoci mal možnosť vypočúť žalobkyňu, nereagoval na jej vyhlásenia žiadnym spôsobom a neumožnil účastníkovi vyjadriť svoje stanovisko vo veci,
- siedmy žalobný dôvod sa týka porušenia povinnosti poskytnúť pomoc uvedenú v článku 24 Služobného poriadku, ktorý vyžaduje, aby správny orgán chránil úradníkov, aj keď osoba zodpovedná za záležitosti upravené predmetným ustanovením, je iný úradník. Hoci žalobkyňa predložila *prima facie* dôkazy schopné potvrdiť jej tvrdenia, správny orgán neprijal žiadne opatrenia.

Žaloba podaná 2. októbra 2006 – Di Bucci/Komisia

(Vec F-118/06)

(2006/C 294/133)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Vittorio Di Bucci (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: M. van der Woude, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobcu

- zrušiť zoznam zásluh úradníkov a zoznam úradníkov povýšených do platovej triedy A*12 v hodnotenom období 2005 zostavené podľa článku 10 ods. 3 a 4 všeobecných vykonávacích ustanovení článku 45 služobného poriadku a uverejnené v Správnom oznámení č. 85-2005 z 23. novembra 2005 a v každom prípade rozhodnutie nezapísať meno žalobcu do zoznamu povýšených,

- v potrebnom rozsahu zrušiť všetky akty, ktoré viedli k prijatiu tohto rozhodnutia a predovšetkým rozhodnutia určujúce počet bodov, ktoré majú byť udelené žalobcovi,
- zaviazat žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobca, úradník pridelený na právne oddelenie, ktorý nepretržite dosahoval jedno z najvyšších hodnotení vo forme bodov za zásluhy v jeho platovej triede a v jeho oddelení, namieta predovšetkým porušenie článku 45 služobného poriadku ako aj všeobecných vykonávacích ustanovení článku 45 služobného poriadku, ktoré vyžadujú, aby zásluha bola určujúcim kritériom pre udelenie prioritných bodov generálneho riaditeľstva a pre povýšenie. Nepovýšenie žalobcu je výsledkom, po prvé nezákonností, ktoré už žalobca napadol v žalobe F-98/05 ⁽¹⁾ a T-312/04 ⁽²⁾, po druhé kritérií udeľovania prioritných bodov generálneho riaditeľstva na právnom oddelení, ktoré uprednostňujú úradníkov majúcich najviac odpracovaných rokov v platovej triede nezávisle na ich zásluhách, po tretie niektorých chýb pri udeľovaní bodov iným úradníkom najmä výborom pre povyšovanie.

Žalobca ďalej tvrdí, že napadnuté akty porušujú taktiež zásadu rovnosti zaobchádzania a kariérneho postupu, obsahujú zjavné nesprávne právne posúdenie a zakladajú zneužitie právomoci. Okrem iného obsahujú viaceré vady konania alebo formálne vady.

Žalobca nakoniec napáda nezákonnosť všeobecných vykonávacích ustanovení článku 45 služobného poriadku, tvrdiac nasledovné:

- nezohľadnením úrovne vykonávaných povinností a používania rôznych jazykov pri výkone funkcie, všeobecné vykonávacie ustanovenia článku 45 služobného poriadku porušujú článok 45 služobného poriadku v jeho novom znení,
- ustanovením, že povýšenia sa určujú neodôvodneným udelením prioritných bodov na návrh každého generálneho riaditeľstva alebo výboru pre povyšovanie, články 2, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 12 a 13 všeobecných vykonávacích ustanovení článku 45 služobného poriadku porušujú predovšetkým článok 25 ods. 2 a článok 45 služobného poriadku,
- udelením jednotnej kvóty bodov na úradníka každému generálnemu riaditeľstvu, články 4 a 6 všeobecných vykonávacích ustanovení článku 45 služobného poriadku porušujú článok 45 služobného poriadku ako aj zásady kariérneho postupu a rovnosti zaobchádzania,
- ustanovením udelenia prechodných prioritných bodov založených hlavne na odpracovaných rokoch v platovej triede, článok 13 ods. 2 a príloha II všeobecných vykonávacích ustanovení článku 45 služobného poriadku porušujú článok 45 služobného poriadku,
- ustanovením udelenia prioritných bodov zamestnaneckého výboru za niektoré dodatočné úlohy vykonané v záujme

inštitúcie, na ktoré sa už prihliadlo pri udelení bodov za zásluhy a prioritných bodov generálneho riaditeľstva, článok 9 a príloha I všeobecných vykonávacích ustanovení článku 45 služobného poriadku porušujú článok 45 služobného poriadku ako aj zásady kariérneho postupu a rovnosti zaobchádzania,

- ustanovením priaznivejšieho zaobchádzania s úradníkmi generálnych riaditeľstiev alebo služieb s nižším počtom zamestnancov a s úradníkmi pridelenými do kabinetov členov Komisie, článok 6 všeobecných vykonávacích ustanovení článku 45 služobného poriadku porušuje článok 45 služobného poriadku ako aj zásady kariérneho postupu a rovnosti zaobchádzania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 10, 14.1.2006, s. 24 (Vec najprv zaregistrovaná pred Súdom prvého stupňa Európskych spoločenstiev pod číslom T-381/05 a postúpená Súdu pre verejnú službu Európskej únie uznesením z 15.12.2005).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 262, 23.10.2004, s. 45.

Žaloba podaná 9. októbra 2006 – Kerstens/Komisia

(Vec F-119/06)

(2006/C 294/134)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Petrus J.F. Kerstens (Overijse, Belgicko) (v zastúpení: C. Mourato, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie Riadiaceho výboru Úradu pre správu a úhradu individuálnych nárokov (PMO) z 8. decembra 2005 o zmene organizačnej schémy PMO,
- zrušiť výslovné rozhodnutie menovacieho orgánu (MO) zo 6. júla 2006, ktorým sa zamietá sťažnosť žalobcu č. R/167/06,
- zaviazat Komisiu na zaplatenie sumy *ex aequo et bono* 5 000 eur žalobcovi ako náhradu škody,
- zaviazat Komisiu Európskych spoločenstiev na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobca, bývalý vedúci jednotky „Zdroje“ PMO napáda sporné rozhodnutie z 8. decembra 2005, ktorého účinkom je jeho preloženie do funkcie v oblasti výskumu a prognóz. Tvrdí, že bol porušený článok 7 služobného poriadku, keďže predmetné preloženie je v rozpore so záujmom služby a nerešpektuje zásadu rovnocennosti pracovných miest. Žalobca sa po druhé dovoláva porušenia právnej úpravy v oblasti disciplinárnych sankcií. Po tretie uvádza existenciu zneužitia právomoci.

**Uznesenie Súdu pre verejnú službu z 24. októbra 2006 –
Martin Magone/Komisia****(Vec F-36/06) ⁽¹⁾**

(2006/C 294/135)

Jazyk konania: francúzština

Predseda tretej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 131, 3.6.2006, s. 52.

III

(Oznámenia)

(2006/C 294/136)

Posledná publikácia Súdneho dvora v Úradnom vestníku Európskej únie

Ú. v. EÚ C 281, 18. 11. 2006

Predchádzajúce publikácie

Ú. v. EÚ C 261, 28. 10. 2006

Ú. v. EÚ C 249, 14. 10. 2006

Ú. v. EÚ C 237, 30. 9. 2006

Ú. v. EÚ C 224, 16. 9. 2006

Ú. v. EÚ C 212, 2. 9. 2006

Ú. v. EÚ C 190, 12. 8. 2006

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex:<http://eur-lex.europa.eu>
